Safety Footwear guide

BEESWIFT®
FOCUSED ON SAFETY

GO ON
GIVE ME A READ

This information sheet is here for you. Please keep a copy of this sheet for your records as it contains the vital bits of information you need to make sure that you are protected.

For instance did you know that if you want to use an insole that differs to the insole provided with the footwear, it should be tested in conjunction with the footwear to ensure that the footwear still provides protection to the foot. Insertion of an external insole may reduce the distance between the toe cap and the foot, which could result in injury if the footwear is compressed.

For more information or advice contact technical@beeswift.com

Manufacturer Address:
UK: Beeswift, The Hub, Nobel Way, Witton, Birmingham, B6 7EU

Product Code / Artikelnr / Κωδικός προϊόντος / Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkode / Kod produktu / Código do produto / Codul Produsului / Produktkod / Kód produktu:

CF54BL,CF57BL, CF38GY, CF29, CF29B, CF35, CF35B, CF852, CF822, CF823, CF843, CF842, CF833, CF832, CF37, CF101, CTF20, CTF28, CF115, CF110, CF62BL, CF65BL, CF58BL, CF36

Notified Body / Benannte Stelle / Φορέας πιστοποίησης / Organismo notificado / Ilmoitettu laitos / Organisme notifié / Obavještena tijela / Bejelentett szerv / Ente notificato / Aangemelde instantie / Varslet organisasjon / Powiadomiony podmiot / Organismo notificado / Organul Notificat / Meddelat organ / Upovedomený orgán:

Intertek Italia SPA, Via Guido Miglioli, 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italia (NB no: 2575)
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB no: 2777)
CTC, Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie, 4 rue Herman, Frenkel-69367 Lyon 07-France. (NB No 0075)
SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 HELSINKI, Finland, (NB No: 0598)
CCQS, It is certified by CCQS Certification Services Limited (Notified Body 2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland.
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg (NB No: 0197)

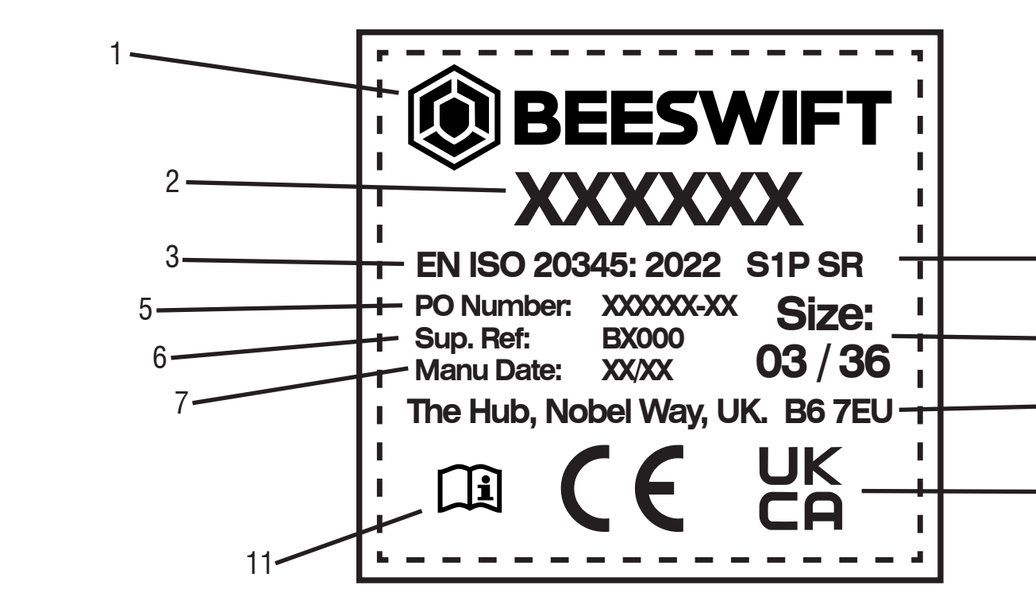
Approved Body:

ITS Testing Services (UK) Ltd, Meridian business park, Leicester, LE19 1WD. (AB no: 0362)
SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD (AB no: 0321)

Declaration of Conformity / Konformitätserklärung / Δήλωση συμμόρφωσης / Declaración de conformidad / Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Déclaration de conformité / Izjava o usklađenosti / Megfelelőségi nyilatkozat / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Samsvarserklæring / Oświadczenie zgodności / Declaração de conformidade / Declaraţie de Conformitate / Försäkran om överensstämmelse / Vyhlásenie o zhode:

https://www.beeswift.co.uk/web/uk/TechnicalItemSearch.html

MARKING / KENNZEICHNUNG/ ΣΗΜΑΝΣΗ / MARCADO / MERKINNÄT / MARQUAGE / OZNAKA / JELÖLÉSEK / MARCATURE / MARKERING / MERKING / OZNAKOWANIE / MARCAÇÃO / MARCAREA / MÄRKNING / ZNAČENIE :



{1}Brand Marking / Markenkennzeichnung / Σήμανση μάρκας / Marcado de marca / Tuotemerkin merkintä / Marquage de marque/ Oznaka marke / Márkajelölés / Marcatura del marchio / Merkmarkering / Merkemarkering / Oznakowanie marki / Marcação de marca / Marcarea mărcii / Varumärkesmärkning / Značenie značky

{2}Product Code / Artikelnr / Κωδικός προϊόντος / Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkode / Kod produktu / Código do produto / Codul Produsului / Produktkod / Kód produktu

{3}European Standard / Europäische Norm / Ευρωπαϊκός κανόνας / Norma europea / Eurooppalainen normi / Norme européenne / Europska norma / Európai norma / Norma europea / Europese norm / Europeisk norm / Norma europejska / Norma europeia / Normă europeană / Europeiska norm / Európska norma

{4}Category of protection offered / Schutzkategorie angeboten / Προσφέρεται κατηγορία προστασίας / Categoría de protección ofrecida / Tarjotun suojan luokka / Catégorie de protection offerte / Kategorija ponude u ponudi / A védelem kategóriája / Categoria di protezione offerta / Beschermingscategorie aangeboden / Kategori beskyttelse som tilbys / Kategoria oferowanej ochrony / Categoria de proteção oferecida / Categorie de protecţie oferită / Kategori skydd som erbjuds / Kategória ponúkanej ochrany

{5}Batch Number / Chargennummer / Τον αριθμό της παρτίδας / Número de lote / Eränumero / Numéro de lot / Broj serije / Tétel száma / Numero di lotto / Partijnummer / Batchnummer / Numer partii / Número do lote / Numărul lotului / Batchnummer / Číslo šarže

{6}Manufacturer Identification / Herstelleridentifikation / Ταυτοποίηση κατασκευαστή / Identificación del fabricante / Valmistajan tunnistetiedot / Identification du fabricant / Identifikacija proizvođača / Gyártó azonosítása / Identificazione del produttore / Fabrikant identificatie / Produsentens identifikasjon / Identyfikacja producenta / Identificação do fabricante / Identificarea producătorului / Tillverkarens identifikation / Identifikácia výrobcu

{7}Manufacture date (MM/YY) / Herstellungsdatum / Ημερομηνία παραγωγής / Fecha de fabricacion / Valmistuspäivämäärä / Date de fabrication / Datum proizvodnje / Gyártás dátuma / Data di produzione / Productiedatum / Produksjonsdato / Data produkcji / Data de fabricação / Data fabricatiei / Tillverkningsdatum / Dátum výroby

{8}Size / Größe / Μέγεθος / Talla / Koko / Taille / Veličina / Méret / Taglia / Grootte / Størrelse / Rozmiar / Tamanho / mărimea / Storlek / veľkosť

{9}Brand Address / Markenadresse / Διεύθυνση επωνυμίας / Dirección de la marca / Tuotemerkkiosoite / Adresse de la marque / Adresa robne marke / Márka címe / Indirizzo del marchio / Merk adres / Merke adresse / Adres marki / Endereço da marca / Adresa mărcii / Varumärkesadress / Adresa značky

{10}CE Mark and UKCA mark / CE-Kennzeichnung / Σήμανση CE / Marca CE / CE-merkintä / Marque CE / Oznaka CE / CE jelölés / Marchio CE / CE-markering / CE-merke / Znak CE / Marca CE / Marcajul CE / CE-märke / Označenie CE

{11}Read instructions symbol / Lesen Sie das Anweisungssymbol / Διαβάστε το σύμβολο οδηγιών / Leer símbolo de instrucciones / Lue ohjeiden symboli / Olvassa el az utasítások szimbólumát / Leggere il simbolo delle istruzioni / Lees instructies symbool / Les instruksjonssymbolet / Przeczytaj symbol instrukcji / Les instruksjonssymbolet / Przeczytaj symbol instrukcji / Leia o símbolo de instruções / Citiţi simbolul instrucţiunilor / Läs instruktionssymbolen / Prečítajte si symbol pokynov

This footwear bear UKCA and CE marking to demonstrate compliance with Personal Protective Equipment Annex II Health & Safety

Diese Kleidungsstücke sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet als Nachweis ihrer Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, Anhang II „Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen".

Αυτά τα ενδύματα φέρουν την επισήμανση CE, η οποία καταδεικνύει συμμόρφωση με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ περί Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας, Παράρτημα II, Υγεία και Ασφάλεια

Estas prendas llevan la marca CE para demostrar el cumplimiento del reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección individual Anexo II Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad

Näissä vaatteissa oleva CE-merkintä osoittaa, että ne noudattavat henkilönsuojaimia koskevan EU-asetuksen 2016/425 liitteen II terveys- ja turvallisuusvaatimuksia

Ces vêtements portent la marque CE pour prouver qu'ils sont conformes au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle Annexe II Santé et sécurité

Ovi odjevni predmeti imaju oznaku CE kao dokaz da su usklađeni s Uredbom EU 2016-425 o Osobnoj zaštitnoj opremi, Dodatak II Zdravlje i sigurnost

A ruhadarabokon a CE-jelölés azt jelenti, hogy azok megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 számú EU rendelet II. mellékletében megadott egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Questi capi di abbigliamento riportano la marcatura CE per confermare la conformità al Regolamento UE 2016/425, Dispositivi di protezione individuali, Allegato II, Salute e sicurezza.

Deze kledingstukken zijn voorzien van CE-markering en voldoen dan ook aan EU-Verordening 2016/425 omtrent persoonlijke beschermmiddelen bijlage II veiligheid & gezondheid

Disse plaggene har CE-merking for å vise samsvar med EUs forordning 2016/425 om personlig verneutstyr, vedlegg II: helse og sikkerhet

Odzież ta posiada znak CE potwierdzający zgodność z Załącznikiem II dotyczącym zdrowia i bezpieczeństwa rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie wyposażenia ochrony osobistej

Este vestuário tem a marca CE para demonstrar conformidade com a Regulamentação da UE 2016/425 sobre Equipamento de proteção pessoal, Anexo II, Saúde e segurança

Aceste articole de îmbrăcăminte poartă marcajul CE pentru a demonstra conformitatea cu Regulamentul UE 2016/425 - Echipamente Individuale de Protecţie, Anexa II - Sănătate şi Securitate

Dessa kläder har CE-märkning för att visa överensstämmelse med EU-direktiv 2016/425 om Personlig skyddsutrustning, bilaga II, Hälsa och säkerhet

Tieto odevy majú označenie CE na preukázanie súladu s nariadením EÚ 2016/425 Osobné ochranné prostriedky Príloha II Zdravie a bezpečnosť

English

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the UK Legislation 2016/425 as amended to apply in GB, and have been shown to comply with the European Standard: EN ISO 20345:2022 Safety footwear. Safety Footwear is manufactured using both synthetic and natural materials which conform to the relevant sections of BS EN ISO 20345:2022 for performance and quality.

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This footwear is designed to minimise the risk of Injury from the specific hazards as identified by the marking on the particular product (see marking codes) However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE - These products have been tested in accordance with EN ISO 20345:2022 for the types of protection defined on the product by the marking codes explained below. However, always ensure that the footwear is suitable for the intended end use.

Optional Categories of Protection

Requirements		Clause of this standard	Classification: Class I	Class II	Hybrid: Mounted	Hybrid: Moulded	Symbol
Whole footwear	Perforation resistance (metal insert type P) [a]		x	x	x	x	P
	Perforation resistance (non -metal insert)	6.2.1					
	Type PL[a]		x	x	x	x	PL
	Type PS[a]		x	x	x	x	PS
	Electrical properties [b]:	6.2.2					
	- Partially conductive footwear	6.2.2.1	x	x	x	x	C
	- Antistatic footwear	6.2.2.2	x	x	x	x	A
	Resistance to inimical environments	6.2.3					
	- Heat insulation of outsole complex	6.2.3.1	x	x	x	x	HI
	- Cold insulation of outsole complex	6.2.3.2	x	x	x	x	CI
	Energy absorption of seat region	6.2.4	x	x	x	x	E
	Water resistance	6.2.5	X				WR
	Metatarsal protection	6.2.6	x	x	x	x	M
	Ankle protection	6.2.7	x	x	x	x	AN
	Cut resistance	6.2.8	x	x	x	x	CR
	Scuff cap abrasion	6.2.9	x				SC
	Slip resistance - On ceramic tile floor with glycerine	6.2.10	x	x	x	x	SR
Upper	Water penetration and absorption	6.3	x				WPA
Outsole	Resistance to hot contact	6.4.1	x	x	x	x	HRO
	Resistance to fuel oil	6.4.2	x	x	x	x	FO
	Ladder grip	6.4.3	x	x	x	x	LG

[a] One of the three shall be chosen.
[b] One of the two shall be chosen.
NOTE The applicability of a requirement to a particular property is indicated in this table by an X.

Explanation of marking codes used to define level of protection provided

Category	Class (I) or (II)		Additional Requirement
SB	I	II	Safety basic requirements
S1	I		As SB, plus Closed heel region Antistatic Energy absorption at the seat region
S2	I		As S1 plus Water penetration and absorption
S3 (metal insert type P) S3L (non -metal insert type PL) or S3S (non-metal insert type PS)	I		As S2 plus Perforation resistance according to the type Cleated outsole
S4		II	As SB, plus Closed heel region Antistatic properties Energy absorption at the seat region
S5 (metal insert type P) S5L (non -metal insert type PL) or S5S (non-metal insert type PS)		II	As S4 plus Penetration resistance Cleated outsole
S6	I		As S2, plus Water resistance of whole footwear
S7 (metal insert type P) S7L (non -metal insert type PL) or S7S (non-metal insert type PS)	I		As S3, plus Water resistance of whole footwear
NOTE 1 For ease of marking, this table categorizes safety footwear with the most widely used combinations of basic and additional requirements.			
NOTE 2 If the footwear is not tested against slip resistance requirement, it is marked with symbol "Ø".			
Hybrid footwear shall be marked "SBH". For any additional marking see additional requirements table			

PENETRATION RESISTANCE - Warning, the penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances, alternative preventative measures should be considered, two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal - Is less affected by the shape of the sharp object/ hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal - May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).
For more information a boot the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.
FITTING AND SIZING - To put on and take off product, always fully undo the fastening systems. Only wear footwear of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them.
COMPATIBILITY - To optimise protection, in some instances it may be necessary to use this footwear with additional PPE such as protective trousers or over gaiters. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.
STORAGE AND TRANSPORT - When not in use, store the footwear in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never store the footwear underneath heavy items or in contact with sharp objects. If the footwear is wet, allow it to dry slowly and naturally away from direct heat sources before placing it into storage. Use suitable protective packaging to transport the footwear, e.g. the original container.
REPAIR - If the footwear becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be replaced as soon as is practicable. Never knowingly wear damaged footwear while carrying out a risk related activity. If in doubt about the level of damage consult your supplier before using the footwear. Do not modify any part of the footwear.
CLEANING - Clean your footwear regularly using high quality cleaning treatments recommended as suitable for the purpose. NEVER use caustic or corrosive cleanlng agents.
SLIP RESISTANCE - In any situation involving slip, tile floor surface itself and other (non-footwear) factors will have an important bearing on the performance of the footwear. It will therefore be impossible to make footwear resistant to slip under all conditions which may be encountered in wear
This footwear has been tested for slip resistance against the following requirements: CoF = Coefficient of Friction. Please check the label for the level of protection offer by the footwear.
Marking code SR - Slip resistance, On ceramic tile floor with glycerine

WARNINGS - 1.The footwear must not be worn without hose. 2. The footwear shall not be modified, except for orthopaedic adaptions according to EN ISO 20345:2022 Annex A.
3. This PPE has only been tested in accordance with the EN ISO 20345:2022 categories of protection identified by the product marking and explained in this leaflet. For information regarding protection in other situations, please contact the manufacturer.
INSOCKS -The footwear is supplied with an insock which was in place durtng testing. The insock should remain in place whilst the footwear is in use. It should only be replaced by a comparable insock supplied by the original manufacturer.

WEAR LIFE - The exact useful life of the product will greatly depend on how and where it is worn and cared for. It is therefore very important that you carefully examine the footwear before use and replace as soon as it appears to be unfit for wear. Careful attention should be paid to the condition of the upper stitching, wear in the outsole tread pattern and the condition of the upper/outsole bond.

For footwear fitted with non-metallic caps, the following should be added:
This footwear is fitted with safety/protective toe caps which may be damaged during an impact or compression type accident. However this damage, owing to the nature of the cap, may not be readily apparent. You should therefore replace (and preferably destroy) your footwear. If the toe region has been severely impacted or compressed, even If It appears undamaged.

ANTISTATIC FOOTWEAR - Antistatic footwear should be used if It is necessary to minimise electrostatic build up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. **It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor.** If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace. Experience has shown that for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100KΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions.. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling Its designed function in dissipating electrostatic charges and also giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals. Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditlons can become conductive. If the footwear is worn in wet conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements, with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot the combination footwear/insert should be checked for Its electrical properties.
CF66 contains the substance N,N Dimethylformamide which has been identified under the REACH regulation as a Substance of Very High Concem and may be found in a concentration greater than 0.1%. No special precautions are necessary to ensure safe use.

Deutsche

Diese Produkte werden laut Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung als persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und entsprechen dieser Richtlinie durch die Europäische Norm: DIN EN ISO 20345:2022 Sicherheitsschuhe. Die Sicherheitsschuhe werden sowohl aus synthetischen als auch natürlichen Materialien hergestellt, die den relevanten Anforderungen der Norm BS EN ISO 20345:2022 für Leistung und Qualität entsprechen.

LESEN SIE SICH DIE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH DIESES ARTIKELS SORGFÄLTIG DURCH

Mit diesen Schuhen lässt sich die Verletzungsgefahr durch spezielle Gefahren minimieren, wie laut Kennzeichnung auf dem jeweiligen Produkt zu erkennen (siehe folgende Markierungscodes). Denken Sie jedoch immer daran, dass keine PSA einen vollständigen Schutz bieten kann und riskante Tätigkeiten somit immer umsichtig durchgeführt werden müssen.

LEISTUNG UND EINGESCHRÄNKTE VERWENDUNG - Diese Produkte wurden nach DIN EN ISO 20345:2022 für die Schutzarten getestet, die auf dem Produkt durch im Folgenden erläuterte Kennzeichnungscodes definiert sind. Es ist jedoch stets dafür Sorge zu tragen, dass das Schuhwerk für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist.

Optionale Schutzkategorien

Anforderungen		Klausel dieser Norm	Klassifizierung: Klasse I	Klasse II	Hybrid: Befestigt	Hybrid: Geformt	Symbol
Ganzes Schuhwerk	Widerstand gegen Durchstich (Metalleinlage Typ P)[a]		X	X	X	X	P
	Widerstand gegen Durchstich (nichtmetallische Einlage)	6.2.1					
	Typ PL[a]		X	X	X	X	PL
	Typ PS[a]		X	X	X	X	PS
	Elektrische Eigenschaften[b]:	6.2.2					
	- Teilweise leitfähiges Schuhwerk	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatisches Schuhwerk	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Widerstandsfähigkeit gegen widrige Umgebungsbedingungen	6.2.3					
	- Wärmeisolierung des Laufsohlenkomplexes	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Kälteisolierung des Laufsohlenkomplexes	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Energieaufnahme des Sitzbereichs	6.2.4	X	X	X	X	E
	Wasserdichtheit	6.2.5	X				WR
	Mittelfußschutz	6.2.6	X	X	X	X	M
	Knöchelschutz	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Schnittfestigkeit	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Überkappenabrieb	6.2.9	X				SC
	Rutschhemmung - Auf Keramikfliesenboden mit Glyzerin	6.2.10	X	X	X	X	SR
Oberseite	Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme	6.3	X				WPA
Laufsohle	Verhalten gegen Kontaktwärme	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Kraftstoffbeständigkeit	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Halt auf Leitern	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Eine dieser drei Optionen soll ausgewählt werden.
[b] Eine dieser zwei Optionen soll ausgewählt werden.
HINWEIS Die Anwendbarkeit einer Anforderung auf eine bestimmte Eigenschaft ist in dieser Tabelle durch ein X gekennzeichnet.

ERLÄUTERUNG DER FÜR DIE DEFINITION VON SCHUTZMASS VERWENDETEN KENNZEICHNUNGSCODES.

Kategorie	Klasse (I) oder (II)		Zusätzliche Anforderung
SB	I	II	Grundlegende Sicherheitsanforderungen
S1	I		Wie SB, plus Geschlossener Fersenbereich Antistatische Energieabsorption im Sitzbereich
S2	I		Als S1 plus Eindringen und Absorption von Wasser
S3 (Metalleinlage Typ P) S3L (nichtmetallische Einlage Typ PL) oder S3S (nichtmetallische Einlage Typ PS)	I		Als S2 plus Perforationswiderstand je nach Typ Stollensohle
S4		II	Wie SB, plus Geschlossener Fersenbereich Antistatische Eigenschaften Energieabsorption im Sitzbereich
S5 (Metalleinlage Typ P) S5L (nichtmetallische Einlage Typ PL) oder S5S (nichtmetallische Einlage Typ PS)		II	Als S4 plus Eindringwiderstand Stollensohle
S6	I		Als S2, plus Wasserfestigkeit des gesamten Schuhwerks
S7 (Metalleinlage Typ P) S7L (nichtmetallische Einlage Typ PL) oder S7S (nichtmetallische Einlage Typ PS)	I		Als S3, plus Wasserfestigkeit des gesamten Schuhwerks
HINWEIS 1 Zur leichteren Kennzeichnung sind in dieser Tabelle die Sicherheitsschuhe mit den am häufigsten verwendeten Kombinationen aus Grund- und Zusatzanforderungen kategorisiert.			
HINWEIS 2 Wenn das Schuhwerk nicht auf Rutschfestigkeit getestet wurde, ist es mit dem Symbol „Ø" gekennzeichnet.			
Hybridschuhwerk ist mit „SBH" gekennzeichnet. Weitere Kennzeichnungen entnehmen Sie bitte der Tabelle der zusätzlichen Anforderungen			

DURCHTRITTSCHUTZ - Warnhinweis: Der Durchtrittschutz dieses Schuhwerks wurde im Labor mit einem stumpfen Prüfnagel von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N gemessen. Je größer die Kraft bzw. je dünner der Durchmesser des Nagels, umso größer die Gefahr eines Durchtritts. In solchen Fällen sollten alternative Schutzvorkehrungen in Betracht gezogen werden. Derzeit sind für PSA-Schuhwerk zwei generische Arten von Sohlen mit Durchtrittschutz erhältlich. metallhaltige und metallfreie Materialien. Beide entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchtrittschutz der auf dem Schuhwerk vermerkten Norm, haben aber unterschiedliche Vor- oder Nachteile, darunter:
Metallhaltige Sohlen: Die Form des scharfen/spitzen Objekts bzw. die Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kantenschärfe) können ihnen weniger anhaben, sie decken aber aufgrund von schuhtechnischen Einschränkungen nicht die gesamte untere Schuhfläche ab.
Metallfreie Sohlen: Sind generell leichter und flexibler und decken im Vergleich zu metallhaltigen Sohlen eine größere Fläche ab; der Durchtrittschutz kann je nach Form des scharfen/spitzen Objekts/der Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kantenschärfe) jedoch stärker variieren. Zusatzinformationen über die Arten der in Ihrem Schuhwerk befindlichen Sohlen mit Durchtrittschutz erteilen Ihnen der in dieser Anleitung genannte Hersteller oder Ihr Fachhändler.
ANPROBE UND GRÖSSEN - Zum An- und Ausziehen der Produkte müssen alle Verschlüsse grundsätzlich komplett geöffnet werden. Tagen Sie nur Schuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu straff sitzen, schränken Ihre Bewegung ein und bieten keinen optimalen Schutz. Diese Produkte sind mit der jeweiligen Größe gekennzeichnet.
KOMPATIBILITÄT - Für einen optimalen Schutz kann das Tragen dieser Schuhe in manchen Fällen mit zusätzlicher PSA wie einer Schutzhose oder Gamaschen erforderlich sein. Wenden Sie sich in einem solchen Fall vor Durchführung riskanter Aktivitäten an Ihren Lieferanten, um sicherzustellen, dass alle Ihre Schutzprodukte kompatibel und für Ihre Anwendung geeignet sind.
LAGERUNG UND TRANSPORT - Sind die Schuhe nicht in Gebrauch, bewahren Sie sie an einem gut belüfteten Ort fern von extremen Temperaturen auf. Bewahren Sie die Schuhe nie unter schweren Gegenständen oder in der Nähe von scharfen Gegenständen auf. Lassen Sie nasses Schuhwerk langsam, an der Luft und fern von direkten Hitzequellen trocknen, bevor Sie es lagern. Verwenden Sie zum Schutz und zum Transport der Schuhe geeignetes Verpackungsmaterial, z. B. die Originalverpackung.
REPARATUR - Beschädigte Schuhe bieten KEINEN optimalen Schutz und sollten daher so rasch wie möglich ersetzt werden. Tragen Sie bei der Durchführung von riskanten Tätigkeiten niemals Schuhe, die Ihres Wissens nach beschädigt sind. Bestehen Zweifel über das Schadensausmaß, wenden Sie sich vor Gebrauch der Schuhe an Ihren Lieferanten. Nehmen Sie an keinen Teilen der Schuhe Änderungen vor.
REINIGUNG - Reinigen Sie Ihre Schuhe regelmäßig mit hochwertigen und für den Zweck empfohlenen Reinigungs- und Pflegeprodukten und verwenden NIE aggressive, ätzende Reinigungsmittel.
RUTSCHFESTIGKEIT – In jeder Situation, in der Rutschgefahr besteht, tragen der Bodenbelag und andere Faktoren (d. h. unabhängig vom Schuhwerk) ganz wesentlich zur Leistung der Schuhe bei. Aus diesem Grund kann man keine Schuhe herstellen, die unter allen Bedingungen, in denen man Schuhe trägt, rutschfest sind.
Diese Schuhe wurden anhand der folgenden Anforderungen auf ihre Rutschfestigkeit geprüft: CoF = Reibungskoeffizient. Das Etikett gibt Aufschluss über den Schutz, den die Schuhe bieten.
Kennzeichnungscode SR – Rutschhemmung, Auf Keramikfliesenboden mit Glyzerin

WARNHINWEISE 1. Die Schuhe dürfen nicht ohne Einlegesohle getragen werden. 2. Die Schuhe dürfen nicht verändert werden, außer für orthopädische Anpassungen gemäß EN ISO 20345:2022 Anhang A.
3. Diese PSA wurde nur nach den Schutzkategorien nach DIN EN ISO 20345: 2022 getestet, wie sie laut Produktkennzeichnung ausgewiesen sind und in diesem Merkblatt erläutert werden. Für Angaben zum Schutz in anderen Situationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
INNENSOHLEN - Die Schuhe werden mit Innensohle geliefert, die auch Bestandteil der Tests war. Die Innensohle sollte bei Gebrauch des Schuhwerks eingelegt sein. Sie sollte nur durch eine vergleichbare Innensohle des ursprünglichen Herstellers ausgetauscht werden.
NUTZUNGSDAUER - die genaue Nutzungsdauer des Produkts hängt stark davon ab, wie und wo es getragen und gepflegt wird. Deshalb müssen Sie die Schuhe sorgfältig prüfen, bevor Sie sie in Gebrauch nehmen, und sie ersetzen, sobald sie sich nicht mehr zum Tragen eignen. Dem Zustand der oberen Naht, dem Verschleiß des Laufsohlenprofils und der Verbindung von Obermaterial/Laufsohle sollten Sie besondere Aufmerksamkeit widmen.
Bei Schuhen ohne Stahlkappen muss Folgendes hinzugefügt werden:
Die Schuhe haben Zehenschutzkappen, die bei einem heftigen Stoß von außen oder Unfall mit Kompression beschädigt werden können. Ein solcher Schaden ist allerdings aufgrund der Art der Schutzkappe nicht ohne weiteres ersichtlich. Deshalb sollten Sie Ihre Schuhe ersetzen (und vorzugsweise entsorgen), wenn die Zehenregion stark beschädigt oder eingeklemmt wurde, selbst wenn sie unbeschädigt zu sein scheint.
ANTISTATISCHE SCHUHE - Antistatische Schuhe sollten dann verwendet werden, wenn eine elektrostatische Aufladung reduziert werden muss, die Gefahr einer Funkenzündung von beispielsweise brennbaren Stoffen und Dämpfen somit vermieden wird und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Elektrogeräte oder spannungsführenden Teilen nicht vollständig behoben wurde. Antistatische Schuhe können keinen angemessenen Schutz gegen elektrischen Schlag garantieren, da sie nur einen Widerstand zwischen Füßen und Boden bieten. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig behoben wurde, müssen zusätzlich Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr ergriffen werden. Solche Maßnahmen wie auch die im Folgenden genannten zusätzlichen Tests sollten Routinebestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Erfahrungsgemäß sollte die Entlastungsstrecke durch ein Produkt für antistatische Zwecke normalerweise und jederzeit während der gesamten Nutzungsdauer einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000 MΩ haben. Ein Wert von 100 KΩ wird als unterste Grenze des Widerstands eines neuen Produkts angegeben, damit ein gewisser Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder Zündungen gegeben ist, falls ein Elektrogerät beim Betrieb unter einer Spannung von bis zu 250 V Defekte aufweist. Der Träger muss jedoch wissen, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen nur einen unzureichenden Schutz bieten und somit jederzeit ein zusätzlicher Schutz des Trägers erforderlich ist. Der elektrische Widerstand, den diese Schuhart bietet, kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich in Mitleidenschaft gezogen werden. Die Leistung dieser Schuhe beim Tragen unter nassen Bedingungen ist herabgesetzt. Aus diesem Grund muss dafür Sorge getragen werden, dass das Produkt mit der Ableitung von elektrostatischer Aufladung seine vorgesehene Funktion erfüllen kann und auch während seiner gesamten Lebensdauer Schutz bietet. Dem Träger wird empfohlen, einen internen Test für den elektrischen Widerstand zu etablieren und ihn in regelmäßigen, kurzen Abständen durchzuführen. Schuhe laut Sicherheitsklasse I können feucht und leitfähig werden, wenn sie längere Zeit unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Wenn die Schuhe unter nassen Bedingungen getragen werden und sich das Sohlenmaterial verunreinigt, muss der Träger vor Betreten eines Gefahrenbereichs grundsätzlich die elektrischen Eigenschaften der Schuhe prüfen. Sind antistatische Schuhe im Einsatz, muss der Widerstand des Bodenbelags so beschaffen sein, dass er den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht außer Kraft setzt. Bei Gebrauch dürfen keine isolierenden Elemente mit Ausnahme der normalen Einlegesohle zwischen der Innensohle der Schuhe und dem Fuß des Trägers eingeführt werden. Wird eine Einlegesohle zwischen der Innensohle und dem Fuß eingeführt, muss die Kombination aus Schuhwerk/Ein-legesohle auf ihre elektrischen Eigenschaften geprüft werden.
CF66 enthält die Substanz N, N Dimethylformamid, die gemäß der REACH-Verordnung als Substanz von sehr hoher Bedeutung identifiziert wurde und in einer Konzentration von mehr als 0,1% gefunden werden kann. Es sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Ελληνικά

Τα προϊόντα αυτά ταξινομούνται ως Ατομικός Προστατευτικός Εξοπλισμός (ΑΠΕ) από τον σχετικό Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/425 και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνονται προς την εν λόγω Οδηγία μέσω του Ευρωπαϊκού Προτύπου: EN ISO 20345:2022 – Υποδήματα ασφαλείας». Τα υποδήματα ασφαλείας κατασκευάζονται χρησιμοποιώντας τόσο συνθετικά όσο και φυσικά υλικά που συμμορφώνονται με τις σχετικές ενότητες του προτύπου BS EN ISO 20345:2022 για την απόδοση και την ποιότητα.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Τα συγκεκριμένα υποδήματα έχουν σχεδιαστεί για να ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο τραυματισμού από τις ειδικές συνθήκες επικινδυνότητας, όπως προσδιορίζονται από τη σήμανση του προϊόντος αυτού (βλ. τους κωδικούς παρακάτω). Ωστόσο, να θυμάστε πάντοτε ότι κανένα στοιχείο ΑΠΕ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και ότι θα πρέπει πάντα να προσέχετε όταν διεξάγετε κάποια επικίνδυνη εργασία.
ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ - Τα προϊόντα αυτά έχουν ελεγχθεί κατά το πρότυπο EN ISO 20345:2022 για τους τύπους προστασίας που ορίζονται στο προϊόν από τους κωδικούς σήμανσης, οι οποίοι επεξηγούνται παρακάτω. Ωστόσο, θα πρέπει να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα υποδήματα είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη τελική χρήση.
Προαιρετικές κατηγορίες προστασίας

Απαιτήσεις		Ρήτρα αυτού του προτύπου	Ταξινόμηση: Κατη-γορία I	Κατη-γορία II	Υβριδικό: Τοποθε-τούμενο	Υβριδικό: Διαμορ-φωμένο	Σύμβο-λο
Ολόκλη-ρο υπόδημα	Αντοχή στη διάτρηση (μεταλλικό ένθετο τύπου P)[α]		x	x	x	x	P
	Αντοχή στη διάτρηση (μη μεταλλικό ένθετο)	6.2.1					
	Τύπος PL[α]		x	x	x	x	PL
	Τύπος PS[α]		x	x	x	x	PS
	Ηλεκτρικές ιδιότητες[β]:	6.2.2					
	- Μερικώς αγώγιμα υποδήματα	6.2.2.1	x	x	x	x	C
	- Αντιστατικά υποδήματα	6.2.2.2	x	x	x	x	A
	Αντοχή σε εχθρικά περιβάλλοντα	6.2.3					
	- Μόνωση κατά του ζεστού του συγκροτήματος εξωτερικού μέρους σόλας	6.2.3.1	x	x	x	x	HI
	- Μόνωση κατά του κρύου του συγκροτήματος εξωτερικού μέρους σόλας	6.2.3.2	x	x	x	x	CI
	Απορρόφηση ενέργειας στην επιφάνεια στήριξης	6.2.4	x	x	x	x	E
	Αντοχή στο νερό	6.2.5	x				WR
	Προστασία μεταταρσίου	6.2.6	x	x	x	x	M
	Προστασία αστραγάλων	6.2.7	x	x	x	x	AN
	Αντοχή στην κοπή	6.2.8	x	x	x	x	CR
	Προστασία δακτύλων από εκδορές	6.2.9	x				SC
	Αντοχή στην ολίσθηση - Σε πάτωμα κεραμικού πλακιδίου με γλυκερίνη	6.2.10	x	x	x	x	SR
Άνω μέρος υποδή-ματος	Αντίσταση στη διείσδυση και απορρόφηση νερού	6.3	x				WPA
Εξωτερι-κό μέρος σόλας	Αντοχή στη θερμότητα επαφής	6.4.1	x	x	x	x	HRO
	Αντοχή στο μαζούτ	6.4.2	x	x	x	x	FO
	Κράτημα σε σκάλα	6.4.3	x	x	x	x	LG

[α] Θα επιλεγεί ένας από τα τρία.
[β] Θα επιλεγεί ένας από τα δύο.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η δυνατότητα εφαρμογής μιας απαίτησης σε μια συγκεκριμένη ιδιότητα υποδεικνύεται σε αυτόν τον πίνακα με ένα X.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Κατηγορία	Κατηγορία (I) ή (II)		Πρόσθετη απαίτηση
SB	I	II	Βασικές απαιτήσεις ασφάλειας
S1	I		Όπως το SB, και επιπλέον Κλειστή περιοχή φτέρνας Αντιστατικό Απορρόφηση ενέργειας στην επιφάνεια στήριξης
S2	I		Όπως το S1, και επιπλέον Αντίσταση στη διείσδυση και απορρόφηση νερού
S3 (μεταλλικό ένθετο τύπου P) S3L (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PL) ή S3S (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PS)	I		Όπως το S2, και επιπλέον Αντοχή στη διάτρηση ανάλογα με τον τύπο Τρακτερωτό εξωτερικό μέρος σόλας
S4		II	Όπως το SB, και επιπλέον Κλειστή περιοχή φτέρνας Αντιστατικές ιδιότητες Απορρόφηση ενέργειας στην επιφάνεια στήριξης
S5 (μεταλλικό ένθετο τύπου P) S5L (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PL) ή S5S (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PS)		II	Όπως το S4, και επιπλέον Αντοχή στη διείσδυση Τρακτερωτό εξωτερικό μέρος σόλας
S6	I		Όπως το S2, και επιπλέον Αντοχή στο νερό ολόκληρου του υποδήματος
S7 (μεταλλικό ένθετο τύπου P) S7L (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PL) ή S7S (μη μεταλλικό ένθετο τύπου PS)	I		Όπως το S3, και επιπλέον Αντοχή στο νερό ολόκληρου του υποδήματος
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Για ευκολία στη σήμανση, αυτός ο πίνακας ταξινομεί τα υποδήματα ασφαλείας με τους πιο ευρέως χρησιμοποιούμενους συνδυασμούς βασικών και πρόσθετων απαιτήσεων.			
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Εάν τα υποδήματα δεν έχουν δοκιμαστεί ως προς την απαίτηση αντίστασης ολίσθησης, επισημαίνονται με το σύμβολο «Ø».			
Τα υβριδικά υποδήματα φέρουν την ένδειξη «SBH». Για οποιαδήποτε πρόσθετη σήμανση, δείτε τον πίνακα πρόσθετων απαιτήσεων			

ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΗ ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ - Προσοχή: Η αντοχή στη διαπερατότητα αυτού του υποδήματος έχει μετρηθεί στο εργαστήριο με καρφί κόλουρης κεφαλής διαμέτρου 4,5 mm και δύναμη 1100 Μεγαλύτερες δυνάμεις ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διαπερατότητας. Σε τέτοιες περιπτώσεις θα πρέπει να ληφθούν υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Προς το παρόν, τα υποδήματα ΑΠΕ κυκλοφορούν με δύο ειδών γενικού τύπου ανθεκτικά στη διαπερατότητα ένθετα: μεταλλικά και μη μεταλλικά. Και οι δύο τύποι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις αντοχής στη διαπερατότητα του προτύπου, τη σήμανση του οποίου φέρει αυτό το υπόδημα, αλλά το καθένα έχει διαφορετικά επιπλέον πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
Με μεταλλικά ένθετα: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/ κίνδυνο (δηλαδή διάμετρο, γεωμετρία, αιχμηρότητα), αλλά λόγω των περιορισμών της κατασκευής υποδημάτων δεν καλύπτει ολόκληρο το κάτω μέρος του υποδήματος.
Με μη-μεταλλικά ένθετα: Μπορεί να είναι ελαφρύτερο, πιο εύκαμπτο και να εξασφαλίζει μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό, αλλά η αντίσταση στη διαπερατότητα μπορεί να ποικίλει περισσότερο ανάλογα με το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/ κίνδυνο (δηλαδή διάμετρο, γεωμετρία, αιχμηρότητα).
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του προστατευτικού ένθετου που διαθέτουν τα υποδήματά σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή, τα στοιχεία του οποίου αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες.
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΝΟΥΜΕΡΟ - Για να φορέσετε και να βγάλετε τα προϊόντα, θα πρέπει πάντα να λύνετε όλες τις δέστρες. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδήματα στο σωστό νούμερο. Τα προϊόντα που είναι είτε πολύ χαλαρά ή πολύ σφιχτά περιορίζουν την κίνηση και δεν παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Τα προϊόντα αυτά φέρουν ένδειξη του νούμερου.
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ - Για βέλτιστη προστασία, σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε τα υποδήματα αυτά με επιπλέον ΑΠΕ, όπως προστατευτικά παντελόνια ή περικνήμια. Σε αυτήν την περίπτωση, πριν εκτελέσετε την επικίνδυνη δραστηριότητα, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά προϊόντα σας είναι συμβατά και κατάλληλα για την εφαρμογή που επιδιώκετε.
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ - Όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, φυλάξτε τα υποδήματα σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από ακραίες θερμοκρασίες. Ποτέ μην τα αποθηκεύετε κάτω από βαριά αντικείμενα ή σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Αν τα υποδήματα είναι βρεγμένα, πριν τα αποθηκεύσετε αφήστε τα να στεγνώσουν σιγά-σιγά και φυσικά μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη προστατευτική συσκευασία για τη μεταφορά των υποδημάτων, π.χ. το κουτί τους.
ΕΠΙΣΚΕΥΗ - Αν τα υποδήματα χαλάσουν, ΔΕΝ θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας και επομένως θα πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατόν. Ποτέ μην φοράτε εν γνώσει σας φθαρμένα υποδήματα κατά τη διεξαγωγή επικίνδυνης δραστηριότητας. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με το επίπεδο φθοράς, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας πριν χρησιμοποιήσετε τα υποδήματα. Μην τροποποιείτε κανένα τμήμα των υποδημάτων.
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ - Καθαρίζετε τα υποδήματά σας τακτικά με καλής ποιότητας καθαριστικές ουσίες που συνιστώνται ως κατάλληλες για τον σκοπό που χρησιμοποιούνται. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ καυστικά ή διαβρωτικά καθαριστικά.
ΑΝΤΙΟΛΙΣΘΗΤΙΚΟΤΗΤΑ - Κάθε ολισθηρό σημείο, είτε η ίδια η επιφάνεια του δαπέδου ή άλλοι παράγοντες (εκτός των υποδημάτων) θα επηρεάσει σημαντικά την απόδοση των υποδημάτων. Επομένως, θα είναι αδύνατο να τα υποδήματα να είναι αντιολισθητικά υπό όλες τις συνθήκες που μπορεί να υπάρξουν όσο τα φοράτε.
Η αντιολισθητικότητα των υποδημάτων αυτών έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες απαιτήσεις: CoF = Συντελεστής Τριβής. Ελέγξτε την ετικέτα για το επίπεδο προστασίας των υποδημάτων.
Σήμανση SR –Αντοχή στην ολίσθηση, Σε πάτωμα κεραμικού πλακιδίου με γλυκερίνη

ΠΡΟΣΟΧΗ - 1. Δεν πρέπει να φοράτε τα υποδήματα χωρίς κάλτσες. 2. Τα υποδήματα δεν πρέπει να τροποποιούνται, εκτός από τις ορθοπεδικές προσαρμογές σύμφωνα με το EN ISO 20345:2022 Παράρτημα A.
3. Αυτό το ΑΠΕ έχει δοκιμαστεί μόνο σύμφωνα με τις κατηγορίες προστασίας του προτύπου EN ISO 20345:2022 που προσδιορίζονται από τη σήμανση του προϊόντος και εξηγούνται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών. Για πληροφορίες σχετικά με την προστασία σε άλλες περιπτώσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
ΠΑΤΟΙ - Τα υποδήματα διαθέτουν πάτους με τους οποίους διεξήχθησαν οι δοκιμές. Ο πάτος θα πρέπει να παραμένει στη θέση του κατά τη χρήση του υποδήματος και θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ανταλλακτικό πάτο του αρχικού κατασκευαστή.
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ - Η ακριβής ωφέλιμη ζωή του προϊόντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το πώς και πού φοριέται και πώς φροντίζεται. Επομένως, είναι πολύ σημαντικό να εξετάζετε προσεκτικά τα υποδήματα πριν τη χρήση και να τα αντικαθιστάτε μόλις καταστούν ακατάλληλα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην κατάσταση των ραφών του επάνω μέρους, τη φθορά του πέλματος και στην κατάσταση της ένωσης επάνω μέρους και πέλματος.
Στα υποδήματα με μη μεταλλικά καλύμματα, θα πρέπει να προστεθούν τα εξής:
Τα υποδήματα αυτά διαθέτουν προστατευτικά καλύμματα των δακτύλων, τα οποία ενδέχεται να χαλάσουν κατά τη διάρκεια ενός χτυπήματος ή συμπίεσης. Ωστόσο, η ζημία αυτή μπορεί να μην γίνει αντιληπτή άμεσα λόγω της φύσης του καλύμματος. Επομένως, θα πρέπει να αντικαταστήσετε (και κατά προτίμηση να καταστρέψετε) τα υποδήματά σας αν η περιοχή των δακτύλων έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή συμπιεστεί, ακόμη και αν δεν φαίνεται χαλασμένη.
ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ - Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα αν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού με διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ανάφλεξης από σπινθήρα π.χ. εύφλεκτων ουσιών και ατμών και αν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή ηλεκτροφόρα μέρη δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως. Ωστόσο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εγγυηθούν επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία καθώς εξασφαλίζουν αντίσταση μεταξύ ποδιού και δαπέδου. Αν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως, θα πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι επιπλέον δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, θα πρέπει να αποτελούν σύνηθες μέρος του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στον χώρο εργασίας. Η εμπειρία έχει δείξει ότι, για να είναι αποτελεσματικά αντιστατικά ένα προϊόν, η διαδρομή εκφόρτισης μέσω αυτού θα πρέπει κανονικά να έχει ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη από 1000MΩ ανά πάσα στιγμή καθ' όλη τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος. Η τιμή των 100ΚΩ ορίζεται ως το χαμηλότερο όριο αντοχής ενός προϊόντος όταν είναι καινούργιο, προκειμένου να εξασφαλιστεί κάποια περιορισμένη προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ανάφλεξης σε περίπτωση ελαττωματικής ηλεκτρικής συσκευής όταν αυτή λειτουργεί με τάση μέχρι 250V. Ωστόσο, υπό ορισμένες συνθήκες, οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι τα υποδήματα ενδέχεται να παρέχουν ανεπαρκή προστασία και θα πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε πρόσθετα μέτρα προστασίας. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά λόγω πτύχωσης, ρύπανσης ή υγρασίας. Τα υποδήματα αυτά δεν θα επιτελέσουν την προβλεπόμενη λειτουργία τους αν φοριούνται σε συνθήκες υγρασίας. Επομένως, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι ικανό να επιτελέσει τη λειτουργία για την οποία προορίζεται, όσον αφορά στον διασκορπισμό ηλεκτροστατικών φορτίων και επίσης να παρέχει κάποια προστασία καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του. Συνιστάται ο χρήστης να διεξάγει εσωτερική δοκιμή ηλεκτρικής αντίστασης σε τακτά χρονικά διαστήματα. Τα υποδήματα Κατηγορίας I ενδεχομένως να απορροφήσουν υγρασία αν φοριούνται για παρατεταμένες περιόδους και σε υγρά περιβάλλοντα ενδέχεται να γίνουν αγώγιμα. Αν τα υποδήματα φοριούνται σε συνθήκες υγρασίας όπου το υλικό της σόλας ρυπαίνεται, οι χρήστες θα πρέπει πάντα να ελέγχουν τις αντιστατικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν μπουν σε μια επικίνδυνη περιοχή. Όταν χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση της επιφάνειας του δαπέδου θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μονωτικά στοιχεία μεταξύ πάτου και ποδιού, με εξαίρεση τις συνήθεις κάλτσες. Αν τοποθετηθεί ένθετο μεταξύ πάτου και ποδιού, θα πρέπει να ελέγχονται οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υπόδημα/ ένθετο.
Το CF66 περιέχει την ουσία N, N διμεθυλοφορμαμίδη η οποία έχει αναγνωριστεί σύμφωνα με τον κανονισμό REACH ως ουσία πολύ υψηλού Concem και μπορεί να βρεθεί σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από 0,1%. Δεν απαιτούνται ειδικές προφυλάξεις για την ασφαλή χρήση.

Español

Estos productos están clasificados como Equipos de Protección Individual (EPI) por el Reglamento Europeo de EPI 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con esta Directiva a través de la Norma Europea: EN ISO 20345:2022 Calzado de seguridad. El calzado de seguridad se fabrica con materiales tanto sintéticos como naturales que cumplen los apartados pertinentes de la normativa BS EN ISO 20345:2022 sobre rendimiento y calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Este calzado está diseñado para minimizar el riesgo de lesiones derivadas de peligros específicos identificados por la marca con respecto al producto en particular (ver códigos de marcación más abajo). Sin embargo, recuerde siempre que ningún artículo de EPI puede proporcionar una completa protección y que siempre se debe extremar la precaución al realizar la actividad relacionada con el riesgo.

RENDIMIENTO Y LIMITACIONES DE USO - Estos productos han sido probados de acuerdo con la norma EN ISO 20345:2022 para los tipos de protección definidos en el producto mediante los códigos de marcado que se explican más abajo. Sin embargo, asegúrese siempre de que el calzado sea adecuado para el uso final previsto.

Categorías opcionales de protección

Requisitos		Cláusula de esta norma	Clasificación: Clase I	Clase II	Híbrido: Montado	Híbrido: Moldeado	Símbolo
Calzado completo	Resistencia a la perforación (plantilla metálica tipo P)[a]		X	X	X	X	P
	Resistencia a la perforación (plantilla no metálica)	6.2.1					
	Tipo PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tipo PS[a]		X	X	X	X	PS
	Propiedades eléctricas[b]:	6.2.2					
	- Calzado con resistencia eléctrica	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Calzado antiestático	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Resistencia a entornos adversos	6.2.3					
	- Suela aislante frente al calor del piso	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Suela aislante frente al frío del piso	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorción de energía en el talón	6.2.4	X	X	X	X	E
	Resistencia al agua	6.2.5	X				WR
	Protección metatarsiana	6.2.6	X	X	X	X	M
	Protección del tobillo	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Resistencia a los cortes	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Protección frente a roces en puntera	6.2.9	X				SC
	Deslizamiento - En baldosa + glicerina	6.2.10	X	X	X	X	SR
Parte superior	Resistencia a la absorción y penetración de agua	6.3	X				WPA
Suela	Resistente al calor por contacto	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Resistencia a hidrocarburos	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Agarre en escaleras	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Se debe elegir uno de los tres elementos.
[b] Se debe elegir uno de los dos elementos.
NOTA: La aplicabilidad de un requisito a una propiedad concreta se indica en esta tabla mediante una X.

EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE MARCADO UTILIZADOS PARA DEFINIR EL NIVEL DE PROTECCIÓN PROPORCIONADO.

Categoría	Clase (I) o (II)		Requisito adicional
SB	I	II	Requisitos básicos de seguridad
S1	I		Como SB, más Talón cerrado Antiestático Absorción de energía en el talón
S2	I		Como S1 más Resistencia a la absorción y penetración de agua
S3 (plantilla metálica tipo P) S3L (plantilla no metálica tipo PL) o S3S (plantilla no metálica tipo PS)	I		Como S2 más Resistencia a la perforación según el tipo Suela con taco
S4		II	Como SB, más Talón cerrado Propiedades antiestáticas Absorción de energía en el talón
S5 (plantilla metálica tipo P) S5L (plantilla no metálica tipo PL) o S5S (plantilla no metálica tipo PS)		II	Como S4 más Resistencia a la penetración Suela con taco
S6	I		Como S2 más Resistencia al agua de todo el calzado
S7 (plantilla metálica tipo P) S7L (plantilla no metálica tipo PL) o S7S (plantilla no metálica tipo PS)	I		Como S3 más Resistencia al agua de todo el calzado
NOTA 1: Para facilitar el marcado, en esta tabla se clasifica el calzado de seguridad con las combinaciones más usadas de requisitos básicos y adicionales.			
NOTA 2: Si el calzado no se ha sometido a las pruebas del requisito de resistencia al deslizamiento, se marca con el símbolo "Ø".			
El calzado híbrido se debe marcar como "SBH". Para cualquier marcado adicional, consulte la tabla de requisitos adicionales.			

RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN - Advertencia - La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en laboratorio utilizando un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. Con fuerzas más altas o clavos de menor diámetro aumentará el riesgo de que se produzca la penetración. En tales circunstancias, deben considerarse medidas preventivas alternativas, ya que actualmente existen dos tipos genéricos de insertos resistentes a la penetración en el calzado de EPI. Se trata de tipos de metales y de materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen los requisitos mínimos de resistencia a la penetración de la norma marcada en este calzado, pero cada uno presenta ventajas o desventajas adicionales diferentes, incluyendo las siguientes:
Metálico: Se ve menos afectado por la forma del objeto punzante/peligro (es decir, el diámetro, la geometría, la nitidez), pero debido a las limitaciones de fabricación del calzado no cubre toda el área inferior del zapato.
No metálico: Puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura en comparación con el metal, pero la resistencia a la penetración puede variar más dependiendo de la forma del objeto puntiagudo/peligro (es decir, diámetro, geometría, nitidez).
Para más información sobre el tipo de inserto resistente a la penetración que se incluye en el calzado, contacte con el fabricante o el proveedor detallado en estas instrucciones.
AJUSTE Y TAMAÑO - Para poner y sacar los productos, suelte siempre completamente los sistemas de fijación. Use solo calzado del tamaño (número) adecuado. Los productos que quedan demasiado flojos o demasiado apretados restringirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. La talla de estos productos está marcada en los mismos.
COMPATIBILIDAD - Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar este calzado con otros EPI adicionales, como pantalones de protección o sobre polainas. En este caso, antes de llevar a cabo la actividad relacionada con el riesgo, consulte a su proveedor para garantizar que todos sus productos de protección sean compatibles y adecuados para su aplicación.
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE - Cuando no se use, guarde el calzado en un área bien ventilada, alejado de temperaturas extremas. No guarde nunca el calzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos punzantes. Si el calzado está mojado, déjelo secar lentamente y de forma natural, alejado de fuentes directas de calor, antes de guardarlo. Use un embalaje protector adecuado para transportar el calzado, por ejemplo, el envase original.
REPARACIÓN - Si el calzado se daña, NO proporcionará el nivel óptimo de protección y, por tanto, debe ser sustituido lo antes posible. No use nunca, a sabiendas, calzado dañado mientras realiza una actividad relacionada con el riesgo. En caso de duda sobre el nivel de daños, consulte a su proveedor antes de usar el calzado. No modifique ninguna parte del calzado.

LIMPIEZA - Limpie su calzado con regularidad utilizando tratamientos de limpieza de alta calidad recomendados como aptos para este fin. NO use NUNCA productos de limpieza cáusticos o corrosivos.
RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO - En cualquier situación que implique deslizamiento, la propia superficie del suelo y otros factores (no relacionados con el calzado) tendrán una influencia importante en el rendimiento del calzado. Por tanto, es imposible que el calzado sea resistente al deslizamiento en todas las condiciones que se puedan presentar durante el uso.
Este calzado ha sido sometido a pruebas de resistencia al deslizamiento de acuerdo con los siguientes requisitos: CoF = Coeficiente de fricción. Compruebe en la etiqueta el nivel de protección que ofrece el calzado.
Código de marcado SR- Deslizamiento, En baldosa + glicerina
ADVERTENCIAS - 1. El calzado no debe llevarse sin manguera. 2. El calzado no deberá modificarse, salvo para ajustes ortopédicos de conformidad con la norma EN ISO 20345:2022 Anexo A.
3. Este EPI solo ha sido probado de acuerdo con la norma EN ISO 20345: 2022 categorías de protección identificadas por el marcado del producto y explicadas en este folleto. Para información sobre la protección en otras situaciones, contacte con el fabricante.
PLANTILLAS - El calzado se suministra con la plantilla que fue colocada en su lugar durante las pruebas. La plantilla debe mantenerse en su lugar mientras se usa el calzado. Solo debe ser sustituida por una plantilla comparable suministrada por el fabricante original.
DURACIÓN - La vida útil exacta del producto dependerá en gran medida de cómo y dónde se use, así como de su cuidado. Por tanto, es muy importante examinar cuidadosamente el calzado antes del uso y sustituirlo en cuanto parezca que ya no es apto para el uso. Debe prestarse especial atención al estado de las costuras de la suela, al desgaste del dibujo de la suela y al estado de la unión entre la suela y la parte superior.
En el caso del calzado con punteras no metálicas, debe añadirse lo siguiente:
Este calzado está provisto de punteras de seguridad/protectoras que pueden resultar dañadas durante un accidente de tipo impacto o compresión. Sin embargo, este daño, debido a la naturaleza de la puntera, puede no ser fácilmente visible. Por tanto, debe sustituir (y preferiblemente destruir) su calzado si la parte de los dedos del pie ha sido severamente golpeada o comprimida, incluso aunque parezca no estar dañada.
CALZADO ANTIESTÁTICO - Debe usarse calzado antiestático si es necesario minimizar la acumulación electrostática mediante la disipación de las cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o de piezas bajo tensión. Cabe señalar, sin embargo, que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo aporta resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado por completo, es esencial tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Estas medidas, así como las pruebas adicionales citadas más abajo, deben formar parte del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, a efectos antiestáticos, la trayectoria de descarga a través de un producto debe tener normalmente una resistencia eléctrica inferior a 1000MΩ en cualquier momento de su vida útil. Se especifica un valor de 100KΩ como el límite inferior de resistencia de un producto cuando es nuevo, con el fin de garantizar cierta protección limitada contra descargas eléctricas o igniciones peligrosas en caso de que algún aparato eléctrico resulte dañado al funcionar a tensiones de hasta 250V. Sin embargo, bajo determinadas condiciones, los usuarios deben ser conscientes de que el calzado puede ofrecer una protección inadecuada y deben disponerse medidas adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar significativamente por flexión, contaminación o humedad. Este calzado no desempeñará la función prevista si se usa en condiciones de humedad. Por tanto, es necesario garantizar que el producto sea capaz de cumplir su función prevista de disipación de cargas electrostáticas y de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna de resistencia eléctrica y que se haga a intervalos regulares y frecuentes. Clasificación I El calzado puede absorber la humedad si se usa durante periodos prolongados y en condiciones húmedas y mojadas puede volverse conductivo. Si el calzado se usa en condiciones húmedas donde el material de la suela se pueda contaminar, el usuario deberá comprobar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en un área peligrosa. Al usar calzado antiestático, la resistencia de la superficie del suelo debe ser tal que no invalide la protección proporcionada por el calzado. Durante el uso, no se debe introducir ningún elemento aislante, a excepción de la manguera normal, entre la suela interior del calzado y el pie del usuario. Si se coloca algún inserto entre la suela interior y el pie, la combinación de calzado/inserto deberá comprobarse con respecto a las propiedades eléctricas.
CF66 contiene la sustancia N, N Dimetilformamida que se ha identificado bajo la regulación REACH como una sustancia de muy alto riesgo y se puede encontrar en una concentración superior al 0.1%. No se requieren precauciones especiales para garantizar un uso seguro.

Suomalainen

Nämä tuotteet luokitellaan henkilönsuojaimiksi EU:n asetuksen 2016/425 mukaisesti, ja niiden on osoitettu täyttävän tämän direktiivin vaatimukset seuraavan standardin mukaisesti: turvajalkineita koskeva standardi EN ISO 20345:2022. Turvajalkineet valmistetaan sekä keino- että luonnonmateriaaleista, jotka ovat suorituskyvyn ja laadun osalta standardin BS EN ISO 20345:2022 olennaisten osioiden mukaisia.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ

Nämä jalkineet on tarkoitettu minimoimaan loukkaantumisriski vaaratilanteissa, joihin liittyvät merkinnät ja kuvaukset kerrotaan seuraavassa. On kuitenkin muistettava, että mitkään henkilönsuojaimet eivät anna täyttä suojaa onnettomuuksien sattuessa, ja riskitilanteissa on aina noudatettava varovaisuutta.

SUORITUSKYKY JA KÄYTÖN RAJOITUKSET - Nämä tuotteet on testattu standardin EN ISO 20345:2022 mukaisesti, ja niiden suojaustyypit on merkitty tuotteisiin koodeilla, jotka selitetään seuraavassa. Varmista kuitenkin aina, että jalkineet soveltuvat lopulliseen käyttötarkoitukseen.

Vapaaehtoiset suojausluokat

Vaatimukset		Mainitun standardin lauseke	Luokka: Luokka I	Luokka II	Hybridi: Asennettu	Hybridi: Valettu	Symboli
Koko jalkine	Pistonkestävyys (metallinen vahvike tyyppiä P)[a]		X	X	X	X	P
	Pistonkestävyys (ei-metallinen vahvike)	6.2.1					
	Tyyppi PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tyyppi PS[a]		X	X	X	X	PS
	Sähköiset ominaisuudet[b]:	6.2.2					
	- Osittain sähköä johtavat jalkineet	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistaattiset jalkineet	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Aggressiivisten ympäristöjen kestävyys	6.2.3					
	- Ulkopohjan lämmöneristys	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Ulkopohjan kylmäneristys	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Kannan iskunvaimennus	6.2.4	X	X	X	X	E
	Vedenkestävyys	6.2.5	X				WR
	Jalkapöydänluun suojaus	6.2.6	X	X	X	X	M
	Nilkan suojaus	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Viillonkestävyys	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Kengän kärjen kulumisen kestävyys	6.2.9	X				SC
	Liukastumisen esto - Keraamisella laattalattialla, jolla on glyseriiniä	6.2.10	X	X	X	X	SR
Päällinen	Veden läpäisy ja veden imeytyminen	6.3	X				WPA
Ulkopohja	Kuumuuden kestävyys	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Polttoöljyn kestävyys	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Pito tikkailla	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Jokin kolmesta on valittava.
[b] Jompikumpi on valittava.
HUOMAUTUS Vaatimuksen soveltuvuus tietyn ominaisuuden osalta on tässä taulukossa merkitty kirjaimella X.

SUOJAUSLUOKKAA EDUSTAVIEN KOODIEN SELITYKSET.

Kategoria	Luokka (I) tai (II)		Lisävaatimukset
SB	I	II	Turvallisuutta koskevat perusvaatimukset
S1	I		As SB, plus Suljettu kantaosa Antistaattinen Kannan iskunvaimennus
S2	I		As S1 plus Veden läpäisy ja veden imeytyminen
S3 (metallinen vahvike tyyppiä P) S3L (ei-metallinen vahvike tyyppiä PL) tai S3S (ei-metallinen vahvike tyyppiä PS)	I		As S2 plus Pistonkestävyys tyypin mukaisesti Kuvioitu ulkopohja
S4		II	As SB, plus Suljettu kantaosa Antistaattiset ominaisuudet Kannan iskunvaimennus
S5 (metallinen vahvike tyyppiä P) S5L (ei-metallinen vahvike tyyppiä PL) tai S5S (ei-metallinen vahvike tyyppiä PS)		II	As S4 plus Pistonkestävyys Kuvioitu ulkopohja
S6	I		As S2, plus Koko jalkineen vedenkestävyys
S7 (metallinen vahvike tyyppiä P) S7L (ei-metallinen vahvike tyyppiä PL) tai S7S (ei-metallinen vahvike tyyppiä PS)	I		As S3, plus Koko jalkineen vedenkestävyys
HUOMAUTUS 1 Merkintöjen helpottamiseksi turvajalkineet on tässä taulukossa luokiteltu yleisimmin käytettyjen perus- ja lisävaatimusten yhdistelmien mukaan.			
HUOMAUTUS 2 Jos jalkineita ei ole testattu liukastumisen estoa koskevan vaatimuksen mukaisesti, se on merkitty symbolilla Ø.			
Hybridikengät on merkittävä kirjainyhdistelmällä SBH. Katso lisämerkinnät lisävaatimusten taulukosta.			

LÄPÄISYVASTUS - Varoitus Jalkineiden läpäisyvastus on testattu käyttämällä katkaistua naulaa (läpimitta 4,5 mm) 1 100 N:n voimalla. Tätä suuremmat iskuvoimat tai pienemmät naulan läpimitat lisäävät läpäisyriskiä. Tällaisissa olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia suojausmenetelmiä. Tällä hetkellä turvajalkineisiin on saatavana kahden tyyppisiä läpäisyltä suojaavia välipohjia: metallisia ja metallittomia. Kummankin tyypin läpäisyvastuskyky on näitä jalkineita koskevan standardin vähimmäisvaatimusten mukainen, mutta niiden hyöty- ja haittaominaisuuksissa on eroja, joita kuvataan seuraavassa.
Metalli: Terävän/vaaraa aiheuttavan esineen muodolla (läpimitat, ulottuvuudet, terävyys) ei ole suurta vaikutusta, mutta kenkien valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi metallinen välipohja ei peitä koko alaosaa.
Metalliton: Voi olla kevyempi ja joustavampi, ja välipohja kattaa suuremman osan kengästä, mutta terävän/vaaran aiheuttavan esineen muoto (läpimitat, ulottuvuudet, terävyys) voi heikentää läpäisyvastusta.
Jos haluat tietää lisää, minkä tyyppistä läpäisyltä suojaavaa välipohjaa jalkineissa käytetään, ota yhteys näissä ohjeissa ilmoitettuun valmistajaan tai toimittajaan.
SOVITTAMINEN JA KOON VALITSEMINEN - Kun puet tai riisut jalkineita, avaa aina kaikki kiinnittimet kokonaan. Käytä vain oikeankokoisia jalkineita. Liian löysät tai kireät jalkineet rajoittavat liikkumista eivätkä anna optimaalista suojaa. Jalkineissa on kokomerkinnät.
YHTEENSOPIVUUS - Turvaominaisuuksien optimoimiseksi on joskus tarpeen käyttää jalkineiden kanssa muita henkilönsuojaimia, kuten suojahousuja tai säärystimiä. Ennen kuin käytät näitä tuotteita riskitilanteessa, ota yhteys toimittajaan ja varmista, että kaikki suojavarusteet ovat yhteensopivia ja soveltuvat kyseiseen tarkoitukseen.
SÄILYTYS JA KULJETUS - Kun jalkineita ei käytetä, säilytä niitä hyvin ilmastoidussa tilassa, suojassa äärilämpötiloilta. Jalkineita ei saa säilyttää painavien esineiden alla tai kosketuksessa teräviin esineisiin. Jos jalkine on märkä, anna sen kuivua hitaasti ja luonnollisesti etäällä lämmönlähteistä, ennen kuin viet sen säilytykseen. Kun kuljetat jalkineita, pakkaa ne sopivaan suojapakkaukseen, esimerkiksi alkuperäiseen kuljetuspakkaukseen.
KORJAUS - Jos jalkine vaurioituu, se EI suojaa käyttäjää optimaalisella tavalla, ja siksi se olisi vaihdettava mahdollisimman pian. Älä koskaan tee riskialttiita toimia, jos tiedät, että turvajalkineesi ovat vaurioituneet. Jos et ole varma, ota yhteys tuotteen toimittajaan ennen kuin käytät jalkineita. Mitään jalkineiden osaa ei saa muokata.
PUHDISTUS - Puhdista jalkineet säännöllisesti käyttäen korkealaatuisia, suositeltuja puhdistus- ja hoitoaineita. ÄLÄ KOSKAAN käytä syövyttäviä tai hapettavia puhdistusaineita.
LIUKASTUMISEN ESTO – Liukastumisvaaraan vaikuttavat monet tekijät, jotka eivät liity jalkineisiin. Lattiapinta ja muut seikat vaikuttavat jalkineiden pitoon. Tästä syystä on mahdotonta valmistaa jalkineita, jotka estävät liukastumista kaikissa mahdollisissa olosuhteissa, joissa jalkineita voidaan käyttää.
Näiden jalkineiden pohjan pito on testattu seuraavien vaatimusten osalta: CoF = kitkakerroin Tarkista jalkineen suojaustaso tuote-etiketistä.
Merkintäkoodi SR- Liukastumisen esto, Keraamisella laattalattialla, jolla on glyseriiniä
VAROITUKSET - 1. Jalkineita ei saa käyttää ilman sukkia. 2. Jalkineita ei saa muuttaa, lukuun ottamatta standardin EN ISO 20345:2022 liitteen A mukaisia ortopedisiä muutoksia.
3. Tämä henkilönsuojain on testattu vain standardin EN ISO 20345: 2022 suojausluokitusten mukaisesti, ja suojausluokka on merkitty tuotteeseen. Merkintöjen selitykset ovat tässä opaskirjasessa. Jos suojaustarve liittyy muunlaiseen tilanteeseen, ota yhteys valmistajaan.
ANTISTAATTISET JALKINEET - Antistaattisia jalkineita on käytettävä, jos on tarpeen minimoida staattisen sähkövarauksen muodostuminen, jotta voidaan välttää kipinöiden syntyminen ja esimerkiksi herkästi syttyvien aineiden tai höyryjen leimahtaminen, tai jos ei ole täysin voitu poistaa sähkölaitteista tai jännitteisistä osista aiheutuvaa sähköiskuvaaraa. On kuitenkin otettava huomioon, että antistaattiset jalkineet eivät takaa riittävää sähköiskusuojausta, koska niiden tuottama vastus koskee vain jalan ja lattian välistä kontaktia. Jos sähköiskun vaaraa ei ole kokonaan poistettu, on erittäin tärkeää huolehtia lisämenettelyistä tämän vaaran välttämiseksi. Tällaisten menettelyjen ja seuraavassa mainittujen lisätestien tulisi sisältyä työpaikalla sovellettavaan onnettomuuksien ennaltaehkäisyohjelmaan. Kokemus on osoittanut, että antistaattisen suojauksen saamiseksi tuotteen läpäisevän purkautumisreitin sähköisen vastuksen tulisi olla alle 1 000 MΩ milloin tahansa tuotteen koko käyttöiän. Uuden tuotteen vastuksen alarajaksi on määritetty 100 KΩ, jotta voidaan varmistaa rajallinen suojaus sähkölaitteen vaurioitumisesta aiheutuvalta vaaralliselta sähköiskulta tai leimahtamiselta enintään 250 voltin jännitteellä. On kuitenkin otettava huomioon, että jalkineet eivät tietyissä olosuhteissa tuota riittävää suojaa ja käyttäjän suojauksesta on huolehdittava myös muista suojausmenetelmistä. Tämäntyyppisen jalkineen sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti jalkineen taipuessa, likaantuessa tai kastuessa. Märissä olosuhteissa nämä jalkineet eivät toimi tarkoituksenmukaisella tavalla. Siksi on tärkeää varmistaa, että jalkineet pystyvät kyseisessä ympäristössä toimimaan odotetulla tavalla, eli purkamaan sähköstaattista varausta, sekä lisäksi tarkistaa, että jalkine antaa suojaa koko käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että tuotteen sähköinen vastus tarkistetaan säännöllisesti työpaikalla. Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja, ja kosteissa ja märissä olosuhteissa niistä voi tulla sähköä johtavat. Jos jalkineita käytetään märissä olosuhteissa, joissa pohjamateriaali kontaminoituu, käyttäjien tulee aina tarkistaa jalkineen sähköiset ominaisuudet ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä. Tiloissa, joissa antistaattisia jalkineita käytetään, lattiapinnan vastuksen on oltava sellainen, että se ei kumoa jalkineiden tuottamaa suojaa. Käytön aikana jalkineen sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä ei saa olla mitään eristäviä osia (normaaleja sukkia lukuun ottamatta). Jos sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin lisätään välipohja, sen sähköiset ominaisuudet on tarkastettava.
CF66 sisältää ainetta N,N-dimetyyliformamidi, joka on REACH-asetuksessa määritelty erittäin haitalliseksi aineeksi, ja sitä voi esiintyä yli 0,1 %:n pitoisuutena. Mitään erityisiä varotoimenpiteitä ei ole turvallisen käytön varmistamiseksi.

Français

Ces produits classés parmi les Équipements de protection individuelle (EPI) par le Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen, ont été déclarés conformes à cette directive en application de la norme européenne : EN ISO 20345:2022 chaussures de sécurité. Les chaussures de sécurité sont fabriquées à la fois à partir de matières synthétiques et naturelles qui sont conformes aux sections pertinentes de la norme BS EN ISO 20345:2022 relative aux performances et à la qualité.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Ces chaussures ont été conçues pour limiter au maximum le risque de blessure associé aux dangers spécifiques identifiés par le marquage du produit (cf. codes de marquage ci-dessous). Toutefois, n'oubliez jamais qu'aucun EPI ne protège à 100% et que des précautions s'imposent dans le cadre de l'exécution d'une activité porteuse de risque.

PERFORMANCES ET LIMITES D'UTILISATION - Ces produits ont été soumis aux essais de conformité à la norme EN ISO 20345:2022, pour les types de protection définis sur le produit par les codes de marquage explicités ci-dessous. Toutefois, nous vous recommandons de toujours vérifier que la chaussure convient à l'usage auquel vous la destinez.

Catégories de protection facultatives

Exigences		Clause de cette norme	Classification: Classe I	Classe II	Hybride: Monté	Hybride: Moulé	Symbole
Chaussure entière	Résistance à la perforation (insert métallique de type P)[a]		X	X	X	X	P
	Résistance à la perforation (insert non métallique)	6.2.1					
	Type PL[a]		X	X	X	X	PL
	Type PS[a]		X	X	X	X	PS
	Propriétés électriques[b] :	6.2.2					
	- Chaussure partiellement conductrice	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Chaussure antistatique	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Résistance aux environnements hostiles	6.2.3					
	- Isolation contre la chaleur du complexe de la semelle extérieure	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Isolation contre le froid du complexe de la semelle extérieure	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorption énergétique de la région de l'emboîtage	6.2.4	X	X	X	X	E
	Résistance à l'eau	6.2.5	X				WR
	Protection de métatarse	6.2.6	X	X	X	X	M
	Protection de la cheville	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Résistance aux coupures	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Coquille anti-abrasion	6.2.9	X				SC
	Résistance au glissement - Sur sol en carreaux de céramique avec de la glycérine	6.2.10	X	X	X	X	SR
Tige	Protection contre l'absorption et la pénétration d'eau	6.3	X				WPA
Semelle extérieure	Résistance au contact avec des surfaces chaudes	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Résistance au mazout	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Adhérence sur échelle	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] L'une des trois options devra être choisie.
[b] L'une des deux options devra être choisie.
REMARQUE : l'applicabilité d'une exigence à une propriété spécifique est indiquée dans ce tableau par un X.

EXPLICATION DES SYMBOLES DE MARQUAGE UTILISÉS POUR DÉFINIR LE NIVEAU DE PROTECTION FOURNI.

Catégorie	Classe (I) ou (II)		Exigence supplémentaire
SB	I	II	Exigences de sécurité de base
S1	I		Comme SB, plus : Région du talon fermée Antistatique Absorption énergétique sur la région de l'emboîtage
S2	I		Comme S1, plus : Protection contre l'absorption et la pénétration d'eau
S3 (insert métallique de type P) S3L (insert non métallique de type PL) ou S3S (insert non métallique de type PS)	I		Comme S2, plus : Résistance à la perforation selon le type Semelle extérieure à crampons
S4		II	Comme SB, plus : Région du talon fermée Propriétés antistatiques Absorption énergétique sur la région de l'emboîtage
S5 (insert métallique de type P) S5L (insert non métallique de type PL) ou S5S (insert non métallique de type PS)		II	Comme S4, plus : Résistance à la pénétration Semelle extérieure à crampons
S6	I		Comme S2, plus : Résistance à l'eau de la chaussure entière
S7 (insert métallique de type P) S7L (insert non métallique de type PL) ou S7S (insert non métallique de type PS)	I		Comme S3, plus : Résistance à l'eau de la chaussure entière
REMARQUE 1 : pour faciliter le marquage, ce tableau catégorise les chaussures de sécurité avec les combinaisons les plus couramment utilisées d'exigences de base et supplémentaires.			
REMARQUE 2 : si la chaussure n'a pas été testée pour l'exigence de résistance au glissement, elle est marquée du symbole « Ø ».			
Une chaussure hybride aura le marquage « SBH ». Pour tout autre marquage, reportez-vous au tableau des exigences supplémentaires.			

RÉSISTANCE À LA PERFORATION - Avertissement La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée en laboratoire, à l'aide d'un clou tronqué d'un diamètre de 4,5 mm, à une force de 1 100 N. Une force supérieure ou un diamètre inférieur augmenteraient le risque de perforation. Dans ces circonstances, d'autres mesures de prévention doivent être envisagées. Deux types d'inserts anti-perforation génériques sont actuellement disponibles pour les chaussures EPI. Il s'agit de types métalliques et non-métalliques. Ces deux types satisfont les conditions de résistance à la perforation de la norme marquée sur cette chaussure, mais chacun présente d'autres avantages ou inconvénients, dont les suivants :
Métallique : le métal souffre moins de la forme de l'objet pointu/du risque (diamètre, géométrie, tranchant, etc.), mais les limites des procédés de fabrication des chaussures ne permettent pas de couvrir l'intégralité de la partie inférieure de la chaussure.
Non-métallique : solution potentiellement plus légère, plus souple et plus couvrante par rapport à l'option métallique, mais la résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu/du risque (diamètre, géométrie, tranchant, etc.).
Pour de plus amples détails sur le type d'insert anti-perforation fourni dans nos chaussures, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur indiqués dans ces instructions.
AJUSTEMENT ET CHOIX DE LA TAILLE - Toujours délier complètement le système d'accrochage pour chausser et déchausser ces produits. Ne porter que des chaussures de la bonne taille. Les produits trop grands ou trop petits limitent les mouvements et ne fournissent pas le niveau de protection optimal. La taille des chaussures est indiquée sur ces produits.
COMPATIBILITÉ - Pour une protection optimale, le porteur peut devoir, dans certains cas, utiliser cette chaussure en association avec un autre EPI, comme un pantalon ou des guêtres de protection. Dans ce cas et avant d'exécuter l'activité à risque, consultez votre fournisseur pour vérifier la compatibilité de vos produits de protection et qu'ils conviennent à la tâche à laquelle vous les destinez.
STOCKAGE ET TRANSPORT - Hors service, stocker les chaussures dans un endroit bien aéré, à l'abri des extrêmes de température. Ne jamais stocker ces chaussures sous des objets lourds ou en contact avec des objets pointus ou tranchants. Si la chaussure est mouillée, la laisser sécher lentement et naturellement, à l'abri de toute source directe de chaleur avant de la ranger. Recourir au matériau de protection qui convient pour transporter la chaussure, comme sa boîte d'origine par exemple.
RÉPARATION - Une chaussure endommagée ne s'acquitte PAS du niveau de protection optimal. Elle doit par conséquent être remplacée dès que possible. Ne jamais porter sciemment dans le cadre d'une activité à risque, une chaussure endommagée. En cas de doute quant au degré de détérioration, consultez votre fournisseur avant d'utiliser la chaussure. Ne modifier aucune partie de la chaussure.
NETTOYAGE - Nettoyer régulièrement ces chaussures, à l'aide d'un produit de nettoyage de haute qualité recommandé pour cet usage. Ne JAMAIS utiliser un agent de nettoyage caustique ou corrosif.
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT – Dans n'importe quelle situation comportant un risque de glissement, la surface du sol elle-même et d'autres facteurs (sans rapport avec la chaussure), jouent un rôle important dans son efficacité. Rendre une chaussure résistante au glissement dans tous les scénarios de port potentiels est par conséquent impossible.

La résistance au glissement de cette chaussure a été testée par rapport aux exigences suivantes : CoF = coefficient de friction. Consulter l'étiquette pour ce qui concerne le niveau de protection de la chaussure.
Symbole de marquage SR-Résistance au glissement, Sur sol en carreaux de céramique avec de la glycérine
AVERTISSEMENTS 1. Ces chaussures ne doivent pas être portées sans chaussettes. 2. Les chaussures ne doivent pas être modifiées, à l'exception des adaptations orthopédiques conformément à la norme EN ISO 20345:2022, annexe A.
3. Cet EPI n'a été testé que conformément aux catégories de protection de la norme EN ISO 20345: 2022, identifiées par le marquage du produit et explicitées dans ce dépliant. Pour ce qui concerne la protection dans d'autres situations, veuillez contacter le fabricant.
SEMELLE INTERCALAIRE - La chaussure est livrée dotée d'une semelle intercalaire insérée lors des essais. La chaussure doit être portée munie de sa semelle intercalaire. Elle ne doit être remplacée que par une semelle intercalaire similaire, fournie par le fabricant d'origine.
DURÉE DE VIE - La durée de vie utile du produit dépend largement de son utilisation, du lieu d'utilisation et de son entretien. Il est par conséquent impératif que vous l'inspectiez minutieusement avant de l'utiliser et que vous le remplaciez dès qu'il vous paraît inapte à l'usage. Contrôlez minutieusement l'état des coutures supérieures, d'usure du dessous de la semelle et du collage de la semelle supérieure/d'usure.
S'agissant des chaussures munies d'embouts non-métalliques, contrôlez également les aspects suivants :
cette chaussure est munie d'embouts de sécurité/de protection qu'un incident impliquant un choc ou une compression risque d'endommager. Toutefois et selon le type d'embout, sa détérioration n'est pas toujours visible. Nous vous recommandons par conséquent de remplacer (et de préférence de détruire) vos chaussures si la partie orteils a subi un choc ou une compression violents, même si elles vous paraissent intactes.
CHAUSSURES ANTISTATIQUES - Des chaussures antistatiques doivent être utilisées si nécessaire, pour limiter au maximum le risque d'accumulation électrostatique en dissipant les charges et éviter le risque de production d'inflammation de substances et vapeurs inflammables, par exemple et dans les cas où le risque de choc électrique provoqué par un appareil électrique ou une pièce sous tension n'a pas été complètement éliminé. Notez cependant que les chaussures antistatiques ne présentant qu'une résistance entre le pied et le sol, elles ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures complémentaires doivent impérativement être prises pour l'éviter. Ces mesures, au même titre que les essais supplémentaires évoqués ci-dessous, doivent être intégrées au programme courant de prévention des accidents au travail. L'expérience montre qu'à des fins de protection antistatique, la résistance électrique du cheminement de la décharge à travers un produit doit normalement être inférieure à 1 000 MΩ, à n'importe quel moment de sa durée de vie utile. Une valeur de 100 KΩ est indiquée comme étant la limite de résistance la plus faible d'un produit à l'état neuf, afin de garantir une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou le risque d'inflammation en cas d'anomalie d'un appareil électrique à une tension maximale de 250 V. Toutefois dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être conscients du fait que la chaussure peut ne pas les protéger suffisamment et que d'autres mesures doivent être prises à tout moment, pour les protéger. La flexion, la contamination ou l'humidité peuvent radicalement modifier la résistance électrique de ce type de chaussures. Portée dans des conditions d'humidité, cette chaussure ne s'acquittera pas de ses fonctions intrinsèques. Il est par conséquent nécessaire de veiller à ce que le produit soit capable de s'acquitter de sa fonction de dissipation des charges électrostatiques et de protection pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons à l'utilisateur de prévoir, en interne, un essai de résistance électrique et d'y recourir à intervalles réguliers et fréquents. Les chaussures de classe 1 sont susceptibles d'absorber l'humidité en cas de port prolongé et de devenir conductrice dans des conditions d'humidité. Dans les cas où les chaussures sont portées dans des conditions d'humidité provoquant la contamination du matériau de semelage, le porteur veillera à toujours en vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans la zone à risque. En cas d'utilisation de chaussures antistatiques, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection assurée par la chaussure. En service, aucun élément isolant à l'exception de chaussettes ordinaires, ne doit être inséré entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert doit être placé entre la semelle intérieure et le pied du porteur, il conviendra de vérifier les propriétés électriques de l'ensemble chaussure/insert.
Le CF66 contient la substance N, N diméthylformamide qui a été identifiée dans le règlement REACH comme une substance de très haute concentration et peut être trouvée à une concentration supérieure à 0,1%. Aucune précaution particulière n'est nécessaire pour garantir une utilisation sûre.

Hrvatski

Prema europskoj Uredbi 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi ovi su proizvodi razvrstani kao osobna zaštitna oprema (OZO) i dokazano je da udovoljavaju zahtjevima Uredbe putem europske norme: EN ISO 20345:2022 Sigurnosna obuća. Zaštitna obuća proizvedena je od sintetičkih i prirodnih materijala koji su u skladu s relevantnim odjeljcima norme BS EN ISO 20345:2022 za učinkovitost i kvalitetu.

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPOTREBE OVOG PROIZVODA

Ova je obuća namijenjena smanjenju rizika od ozljede izazvane specifičnim opasnostima koje su identificirane oznakom na pojedinom proizvodu (pogledajte šifre oznaka u nastavku). Međutim, uvijek imajte na umu da nijedan proizvod osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu i da uvijek treba biti oprezan pri obavljanju aktivnosti povezane s rizikom.

SVOJSTVA I OGRANIČENJA UPOTREBE - Ovi su proizvodi ispitani u skladu s normom EN ISO 20345:2022 za vrste zaštite koje su definirane šiframa oznaka navedenima na proizvodu i objašnjenima u nastavku. Međutim, uvijek osigurajte da je obuća prikladna za planiranu krajnju upotrebu.

Opcijske kategorije zaštite

Zahtjevi		Klauzula ove norme	Klasifikacija: Klasa I.	Klasa II.	Hibrid: Montirano	Hibrid: Oblikovano	Simbol
Cijela obuća	Otpornost na probijanje (metalni umetak tipa P)[a]		X	X	X	X	P
	Otpornost na probijanje (nemetalni umetak)	6.2.1					
	Tip PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tip PS[a]		X	X	X	X	PS
	Električna svojstva[b]:	6.2.2					
	- Djelomično vodljiva obuća	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatička obuća	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Otpornost na nepovoljna okružja	6.2.3					
	- Toplinska izolacija sklopa potplata	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Hladna izolacija sklopa potplata	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Apsorpcija energije područja sjedišta	6.2.4	X	X	X	X	E
	Vodootpornost	6.2.5	X				WR
	Metatarzalna zaštita	6.2.6	X	X	X	X	M
	Zaštita za gležanj	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Otpornost na razrezivanje	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Abrazija zaštitne kapice	6.2.9	X				SC
	Otpornost na klizanje - Na podu od keramičkih pločica s glicerinom	6.2.10	X	X	X	X	SR
Gornji dio	Propusnost na vodu i upijanje	6.3	X				WPA
Potplat	Otpornost na topli kontakt	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Otpornost na loživo ulje	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Prianjanje na ljestvama	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Bira se jedan od tri.
[b] Bira se jedan od dva.
NAPOMENA Primjenjivost zahtjeva na određeno svojstvo označena je u ovoj tablici znakom X.

OBJAŠNJENJE ŠIFRI OZNAKA KORIŠTENIH ZA ODREĐIVANJE RAZINE PRUŽENE ZAŠTITE.

Kategorija	Klasa (I.) ili (II.)		Dodatni zahtjev
SB	I	II	Osnovni sigurnosni zahtjevi
S1	I		As SB, plus Zatvoreno područje pete Antistatično Apsorpcija energije u području gazišta
S2	I		Kao S1 plus Propusnost na vodu i upijanje
S3 (metalni umetak tipa P) S3L (nemetalni umetak tipa PL) ili S3S (nemetalni umetak tipa PS)	I		Kao S2 plus Otpornost na probijanje prema vrsti Nazubljeni potplat
S4		II	As SB, plus Zatvoreno područje pete Antistatička svojstva Apsorpcija energije u području gazišta
S5 (metalni umetak tipa P) S5L (nemetalni umetak tipa PL) ili S5S (nemetalni umetak tipa PS)		II	Kao S4 plus Otpornost na prodiranje Nazubljeni potplat
S6	I		Kao S2, plus Vodootpornost cijele obuće
S7 (metalni umetak tipa P) S7L (nemetalni umetak tipa PL) ili S7S (nemetalni umetak tipa PS)	I		Kao S3, plus Vodootpornost cijele obuće
NAPOMENA 1. Radi lakšeg označivanja u ovoj se tablici kategorizira sigurnosna obuća s najčešće korištenim kombinacijama osnovnih i dodatnih zahtjeva.			
NAPOMENA 2. Ako obuća nije ispitana prema zahtjevu otpornosti na klizanje, označena je simbolom „Ø".			
Hibridna obuća nosi oznaku „SBH". Za sve dodatne oznake pogledajte tablicu dodatnih zahtjeva			

OTPORNOST NA PROBIJANJE - Upozorenje: otpornost na probijanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju upotrebom tupog čavla promjera 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U takvim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere – dvije generičke vrste uložaka otpornih na probijanje koji su trenutačno dostupni u sigurnosnoj obući. To su metalni ulošci i ulošci od nemetalnih materijala. Obje vrste udovoljavaju minimalnim zahtjevima norme otpornosti na probijanje navedene na obući, ali svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke uključujući sljedeće:
Metalni: manje je osjetljiv na oblik oštrog predmeta / opasnost (tj. promjer, geometriju, oštrinu), ali zbog ograničenja pri izradi cipela ne pokriva cijelo donjište cipele.
Nemetalni: može biti lakši, fleksibilniji i pokrivati veće područje u usporedbi s metalnim, ali otpornost na probijanje može se razlikovati ovisno o obliku oštrog predmeta / opasnosti (tj. promjeru, geometriji, oštrini).
Za više informacija o vrsti uloška otpornog na probijanje koji je isporučen u vašoj obući obratite se proizvođaču ili dobavljaču navedenom u ovim uputama.
ISPROBAVANJE I VELIČINE - Za obuvanje i izuvanje uvijek do kraja razvežite ili otkopčajte proizvod. Nosite samo obuću odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili pretijesni ograničit će kretanje i neće pružiti optimalnu razinu zaštite. Veličina proizvoda navedena je na proizvodu.
KOMPATIBILNOST - Za optimalnu zaštitu, u pojedinim slučajevima može biti potrebna upotreba ove obuće s dodatnom osobnom zaštitnom opremom poput zaštitnih hlača ili gamaša. U tom slučaju prije obavljanja aktivnosti povezane s rizikom posavjetujte se s dobavljačem kako biste osigurali da su svi vaši zaštitni proizvodi kompatibilni i prikladni za vašu primjenu.
SKLADIŠTENJE I TRANSPORT - Kada je ne upotrebljavate, obuću spremite u dobro prozračenom prostoru podalje od ekstremnih temperatura. Obuću nikada ne spremajte ispod teških predmeta niti tako da dodiruje oštre predmete. Ako je obuća mokra, prije spremanja u skladište pustite da se polako osuši na prirodan način, podalje od izravnih izvora topline. Za transport obuće upotrebljavajte odgovarajuću zaštitnu ambalažu, npr. originalnu kutiju.
POPRAVLJANJE - Ako se obuća ošteti, NEĆE pružati optimalnu razinu zaštite i stoga je treba zamijeniti čim je to moguće. Nikada svjesno ne nosite oštećenu obuću pri obavljanju aktivnosti povezane s rizikom. U slučaju dvojbe o razini oštećenja obratite se svojem dobavljaču prije upotrebe obuće. Ne obavljajte preinake na bilo kojem dijelu obuće.
ČIŠĆENJE - Redovito čistite svoju obuću visokokvalitetnim sredstvima za čišćenje koja su preporučena kao prikladna za tu svrhu i NIKADA ne upotrebljavajte nagrizajuća ili korozivna sredstva za čišćenje.
OTPORNOST NA KLIZANJA – U svakoj situaciji u kojoj postoji mogućnost klizanja, sama površina poda i drugi čimbenici (koji se ne odnose na obuću) imat će važan utjecaj na svojstva obuće. Stoga je nemoguće postići da obuća bude otporna na klizanje u svim uvjetima na koje se može naići tijekom nošenja.
Otpornost na klizanje ove obuće ispitana je u skladu sa sljedećim zahtjevima: CoF = koeficijent trenja. Provjerite na naljepnici koju razinu zaštite pruža obuća.
Oznaka SR-Otpornost na klizanje, Na podu od keramičkih pločica s glicerinom
UPOZORENJA - 1. Obuća se ne smije nositi bez čarapa. 2. Obuća se ne smije modificirati, osim za ortopedske prilagodbe prema EN ISO 20345:2022 Prilog A.
3. Ova osobna zaštitna oprema ispitana je samo u skladu s kategorijama zaštite norme EN ISO 20345: 2022 koje su identificirane oznakom na proizvodu i objašnjene u ovom letku. Za informacije o zaštiti u drugim situacijama obratite se proizvođaču.
ULOŽNE TABANICE - Obuća se isporučuje s uložnom tabanicom koja je bila umetnuta tijekom ispitivanja. Uložna tabanica mora ostati umetnuta kada se obuća upotrebljava. Treba je zamijeniti samo sličnom uložnom tabanicom koju isporučuje izvorni proizvođač.
VIJEK TRAJANJA - Točan vijek upotrebe proizvoda uvelike će ovisiti o načinu i mjestu upotrebe te održavanju. Stoga je vrlo važno pažljivo pregledati obuću prije upotrebe i zamijeniti je čim postane neprikladna za nošenje. Posebnu pozornost treba obratiti na stanje šavova gornjišta, trošenje niti na vanjskom potplatu i stanje spoja između gornjišta i vanjskog potplata.
Za obuću opremljenu nemetalnim kapicama treba dodati sljedeće:
Ova je obuća opremljena sigurnosnim/zaštitnim kapicama za prste koje se mogu oštetiti prilikom nesreće u kojoj dođe do udarca ili kompresije. Međutim, to oštećenje možda neće biti jasno vidljivo zbog vrste kapice. Stoga biste trebali zamijeniti (i po mogućnosti uništiti) obuću ako je dio za prste jako udaren ili prignječen, čak i ako izgleda neoštećen.
ANTISTATIČKA OBUĆA - Antistatičku obuću treba upotrebljavati kada je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog elektriciteta odvođenjem elektrostatičkog naboja i tako izbjeći rizik od paljenja iskrom, primjerice, zapaljivih tvari i para, te ako rizik od električnog udara iz bilo kojeg električnog uređaja ili dijelova pod naponom nije potpuno uklonjen. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona stvara otpornost samo između stopala i poda. Ako rizik od električnog udara nije potpuno uklonjen, potrebne su dodatne mjere za izbjegavanje tog rizika. Takve mjere, kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju biti uobičajeni dio programa sprečavanja nesreća na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da bi u antistatičke svrhe propust kroz proizvod trebao obično imati električni otpor manji od 1000 MΩ u bilo kom trenutku tijekom upotrebe. Vrijednost od 100 KΩ navodi se kao najniža granica otpornosti novog proizvoda kako bi se omogućila ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili zapaljenja u slučaju da se neki od električnih uređaja pokvari kada radi pod naponom do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali znati da u određenim uvjetima obuća ne može pružiti odgovarajuću zaštitu pa treba poduzeti dodatne mjere za zaštitu nositelja. Električni otpor ovog tipa obuće može se značajno izmijeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju predviđenu funkciju ako se nosi u vlažnim uvjetima. Zato je neophodno osigurati da proizvod može ispunjavati svoju funkciju odvođenja elektrostatičkog naboja i pružati određeni stupanj zaštite tijekom cijelog vijeka upotrebe. Preporučuje se da korisnik obavlja internu provjeru na električni otpor u pravilnim i čestim razmacima. Obuća razreda I može upijati vlagu ako se nosi dulje vrijeme te u vlažnim i mokrim uvjetima može postati provodljiva. Ako se obuća nosi u vlažnim uvjetima u kojima materijal potplata može biti kontaminiran, nositelji bi uvijek trebali provjeriti električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Tamo gdje se upotrebljava antistatička obuća, otpor poda trebao bi biti takav da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Pri upotrebi ne treba dodavati izolacijske elemente, osim uobičajenih čarapa, između unutarnjeg potplata obuće i stopala nositelja. Ako se između unutarnjeg potplata i stopala stavljaju umetci, kombinaciju obuće i umetka treba testirati na električna svojstva.
CF66 sadrži tvar N, N dimetilformamid koja je prema REACH uredbi identificirana kao supstanca vrlo visokog Concem i može se naći u koncentraciji većoj od 0,1%. Nisu potrebne posebne mjere opreza za sigurnu upotrebu.

Magyar

Ezek a termékek az európai egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 európai uniós irányelv szerinti egyéni védőeszközöknek minősülnek, és kimutatták, hogy az EN ISO 20345:2022 „Biztonsági védőlábbelik" szabvány előírásainak teljesítésével megfelelnek az irányelv követelményeinek. A biztonsági védőlábbeliket olyan szintetikus és természetes alapanyagokból állítjuk elő, amelyek megfelelnek a BS EN ISO 20345:2022 szabvány teljesítményre és minőségre vonatkozó előírásainak.
KÉRJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT
Ezt a terméket arra tervezték, hogy minimálisra csökkentse az adott terméken látható jelöléssel megadott veszélyekből adódó sérülések kockázatát (a jelöléseket lásd az alábbiakban). Ennek ellenére soha ne feledje, hogy semmilyen egyéni védőeszköz sem képes teljes védelmet nyújtani, és az adott kockázatot magában hordozó tevékenység végzése során mindig körültekintően kell eljárni.
TELJESÍTŐKÉPESSÉG ÉS A HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA - Ezeket a termékeket az EN ISO 20345:2022 szabványnak megfelelően, a terméknek az alábbiakban meghatározott jelöléseivel beazonosított típusú védelmekre vizsgálták be. Ennek ellenére mindig győződjön meg arról, hogy a lábbeli megfelelő a kívánt használatra.

Opcionális védelmi kategóriák

Követelmények		A szabvány cikkelye	Besorolás: I. osztály	II. osztály	Hibrid: Védőelemes	Hibrid: Fröccsöntött	Szimbólum
Teljes lábbeli	Átszúrással szembeni ellenállóság (fémbetét, P típus)[a]		X	X	X	X	P
	Átszúrással szembeni ellenállóság (nem fémből készült betét)	6.2.1					
	PL típus[a]		X	X	X	X	PL
	PS típus[a]		X	X	X	X	PS
	Elektromos tulajdonságok[b]:	6.2.2					
	- Elektromosságot részlegesen vezető lábbeli	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antisztatikus lábbeli	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Kedvezőtlen környezeti viszonyokkal szembeni ellenállóság	6.2.3					
	- Külső cipőtalp hőszigetelése	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Külső cipőtalp hidegszigetelése	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Energiaelnyelés a saroknál	6.2.4	X	X	X	X	E
	Vízzel szembeni ellenállás	6.2.5	X				WR
	Lábközép megerősített védelme	6.2.6	X	X	X	X	M
	Boka megerősített védelme	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Vágással szembeni ellenállás	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Orrmerevítő kopás ellen	6.2.9	X				SC
	Csúszásállóság - Glicerines kerámialap	6.2.10	X	X	X	X	SR
Felsőrész	Víz behatolásával és felszívódásával szembeni ellenállás	6.3	X				WPA
Külső cipőtalp	Kontakthővel szembeni ellenállás	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Fűtőolajjal szembeni ellenállás	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Létrafogás	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] A három közül az egyiket ki kell választani.
[b] A kettő közül az egyiket ki kell választani.
MEGJEGYZÉS Azt, hogy egy adott követelmény vonatkozik-e egy adott tulajdonságra, a táblázatban X jelöli.

A KÍNÁLT VÉDELMI SZINTEK BEAZONOSÍTÁSÁHOZ HASZNÁLT JELÖLÉSI KÓDOK MAGYARÁZATA:

SB	I	II	Megfelel a szabvány alapvető követelményeinek
S1	I		SB + Zárt sarokrész Antisztatikus tulajdonságok Energiaelnyelés a saroknál
S2	I		S1 + Víz behatolásával és felszívódásával szembeni ellenállás
S3 (fémbetét, P típus) S3L (nem fémből készült betét, PL típus) vagy S3S (nem fémből készült betét, PS típus)	I		S2 + Átszúrással szembeni ellenállóság Bordázott talp
S4		II	SB + Zárt sarokrész Antisztatikus tulajdonságok Energiaelnyelés a saroknál
S5 (fémbetét, P típus) S5L (nem fémből készült betét, PL típus) vagy S5S (nem fémből készült betét, PS típus)		II	S4 + Átszúrással szembeni ellenállóság Bordázott talp
S6	I		S2 + A teljes lábbeli vízzel szembeni ellenállása
S7 (fémbetét, P típus) S7L (nem fémből készült betét, PL típus) vagy S7S (nem fémből készült betét, PS típus)	I		S3 + A teljes lábbeli vízzel szembeni ellenállása
1. MEGJEGYZÉS A jelölések könnyebb értelmezése érdekében a táblázat az alapvető és kiegészítő követelmények legszélesebb körben használt kombinációi alapján sorolja be a biztonsági védőlábbeliket.			
2. MEGJEGYZÉS Ha a lábbeli csúszásállósága nincsen tesztelve, akkor azt egy „Ø" szimbólum jelöli.			
A hibrid lábbeliket „SBH"-val jelöljük. Minden további jelölésről a kiegészítő követelmények táblázatából tájékozódhat.			

ÁTSZÚRÁSÁLLÓSÁG - Figyelem! A lábbeli átszúrással szembeni ellenállását laboratóriumban vizsgálták be, ahol egy 4,5 mm átmérőjű csonka szeget használtak 1100 N erővel. Nagyobb erőhatások és vékonyabb szegek növelik az átszúrás kockázatát. Ilyen körülmények között alternatív védőintézkedések két általános típusú átszúrásálló betét létezik a jelenleg elérhető egyéni védőeszközökhöz. Ezek a fémes típusok és nemfémes anyagból készült típusok. Mindkét típus megfelel a lábbelin jelzett szabványos átszúrásállósággal szemben támasztott minimumkövet-elményeknek, de mindkét típusnak további előnyei és hátrányai vannak, többek között a következők:
Fém: A veszélyt okozó éles/hegyes tárgyak formája (pl. átmérő, alak, élesség/hegyesség) kevésbé van hatással rá, viszont a cipőkészítés korlátai miatt nem lehet lefedni a cipő teljes alsó részét.
Nemfémes: A fémes típusokhoz képest esetlegesen könnyebb és hajlékonyabb lehet, valamint nagyobb területen biztosíthat védelmet, de az átszúrással szembeni védelem jobban függ a veszélyt okozó éles/hegyes tárgy formájától (pl. átmérő, alak, élesség/hegyesség).
A lábbeliben biztosított átszúrásálló betét típusáról további információért forduljon a jelen útmutatóban megadott gyártóhoz vagy beszállítóhoz.
FELVÉTEL ÉS MÉRETEK - A termékek fel- és levételéhez mindig oldja ki teljesen a rögzítőrendszert. Csak megfelelő méretű lábbelit viseljen. A túl nagy vagy túl kicsi termékek korlátozzák a mozgást, és nem biztosítanak optimális védelmet. A termékek mérete fel van rajtuk tüntetve.
KOMPATIBILITÁS - Az optimális védelem érdekében bizonyos esetekben egyéb egyéni védőeszközre is szükség lehet a lábbelin kívül, pl. védőnadrágra vagy kamáslira. Ebben az esetben a kockázattal kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt érdeklődjön a beszállítónál annak biztosítására, hogy az összes munkavédelmi termék kompatibilis és megfelelő legyen az adott felhasználásra.
TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS - A lábbelit használaton kívül jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérséklettől távol kell tárolni. Soha ne tárolja a lábbelit nehéz tárgyak alatt vagy éles tárgyak közelében. Ha a lábbeli nedves, akkor az eltárolás előtt hagyja közvetlen hőforrásoktól távol, lassan, természetesen megszáradni. A lábbeli szállításához használjon megfelelő védőcsomagolást, pl. az eredeti csomagolást.
JAVÍTÁS - Ha a lábbeli megsérül, akkor már NEM biztosítja az optimális védelmet, és a lehető leghamarabb le kell azt cserélni. Tudatosan soha ne viseljen sérült lábbelit, miközben a kockázatokkal kapcsolatos tevékenységet végzi. Ha kétségei vannak a sérülés súlyosságát illetően, a lábbeli használata előtt tájékozódjon a beszállítójánál. Ne módosítsa a lábbeli semmilyen részét.
TISZTÍTÁS - A lábbelit rendszeresen tisztítsa jó minőségű tisztítószerekkel, a célnak megfelelően. SOHA ne használjon maró vagy korrozív hatású tisztítószereket.
CSÚSZÁSGÁTLÓSÁG – Minden olyan esetben, amikor megcsúszás veszélye áll fenn, akkor a padló felülete és egyéb (a lábbelitől független) tényezők jelentősen befolyásolják a lábbeli teljesítőképességét. Emiatt lehetetlen olyan lábbelit előállítani, amely minden körülmények között megגátolja a megcsúszást, amely akár a kopás miatt is felléphet.
Ennek a lábbelinek a csúszásgátlóságát a következő követelményekkel szemben vizsgálták be: CoF = Súrlódási együttható. Kérjük, ellenőrizze a lábbeli védelmi szintjét a címkén.
Az SR- Csúszásállóság, Glicerines kerámialap
FIGYELMEZTETÉSEK - 1. A lábbelit mindig zokninal/harisnyával kell viselni. 2. A lábbelit nem módosítható, kivéve az EN ISO 20345:2022 szabvány A. melléklete szerinti ortopédiai kiigazításokat.
3. Ezt a védőfelszerelést csak az EN ISO 20345:2022 szabványnak megfelelően vizsgálták be. A védelmi besorolásokat a termék jelölése azonosítja be, és a jelen tájékoztató ismerteti. Az egyéb helyzetekben biztosított védelemmel kapcsolatban további információért forduljon a gyártóhoz.
TALPBETÉTEK - A lábbeli kivehető talpbetétet tartalmaz, amely a bevizsgálás során is a lábbeliben volt. A lábbeli használata során a talpbetétet a helyén kell hagyni. Ezt csak az eredeti gyártó által biztosított, hasonló talpbetéttel lehet kicserélni.

ÉLETTARTAM - A hasznos élettartamának pontos ideje nagyban függ attól, hogy hol és hogyan viselik és ápolják. Ennek megfelelően rendkívül fontos, hogy használat előtt ellenőrizze a lábbelit, és azonnal cserélje le, ha viselésre alkalmatlanná válik. A felsőrész varrására, a talp bordázatának a kopására, valamint a felsőrész és a talp rögzítésére különösen figyelni kell.
Az olyan lábbeli esetén amely nemfémes orrbetéttel rendelkezik, a következő szöveget is hozzá kell adni:
A lábbeli biztonsági/védő orrbetéttel rendelkezik, amely ütődések vagy összenyomásos balesetek esetén megsérülhet. Az orrbetét természetéből adódóan ez a kár nem feltétlenül látható egyértelműen. Emiatt a lábbelit le kell cserélni (és lehetőleg meg kell semmisíteni), amennyiben az orrész erős ütődésnek vagy összenyomásnak volt kitéve, még akkor is, ha lábbeli sérülésmentesnek tűnik.
ANTISZTATIKUS LÁBBELI - Antisztatikus lábbelit kell használni, ha az elektrosztatikus töltés felhalmozódását az elektrosztatikus kisülések elkerülésének érdekében minimálisra kell csökkenteni, ezzel megelőzve a gyújtószikra kockázatát, például, ahol a tűzveszélyes anyagok és gőzök felgyulladhatnak, és ha az elektromos berendezésekből vagy áram alatt lévő alkatrészekből származó áramütés kockázatát nem sikerült teljesen kiküszöbölni. Ennek ellenére felhívjuk a figyelmét, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantál megfelelő védelmet az áramütéstől, mivel ez csupán ellenállást biztosít a láb és a padló között. Ha az áramütés kockázatát nem sikerült teljesen kiküszöbölni, a kockázatok elkerülésére mindenképpen további intézkedéseket kell tenni. Az ilyen intézkedéseknek és az alábbiakban részletezett további vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program szokásos részét kell képezniük. A tapasztalat azt mutatja, hogy antisztatikus megfontolásból a termék keresztüli kisütési út elektromos ellenállása általában nem érheti el az 1000 MΩ-ot a termék hasznos élettartama alatt. A termék újkorában az ellenállás legkisebb értéke 100 kΩ lehet, ezzel biztosítva egy korlátozott védelmet a veszélyes áramütések vagy gyújtás ellen, ha valamilyen, legfeljebb 250 V-on működő elektromos berendezés meghibásodik. Ennek ellenére, a felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a lábbeli bizonyos körülmények között esetlegesen nem biztosít megfelelő védelmet, és folyamatosan további intézkedésekre van szükség a felhasználó védelmére. Hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására az ilyen típusú lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat. Nedves körülmények között ez a lábbeli nem fogja betölteni a rendeltetésszerű funkcióját. Ennek megfelelően meg kell arról győződni, hogy az elektromos kisüléseket illetően a termék képes ellátni a rendeltetésszerű funkcióját, és hogy képes bizonyos védelmet biztosítani a teljes élettartama során. Az elektromos ellenállást illetően a felhasználónak javasolt egy belső vizsgálatot kialakítani, és azt rendszeresen és gyakran elvégezni. Az I. osztályú lábbelik elnyelhetik a nedvességet, ha hosszú ideig viselik őket, ezért nedves és vizes környezetben vezetőkké válhatnak. Ha a lábbelit nedves környezetben viselik, ahol a talp anyaga szennyeződhet, a felhasználónak mindig meg kell győződnie a lábbeli elektromos tulajdonságairól, mielőtt belép a veszélyes területre. Ahol antisztatikus lábbelit használnak, a padlófelület ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne semlegesítse a lábbeli által biztosított védelmet. A használat során – a szokásos zokniktól/harisnyától eltekintve – semmilyen szigetelőanyagot nem szabad a lábbeli talpbetéte és a felhasználó lába közé iktatni. Ha bármit behelyeznek a láb és a talpbetét közé, a lábbelit és a behelyezett anyagot együttesen be kell vizsgálni az elektromos tulajdonságokat illetően.
A CF66 tartalmazza az N, N-dimetil-formamidot, amelyet a REACH-rendelet értelmében nagyon magas Concem anyagként azonosítottak, és 0,1% -nál nagyobb koncentrációban található. A biztonságos használat biztosítása érdekében nincs szükség különleges óvintézkedésekre.

Italiano

I prodotti in oggetto sono classificati come dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento europeo 2016/425 e ne è stata dimostrata la compatibilità con questa direttiva tramite l'applicazione della norma europea EN ISO 20345:2022 sulle calzature di sicurezza. Le calzature antinfortunistiche sono prodotte con materiali sintetici e naturali conformi alle sezioni pertinenti della norma BS EN ISO 20345:2022 per prestazioni e qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

Queste calzature sono state ideate per minimizzare il rischio di lesioni provocate dai rischi specifici identificati dalla marcatura riportata sul prodotto (vedere i codici di marcatura riportati di seguito) Si ricorda tuttavia all'utente che nessun tipo di DPI è in grado di garantire una protezione completa e che è necessario prestare sempre la massima attenzione durante lo svolgimento dell'attività connessa ai rischi.

PRESTAZIONE E LIMITAZIONI D'USO - I prodotti in oggetto sono stati testati in conformità alla norma EN ISO 20345:2022 per i tipi di protezione definiti dai codici di marcatura riportati su di essi e illustrati di seguito. L'utente dovrà comunque sempre assicurarsi che le calzature siano idonee per l'utilizzo finale che intende farne.

Categorías opcionales de protección

Requisiti		Clausola di questo standard	Classificazione: Classe I	Classe II	Ibrida: Montata	Ibrida: Sagomata	Simbolo
Intera calzatura	Resistenza alla perforazione (inserto metallico di tipo P)[a]		X	X	X	X	P
	Resistenza alla perforazione (inserto non metallico)	6.2.1					
	Tipo PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tipo PS[a]		X	X	X	X	PS
	Proprietà elettriche[b]:	6.2.2					
	- Calzature parzialmente conduttive	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Calzature antistatiche	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Resistenza agli ambienti ostili	6.2.3					
	- Isolamento dal calore del complesso suola	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Isolamento dal freddo del complesso suola	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Assorbimento di energia nella regione della calzata	6.2.4	X	X	X	X	E
	Resistenza all'acqua	6.2.5	X				WR
	Protezione del metatarso	6.2.6	X	X	X	X	M
	Protezione della caviglia	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Resistenza al taglio	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Abrasione del puntale antigraffio	6.2.9	X				SC
	Resistenza allo scivolamento - (su pavimento in piastrelle di ceramica con glicerina)	6.2.10	X	X	X	X	SR
Parte superiore	Penetrazione e assorbimento dell'acqua	6.3	X				WPA
Suola	Resistenza al contatto con il calore	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Resistenza all'olio combustibile	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Presa su scala	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Si sceglierà una delle tre opzioni.
[b] Si sceglierà una delle due opzioni.
NOTA: l'applicabilità di un requisito a una particolare proprietà è indicata in questa tabella da una X.

SPIEGAZIONE DEI CODICI DI MARCATURA UTILIZZATI PER DEFINIRE IL LIVELLO DI PROTEZIONE FORNITO.

Categoria	Classe (I) o (II)		Requisiti aggiuntivi
SB	I	II	Requisiti di protezione di base
S1	I		Come SB, più Regione del tallone chiusa Antistatica Assorbimento di energia nella regione della calzata
S2	I		Come S1, più Penetrazione e assorbimento dell'acqua
S3 (inserto metallico di tipo P) S3L (inserto non metallico di tipo PL) S3S (inserto non metallico di tipo PS)	I		Come S2, più Resistenza alla perforazione in base al tipo Suola con battistrada
S4		II	Come SB, più Regione del tallone chiusa Proprietà antistatiche Assorbimento di energia nella regione della calzata
S5 (inserto metallico di tipo P) S5L (inserto non metallico di tipo PL) S5S (inserto non metallico di tipo PS)		II	Come S4, più Resistenza alla penetrazione Suola con battistrada
S6	I		Come S2, più Resistenza all'acqua dell'intera calzatura
S7 (inserto metallico di tipo P) S7L (inserto non metallico di tipo PL) S7S (inserto non metallico di tipo PS)	I		Come S3, più Resistenza all'acqua dell'intera calzatura
NOTA 1: per facilitare la marcatura, questa tabella classifica le calzature antinfortunistiche con le combinazioni di requisiti di base e aggiuntivi più utilizzate.			
NOTA 2: se la calzatura non è testata sui requisiti di resistenza allo scivolamento, è contrassegnata con il simbolo "Ø".			
Le calzature ibride devono essere contrassegnate con "SBH". Per qualsiasi marcatura ulteriore, vedere la tabella dei requisiti aggiuntivi			

RESISTENZA ALLA PERFORAZIONE - Avvertenza La resistenza alla perforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo tronco di 4,5 mm di diametro e una forza applicata di 1100 N. Forze applicate maggiori e chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative. Le calzature DPI sono attualmente disponibili con due tipi generici di inserti resistenti alla perforazione: in metallo e in materiale non metallico. Per quanto entrambi rispettino i requisiti minimi in materia di resistenza alla perforazione stabiliti dalla norma indicata sulle calzature, ciascuno di essi comporta ulteriori vantaggi o svantaggi, tra cui:
Metallo: risente in misura inferiore delle conseguenze dovute alla forma dell'oggetto appuntito/pericoloso (diametro, forma, livello di affilatezza), ma a causa dei limiti imposti dai procedimenti di lavorazione non copre completamente la parte inferiore della calzatura.
Materiale non metallico: rispetto al metallo può risultare più leggero e flessibile e garantire una maggiore area di copertura, tuttavia la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto appuntito/pericoloso (diametro, forma, livello di affilatezza).
Per maggiori informazioni sul tipo di inserto resistente alla perforazione della calzatura utilizzata contattare il produttore o il fornitore indicati nelle presenti istruzioni.
UTILIZZO E TAGLIE - Per mettere e levare le calzature, aprire sempre completamente i dispositivi di chiusura. Indossare esclusivamente calzature di taglia adeguata. Calzature troppo grandi o troppo strette compromettono i movimenti e non garantiscono una protezione ottimale. La taglia del prodotto è indicata su di esso.
COMPATIBILITÀ - Al fine di ottimizzare la protezione, in alcuni casi potrebbe rendersi necessario utilizzare le calzature in abbinamento a ulteriori DPI, come pantaloni o ghette e di protezione. In questo caso, prima di svolgere l'attività connessa ai rischi, l'utente dovrà consultare il proprio fornitore al fine di assicurarsi che tutti i prodotti di protezione in suo possesso siano compatibili e adatti all'utilizzo che intende farne.
CONSERVAZIONE E TRASPORTO - Quando non le si utilizza, conservare le calzature in un luogo ben ventilato ed esente da temperature estreme. Non conservare mai le calzature al di sotto di articoli pesanti o a contatto con oggetti appuntiti. Se si bagnano, prima di riporle conviene lasciarle asciugare lentamente e naturalmente, lontano da fonti dirette di calore. Trasportare le calzature utilizzando imballaggi protettivi adeguati, ad esempio il contenitore originale.
RIPARAZIONE - In caso di danni, le calzature NON saranno in grado di offrire un livello ottimale di protezione e dovranno dunque essere sostituite non appena possibile. Non indossare mai consapevolmente calzature danneggiate mentre si svolge un'attività soggetta a rischio. Se si nutrono dubbi in merito alla gravità del danno, rivolgersi al proprio fornitore prima di utilizzare le calzature. Non modificare in alcun modo le calzature.
PULIZIA - Pulire regolarmente le calzature ricorrendo a trattamenti di pulizia di alta qualità e raccomandati come adeguati. Non utilizzare MAI agenti detergenti caustici o corrosivi.
RESISTENZA ANTISCIVOLO – In condizioni di scivolosità, la superficie del pavimento e altri fattori non ascrivibili alle calzature influiscono notevolmente sulle prestazioni di queste ultime. È dunque impossibile produrre calzature dotate di proprietà antiscivolo in qualsiasi condizione possibile.
Queste calzature sono state testate al fine di verificarne la resistenza antiscivolo in base ai seguenti requisiti: CoF = coefficiente di attrito. Controllare l'etichetta per verificare il livello di protezione offerto dalle calzature.
Codice di marcatura SR- Resistenza allo scivolamento,su pavimento in piastrelle di ceramica con glicerina
AVVERTENZE - 1. Le calzature non devono essere indossate senza calzini. 2. Le calzature non devono essere modificate, ad eccezione di adattamenti ortopedici secondo la norma EN ISO 20345:2022, allegato A.
3. Queste calzature DPI sono state testate esclusivamente in conformità alle categorie di protezione, di cui alla norma EN ISO 20345: 2022, esemplificate dalla marcatura riportata su di esse e illustrate in questo opuscolo. Per informazioni sulla protezione offerta in altre situazioni, contattare il fabbricante.
SOTTOPIEDI - Le calzature sono munite di sottopiede e i test sono stati effettuati con il sottopiede inserito. Non bisogna estrarre il sottopiede prima di indossarle. Esso potrà essere sostituito esclusivamente da un analogo articolo fornito dal fabbricante originario.
RESISTENZA ALL'USURA - La specifica resistenza all'usura del prodotto dipenderà in larga misura dalle modalità e dal luogo di utilizzo e di conservazione. È dunque particolarmente importante esaminare attentamente le calzature prima dell'uso e sostituirle non appena danno l'impressione di non essere più utilizzabili. È necessario prestare particolare attenzione alle condizioni delle cuciture della tomaia, ai segni di usura del battistrada della suola e alle condizioni della saldatura della tomaia/suola.
Per quanto riguarda le calzature con puntali in materiale non metallico, è necessario aggiungere quanto segue:
Queste calzature sono dotate di puntali in materiale non metallico, che potrebbe subire danni in caso di incidenti da impatto o schiacciamento. A causa della natura del puntale, tali danni potrebbero tuttavia non risultare immediatamente evidenti. In caso di forte impatto o schiacciamento in corrispondenza del puntale sarà dunque necessario sostituire (preferibilmente distruggere) le calzature, anche se appaiono intatte.
CALZATURE ANTISTATICHE - È opportuno indossare calzature antistatiche qualora ciò risulti necessario per ridurre al minimo l'accumulo di energia elettrostatica, dissipando le cariche elettrostatiche ed evitando così il rischio di generazione di scintille con conseguente combustione di (ad esempio) sostanze e vapori infiammabili dovuta a scintille, o ancora qualora non sia stato completamente eliminato il rischio di scariche elettriche causate da apparecchi elettrici o componenti sotto tensione. Vale tuttavia la pena notare che le calzature antistatiche non sono in grado di garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche, in quanto si limitano a introdurre una resistenza fra piede e pavimento. Qualora non sia possibile eliminare completamente il rischio di scosse elettriche, è essenziale ricorrere a provvedimenti aggiuntivi. Tali provvedimenti, così come i test aggiuntivi menzionati di seguito, dovrebbero rappresentare un elemento di routine del programma di prevenzione degli incidenti adottato sul posto di lavoro. L'esperienza ha dimostrato come, a fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto debba avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica inferiore a 1.000 MΩ durante l'intera vita utile del prodotto stesso. Un valore di 100 KΩ viene considerato alla stregua della soglia minima di resistenza di un prodotto se si desidera garantire una limitata protezione da scariche elettriche pericolose o fenomeni di combustione determinati da guasti ad apparecchiature elettriche con alimentazione fino a 250 V. Si ricorda tuttavia agli utenti che, in determinate condizioni, la protezione offerta dalle calzature potrebbe risultare insufficiente ed è sempre opportuno adottare ulteriori provvedimenti protettivi. La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura potrebbe essere significativamente alterata da deformazioni, sporcizia o umidità. In condizioni di umidità, le calzature non saranno in grado di svolgere le funzioni abituali. Occorre dunque accertarsi che esse siano in grado di continuare a svolgere le funzioni previste dissipando le cariche elettrostatiche e fornendo protezione durante la loro intera vita utile. Si consiglia quindi all'utente di formulare un test di resistenza elettrica da effettuare in loco e di effettuarlo con regolarità e a scadenze ravvicinate. Le calzature di classe I possono assorbire umidità se indossate per lunghi periodi di tempo, diventando quindi conduttive in condizioni di umidità e sul bagnato. Se le calzature sono utilizzate in condizioni di umidità, con conseguente contaminazione del materiale della suola, gli utenti devono sempre verificarne le proprietà antistatiche prima di entrare in una zona pericolosa. Nelle aree in cui si indossano calzature antistatiche, la resistenza a terra deve essere tale da non vanificare la protezione fornita. Durante l'uso, evitare di inserire elementi isolanti (eccezion fatta per le normali calze) fra la soletta interna e il piede. Se si inserisce un plantare fra la soletta e il piede, verificare le proprietà elettriche dell'insieme calzatura/plantare.
CF66 contiene la sostanza N, N Dimetilformammide che è stata identificata ai sensi del regolamento REACH come una sostanza di altissimo valore e può essere trovata in una concentrazione superiore allo 0,1%. Non sono necessarie precauzioni speciali per garantire un uso sicuro.

Nederlands
Deze producten zijn door de Europese PBE-verordening 2016/425 geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), en voldoen aan deze richtlijn middels Europese norm: EN ISO 20345:2022 Veiligheidsschoeisel. Veiligheidsschoeisel wordt geproduceerd met zowel synthetische als natuurlijke materialen die voldoen aan de relevante secties van BS EN ISO 20345:2022 voor prestatie en kwaliteit.
LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT
Dit schoeisel is ontwikkeld ter minimalisering van het risico van letsel door de specifieke gevaren die zijn aangegeven met de markering van het betreffende product (zie onderstaande markeringscodes). Echter, geen enkel PMB-artikel kan volledige bescherming bieden en bij het uitvoeren van risicovolle activiteiten moet altijd met de nodige voorzichtigheid worden gehandeld.
PRESTATIE EN BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK - Deze producten zijn getest in overeenstemming met EN ISO 20345:2022 voor de types bescherming die door de hieronder verklaarde markeringscodes worden aangegeven. Zorg er echter altijd voor dat het schoeisel geschikt is voor het bedoelde eindgebruik.
Optionele beschermingscategorieën

Vereisten		Clausule van deze standaard	Classificatie				Symbool
			Klasse I	Klasse II	Hybride: Verhoogd	Gevormd	
Geheel schoeisel	Perforatieweerstand (metalen inzetstuk type P)[a]		X	X	X	X	P
	Perforatieweerstand (niet-metalen inzetstuk)	6.2.1					
	Type PL[a]		X	X	X	X	PL
	Type PS[a]		X	X	X	X	PS
	Elektronische eigenschappen[b]:	6.2.2					
	- Gedeeltelijk geleidend schoeisel	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatisch schoeisel	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Weerstand tegen schadelijke omgevingen	6.2.3					
	- Warmte-isolatie van de buitenzool	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Koude-isolatie van de buitenzool	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Energieabsorptie van de hiel	6.2.4	X	X	X	X	E
	Waterbestendigheid	6.2.5	X				WR
	Bescherming van het middenvoetsbeentje	6.2.6	X	X	X	X	M
	Enkelbescherming	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Snijbestendigheid	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Slijtage van kruipneus	6.2.9	X				SC
	Antislip - Op keramische vloer met glycerine	6.2.10	X	X	X	X	SR
Bovenleer	Waterpenetratie en -absorptie	6.3	X				WPA
Buitenzool	Warmteweerstand	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Weerstand tegen stookolie	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Laddergreep	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Een van de drie wordt gekozen.
[b] Een van de twee wordt gekozen.
OPMERKING De toepasbaarheid van een vereiste op een bepaalde eigenschap is in deze tabel aangeduid met een X.

UITLEG VAN DE MARKERINGSCODES DIE WORDEN GEBRUIKT VOOR DE BESCHRIJVING VAN DE MATE VAN DE GEBODEN BESCHERMING

Categorie	Klasse (I) of (II)		Aanvullende vereisten
SB	I	II	Basisvereisten veiligheid
S1	I		Zoals SB, plus Gesloten hiel Antistatisch Energieabsorptie aan de hiel
S2	I		Zoals S1 plus Waterpenetratie en -absorptie
S3 (metalen inzetstuk type P) S3L (niet-metalen inzetstuk type PL) of S3S (niet-metalen inzetstuk type PS)	I		Zoals S2 plus Perforatieweerstand aan de hand van type Geprofileerde buitenzool
S4		II	Zoals SB, plus Gesloten hiel Antistatische eigenschappen Energieabsorptie aan de hiel
S5 (metalen inzetstuk type P) S5L (niet-metalen inzetstuk type PL) of S5S (niet-metalen inzetstuk type PS)		II	Zoals S4 plus Penetratieweerstand Geprofileerde buitenzool
S6	I		Zoals S2, plus Waterbestendigheid van gehele schoeisel
S7 (metalen inzetstuk type P) S7L (niet-metalen inzetstuk type PL) of S7S (niet-metalen inzetstuk type PS)	I		Zoals S3, plus Waterbestendigheid van gehele schoeisel
OPMERKING 1 In deze tabel is voor het gemak het veiligheidsschoeisel gecategoriseerd in de meest gebruikte combinaties van basis- en aanvullende vereisten.			
OPMERKING 2 Als het schoeisel niet getest is op antislipvereisten, wordt het gemarkeerd met symbool "Ø".			
Hybride schoeisel wordt gemarkeerd met "SBH". Voor eventuele aanvullende markeringen zie tabel aanvullende vereisten			

WEERSTAND TEGEN DOORBORING - - Waarschuwing. De weerstand tegen doorboring van dit schoeisel is in het laboratorium getest met gebruik van een afgeknotte spijker met een doorsnee van 4,5 mm en een kracht van 110 N. Grotere krachten of spijkers met een kleinere doorsnee vergroten het risico van doorboring. In die omstandigheden moeten andere preventieve maatregelen worden overwogen. Twee generieke soorten tegen doorboring bestendige inzetstukken zijn momenteel in PBE-schoeisel verkrijgbaar. Deze zijn van metaal en ander materiaal. Beide types voldoen aan de minimale eisen voor de weerstand tegen doorboring van de norm die op dit schoeisel is aangegeven, maar elk heeft verschillende aanvullende voor- en nadelen, zoals de volgende:
Metaal: Wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (d.w.z. doorsnee, geometrie, scherpte), maar vanwege de beperkingen van de productie van het schoeisel bedekt het niet het volledige lage deel van de schoen.
Niet-metaal: Kan lichter en flexibeler zijn en een groter oppervlak bedekken in vergelijking met metaal, maar de weerstand tegen doorboring kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (d.w.z. doorsnee, geometrie, scherpte).
Voor meer informatie over het type tegen doorboring bestendige inzetstuk dat in uw schoeisel wordt geleverd kunt u contact opnemen met de fabrikant of leverancier die op deze instructies is vermeld.
PASVORM EN MAATVOERING - Maak de bevestiging van het schoeisel altijd volledig los als u het aan- en uittrekt. Draag alleen schoeisel dat de juiste maat heeft. Producten die te los zitten of knellen beperken de beweging en bieden niet het optimale beschermingsniveau. De maat van deze producten is erop aangegeven.
COMPATIBILITEIT - Voor optimale bescherming kan het in sommige gevallen nodig zijn om dit schoeisel in combinatie met extra PBM, zoals beschermende werkbroeken of overschoenen te gebruiken. In dit geval dient u, voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, uw leverancier te raadplegen om ervoor te zorgen dat al uw beschermingsproducten bij elkaar passen en geschikt voor uw toepassing zijn.
OPBERGEN EN VERVOEREN - Als het schoeisel niet worden gebruikt, dient het in een goed geventileerde, niet aan extreme temperaturen blootgestelde ruimte te worden opgeborgen. Berg het schoeisel nooit onder zware voorwerpen op of op plaatsen waar het in contact met scherpe objecten komen. Als het schoeisel nat is, laat het dan langzaam en natuurlijk drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen, voordat u het opbergt. Gebruik geschikte beschermende verpakking voor het vervoeren van het schoeisel, bijv. de oorspronkelijke doos.
REPARATIES - Als het schoeisel beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet derhalve zo snel mogelijk worden vervangen. Draag nooit bewust beschadigd schoeisel als u een riskante activiteit uitvoert. Als u twijfelt over de hoeveelheid schade, neem dan contact op met uw leverancier voordat u het schoeisel draagt. Breng geen veranderingen aan uw schoeisel aan.
REINIGEN - Reinig uw schoeisel regelmatig met gebruik van kwalitatief hoogstaande reinigingsmiddelen die u voor dit doel zijn aanbevolen. Gebruik NOOIT bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
SLIPBESTENDIGHEID - In alle situaties waarin u kunt uitglijden hebben het vloeroppervlak en andere factoren (die geen betrekking op schoeisel hebben) een belangrijke invloed op de prestatie van het schoeisel. Het is daarom onmogelijk om schoeisel onder alle omstandigheden die zich tijdens het dragen kunnen voordoen slipbestendig te maken.
SLIPBESTENDIG – Dit schoeisel is getest op slipbestendigheid ten aanzien van de volgende vereisten: CoF = Wrijvingscoëfficiënt Controleer het label voor de mate van bescherming die het schoeisel biedt.
Markeringscode SR- Antislip Op keramische vloer met glycerine
WAARSCHUWINGEN - 1. Het schoeisel mag niet zonder sokken worden gedragen. 2. Het schoeisel mag niet worden aangepast, met uitzondering van orthopedische aanpassingen overeenkomstig EN ISO 20345:2022, bijlage A.
3. Dit PMB is alleen getest in overeenstemming met de beschermingscategorieën van de EN ISO 20345:2022, die zijn aangegeven door de productmarkering en worden uitgelegd in deze folder. Voor informatie over bescherming in andere situaties dient u contact met de fabrikant op te nemen.
BINNENSOKKEN - Het schoeisel wordt geleverd met een binnensok die tijdens de test aangebracht was. De binnensokken mogen tijdens het gebruik van het schoeisel niet worden verwijderd. Ze mogen alleen worden vervangen met vergelijkbare binnensokken van de oorspronkelijke fabrikant.
LEVENSDUUR - Het precieze gebruiksleven van het product hangt in hoge mate af van hoe en waar het wordt gedragen en verzorgd. Derhalve is het zeer belangrijk dat u het schoeisel nauwkeurig controleert voordat u het gebruikt en het zo snel mogelijk vervangt als het niet langer draagbaar is. Controleer met name de staat van het stiksel aan de bovenzijde, slijtage in het profiel van de buitenzool en de staat van de hechting van de bovenzijde/buitenzool.
Voor schoeisel met niet-metalen neuzen moet het volgende worden toegevoegd:
Dit schoeisel is voorzien van veiligheids-/beschermende neuzen, die tijdens een schok of een compressie-ongeval kunnen worden beschadigd. Vanwege de aard van de neus is het mogelijk dat deze schade niet direct zichtbaar is. Daarom moet u uw schoeisel vervangen (en bij voorkeur vernietigen) als de neus een ernstige schok heeft gehad of is ingedrukt, zelfs als hij onbeschadigd lijkt.
ANTISTATISCH SCHOEISEL - Antistatisch schoeisel moet worden gebruikt wanneer elektrostatische opbouw moet worden geminimaliseerd door elektrostatische ladingen te verspreiden om zo de kans op vonkontsteking van bijvoorbeeld brandbare stoffen en dampen te vermijden en wanneer er kans op elektrische schokken van elektrische apparatuur of onder stroom staande onderdelen niet volledig is uitgesloten. Let op: Antistatisch schoeisel kan echter niet voldoende bescherming tegen elektrische schokken garanderen, aangezien het alleen weerstand tussen de voet en de vloer biedt. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is uitgesloten, zijn extra maatregelen om dit risico te vermijden van essentieel belang. Dergelijke maatregelen, evenals de hieronder genoemde extra testen, horen standaard deel uit te maken van het preventieplan voor ongevallen op werkplaatsen. Uit ervaring is gebleken dat, voor antistatische doeleinden, de weg voor ontlading door een product gewoonlijk een elektrische weerstand moet hebben van minder dan 1.000 MΩ op elk willekeurig moment van de levensduur. Een waarde van 100 KΩ wordt gegeven als ondergrens voor de weerstand van een nieuw product om een beperkte bescherming te bieden tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontstekingen in het geval dat een elektrisch apparaat met maximaal 250 V defect raakt tijdens gebruik. Gebruikers moeten er in bepaalde omstandigheden echter rekening mee houden dat het schoeisel onvoldoende bescherming biedt en dat te allen tijde extra maatregelen ter bescherming van de drager moeten worden genomen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan aanzienlijk veranderen door buiging, verontreiniging of vocht. De prestaties van dit schoeisel zijn niet toereikend wanneer het in natte omstandigheden wordt gedragen. Daarom moet worden nagegaan of het product in staat is om, zoals beoogd, elektrostatische ladingen te verspreiden en ook gedurende de gehele levensduur enige bescherming te bieden. De gebruiker wordt aangeraden een test voor elektrische weerstand op locatie te creëren en deze regelmatig te herhalen. Schoeisel met classificatie I kan vocht absorberen als het langdurig wordt gedragen, en in vochtige en natte omstandigheden kan het geleiden. Als het schoeisel wordt gedragen in vochtige omstandigheden waarbij de zolen worden verontreinigd, moeten dragers altijd de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren voordat ze een gevaarlijke zone betreden. Wanneer antistatisch schoeisel in gebruik is, dient de weerstand van het vloeroppervlak zodanig te zijn dat het de bescherming die door het schoeisel wordt geboden niet krachteloos maakt. Tijdens het dragen mogen er geen isolerende elementen, met uitzondering van normale sokken, tussen de binnenzolen van het schoeisel en de voeten van de drager worden geplaatst. Als er een tussenstuk tussen de binnenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van het schoeisel in combinatie met dit tussenstuk worden gecontroleerd.
CF66 bevat de stof N, N Dimethylformamide die volgens de REACH-verordening is geïdentificeerd als een zeer zorgwekkende stof en die kan worden aangetroffen in een concentratie van meer dan 0,1%. Er zijn geen speciale voorzorgsmaatregelen nodig om veilig gebruik te garanderen.

Norsk
Disse produktene er klassifisert som personlig verneutstyr (PVU) av det europeiske PVU-direktivet 2016/425 og er dokumentert å overholde dette direktivet gjennom den europeiske standarden: EN ISO 20345:2022 Vernesko. Vernesko er produsert med både syntetiske og naturlige materialer som er i samsvar med de relevante delene av BS EN ISO 20345:2022 for ytelse og kvalitet.
LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU BRUKER PRODUKTET
Dette fottøyet er utformet for å minimere risikoen for personskade fra spesifikke farer som identifisert av merkingen på det bestemte produktet (se merkingskodene nedenfor). Husk imidlertid alltid at intet personlig verneutstyr kan gi fullstendig beskyttelse, så du må alltid følge forholdsregler når du utfører den risikofylte aktiviteten.
YTELSE OG BEGRENSNINGER FOR BRUK - Disse produktene har blitt testet i overensstemmelse med EN ISO 20345:2022 for beskyttelsestypene som er definert på produktet via merkingskodene som er forklart nedenfor. Du må imidlertid alltid forvisse deg om at fottøyet er egnet for den tiltenkte sluttbruken.
Valgfrie kategorier av beskyttelse

Krav		Klausul av denne standarden	Klassifisering				Symbol
			Klasse I	Klasse II	Hybrid: Montert	Støpt	
Helt fottøy	Perforasjonsmotstand (metallinnlegg type P)[a]		X	X	X	X	P
	Perforasjonsmotstand (ikke-metallinnlegg)	6.2.1					
	Type PL[a]		X	X	X	X	PL
	Type PS[a]		X	X	X	X	PS
	Elektriske egenskaper[b]:	6.2.2					
	- Delvis ledende fottøy	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatisk fottøy	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Motstand mot skadelige omgivelser	6.2.3					
	- Varmeisolering av yttersålekompleks	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Kuldeisolering av yttersålekompleks	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Energiabsorbering av seteregion	6.2.4	X	X	X	X	E
	Vannmotstand	6.2.5	X				WR
	Mellomfotbeskyttelse	6.2.6	X	X	X	X	M
	Vinkelbeskyttelse	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Skjærebestandighet	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Slitasjehettesliping	6.2.9	X				SC
	Sklimotstand - På keramisk flisgulv med glyserin	6.2.10	X	X	X	X	SR
Overdel	Vannpenetrasjon og absorbering	6.3	X				WPA
Yttersåle	Motstand mot varm kontakt	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Motstand mot brenselolje	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Stigegrep	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] En av de tre skal velges.
[b] En av de to skal velges.
MERK: Anvendbarheten til et krav til en spesifikk egenskap er indikert i denne tabellen med en X.

FORKLARING AV MERKINGSKODER SOM BRUKES TIL Å DEFINERE NIVÅET AV BESKYTTELSE SOM GIS.

Kategori	Klasse (I) eller (II)		Tilleggskrav
SB	I	II	Grunnleggende sikkerhetskrav
S1	I		Som SB, pluss Lukket hælregion Antistatisk Energiabsorbering i seteregionen
S2	I		Som S1 pluss Vannpenetrasjon og absorbering
S3 (metallinnlegg type P) S3L (ikke-metallinnlegg type PL) eller S3S (ikke-metallinnlegg type PS)	I		Som S2 pluss Perforasjonsmotstand etter typen Yttersåle med cleats
S4		II	Som SB, pluss Lukket hælregion Antistatiske egenskaper Energiabsorbering i seteregionen
S5 (metallinnlegg type P) S5L (ikke-metallinnlegg type PL) eller S5S (ikke-metallinnlegg type PS)		II	Som S4 pluss Penetrasjonsmotstand Yttersåle med cleats
S6	I		Som S2, pluss Vannmotstand til helt fottøy
S7 (metallinnlegg type P) S7L (ikke-metallinnlegg type PL) eller S7S (ikke-metallinnlegg type PS)	I		Som S3, pluss Vannmotstand til helt fottøy
MERKNAD 1 For enkel markering kategoriserer denne tabellen vernefottøy med de mest brukte kombinasjonene av grunnleggende og tilleggskrav.			
MERKNAD 2 Hvis fottøyet ikke er testet mot sklimotstandskrav, er det merket med symbolet "Ø".			
Hybrid fottøy skal merkes "SBH". For eventuell tilleggsmarkering, se tilleggskravtabellen			

PENETRERINGSMOTSTAND - – Advarsel: Penetreringsmotstanden av dette fottøyet har blitt målt i laboratoriet ved bruk av en avskåret stift med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Høyere krefter eller stifter av mindre diameter vil øke risikoen for at penetrering oppstår. Under slike omstendigheter bør alternative forebyggende tiltak vurderes. To generelle typer av penetreringsmotstandige innlegg er for øyeblikket tilgjengelig for vernesko. Den ene typen består av metall, og den andre av andre materialer. Begge typene oppfyller minimumskravene til penetreringsmotstand for standarden som er merket på dette fottøyet, men hver av dem har i tillegg ulike fordeler eller ulemper, inkludert følgende:
Metall: Blir mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (dvs. diameter, geometri, skarphet), men grunnet begrensninger ved skoproduksjon dekker det ikke hele det nedre området av skoen.
Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gir større dekningsområde sammenlignet med metall, men penetreringsmotstanden kan variere mer avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (dvs. diameter, geometri, skarphet).
Hvis du vil ha mer informasjon om typen av penetreringsmotstandige innlegg som tilbys med ditt fottøy, kan du kontakte produsenten eller leverandøren som er oppgitt i disse instruksjonene.
IFØRING OG STØRRELSE - Når produktene skal tas på eller av, skal festesystemene alltid åpnes helt opp. Bruk kun fottøy i passe størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme, vil begrense bevegelsene dine og gir ikke optimal beskyttelse. Størrelsen er merket på produktene.
KOMPATIBILITET - For optimal beskyttelse kan det i noen tilfeller være nødvendig å bruke dette fottøyet med ekstra personlig verneutstyr, slik som vernebukser eller over gamasjer. Før du utfører den risikofylte aktiviteten, skal du i så fall rådføre deg med leverandøren for å sikre at alle verneproduktene er kompatible og egnet for ditt bruksområde.
OPPBEVARING OG TRANSPORT - Når fottøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares i et godt ventilert område borte fra ekstreme temperaturer. Fottøyet skal aldri oppbevares under tunge gjenstander eller i kontakt med skarpe gjenstander. Hvis fottøyet er vått, la det tørke langsomt og naturlig borte fra direkte varmekilder før du setter det til oppbevaring. Bruk egnet beskyttende emballasje å transportere fottøyet, f.eks. den originale emballasjen.
REPARASJON - Hvis fottøyet blir skadet, vil det IKKE gi optimal beskyttelse og bør derfor skiftes ut så raskt som mulig. Du må aldri med overlegg bruke skadet fottøy når du utfører en risikorelatert aktivitet. Hvis du er i tvil om skadenes omfang, bør du rådføre deg med leverandøren før du bruker fottøyet. Du må ikke endre noen del av fottøyet.
RENGJØRING - Rengjør fottøyet regelmessig med rengjøringsbehandlinger av høy kvalitet som er anbefalt og egnet for formålet. Bruk ALDRI kaustiske eller korrosive rengjøringsmidler.
SKLIMOTSTAND – I situasjoner med sklifare vil selve gulvoverflaten og andre (ikke-fottøyrelaterte) faktorer ha stor innvirkning på fottøyets ytelse. Det vil derfor være umulig å gjøre fottøy sklimotstandig under alle forhold som kan oppstå under bruk.
Dette fottøyet er testet for sklimotstand ut fra følgende krav: CoF = Koeffisient for friksjon. Sjekk etiketten for graden av beskyttelse fottøyet gir.
Merkingskode SR- Sklimotstand, På keramisk flisgulv med glyserin
ADVARSLER - 1. Fottøyet må ikke brukes uten sokker. 2. Fottøyet skal ikke modifiseres, med unntak av ortopediske tilpasninger i henhold til EN ISO 20345:2022 vedlegg A.
3. Dette personlige verneutstyret er bare testet i henhold til EN ISO 20345: 2022-kategorier av beskyttelse identifisert av produktmerkingen og forklart i dette pakningsvedlegget. For informasjon om beskyttelse i andre situasjoner, vennligst kontakt produsenten.
INNLEGG - Fottøyet er utstyrt med et innlegg som var på plass under testingen. Innlegget skal forbli der det er mens fottøyet er i bruk. Det skal kun erstattes av et lignende innlegg fra den opprinnelige produsenten.
LEVETID - Den nøyaktige levetiden til produktet vil i stor grad avhenge av hvordan og hvor det brukes og vedlikeholdes. Det er derfor svært viktig at du kontrollerer fottøyet nøye før bruk og skifter det ut så snart det ser ut til å være uskikket for bruk. Vær spesielt oppmerksom på tilstanden til den øvre sømmen, slitasje i yttersålens sålemønster og tilstanden av øvre/yttersåle.
For fottøy utstyrt med ikke-metalliske hetter, skal følgende legges til:
Dette fottøyet er utstyrt med sikkerhets-/beskyttende tåhetter som kan bli skadet ved støt eller ulykker som involverer komprimering. Grunnet hettens egenskaper er det imidlertid ikke sikkert at skaden er synlig. Du bør derfor bytte ut (og helst ødelegge) fottøyet hvis tåregionen har blitt utsatt for harde støt eller komprimering, selv om den virker uskadet.
ANTISTATISK FOTTØY - Antistatisk fottøy skal brukes hvis det er nødvendig å minimere elektrostatisk oppbygging ved å løse opp statisk elektrisitet. Dermed unngår man risikoen for gnisttenning av for eksempel antennelige stoffer og damper, og risiko hvis faren for elektrisk støt fra elektriske apparater eller strømførende deler ikke er fullstendig eliminert. Vi gjør imidlertid oppmerksom på at antistatisk fottøy ikke kan garantere en tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, da den kun gir motstand mellom fot og gulvet. Dersom risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, er det helt nødvendig med ekstra tiltak for å unngå denne risikoen. Slike tiltak, samt ekstra tester som nevnt nedenfor, skal være en rutinemessig del av ulykkesforebygging på arbeidsstedet. Erfaring har vist at utladingsveien gjennom et produkt for antistatiske formål vanligvis skal ha en elektrisk motstand på mindre enn 1000 MΩ på ethvert stadium av levetiden. Verdien 100 KΩ er angitt som laveste grense for motstanden til et produkt når det er nytt, for å sikre en viss begrenset beskyttelse mot farlig elektrisk støt eller antenning dersom elektriske apparater skulle svikte under en driftsspenning på opptil 250 V. Under visse forhold må brukerne likevel være oppmerksomme på at fottøyet kan gi utilstrekkelig beskyttelse, og ekstra forholdsregler for å beskytte brukeren skal tas til enhver tid. Den elektriske motstanden til denne typen fottøy kan endres betydelig ved bøyning, tilsmussing eller fuktighet. Dette fottøyet vil ikke kunne utøve sin tiltenkte funksjon hvis det er slitt eller under våte forhold. Det er derfor nødvendig å sikre at produktet kan oppfylle sin tiltenkte funksjon for oppløsning av statisk elektrisitet samt gi en viss beskyttelse under hele levetiden. Brukeren anbefales å innføre en intern test for elektrisk motstand og bruke den med jevne og hyppige mellomrom. Klassifisering I-fottøy kan absorbere fuktighet hvis det brukes i lange perioder, og kan bli ledende under fuktige og våte forhold. Hvis fottøyet brukes under våte forhold der sålematerialet blir tilsmusset, skal brukerne alltid sjekke de elektriske egenskapene til fottøyet før de går inn i et fareområde. Der antistatisk fottøy er i bruk, skal gulvoverflatens motstand være av en type som ikke ugyldiggjør beskyttelsen fottøyet gir. Under bruk skal ingen isolerende elementer, med unntak av normale sokker, brukes mellom innersålen av fottøyet og foten til brukeren. Hvis et innlegg føres inn mellom innersålen og foten, må de elektriske egenskapene kontrolleres for kombinasjonen av fottøy/innlegg.
CF66 inneholder stoffet N, N Dimethylformamid som er identifisert under REACH-forskriften som et stoff med meget høy konsentrasjon og kan finnes i en konsentrasjon større enn 0,1%. Ingen spesielle forholdsregler er nødvendige for å sikre sikker bruk.

Polskie
Te produkty zostały sklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z europejskim rozporządzeniem PPE 2016/425 i wykazano, że spełniają one wymagania niniejszej dyrektywy za pośrednictwem normy europejskiej: EN ISO 20345:2022 Obuwie ochronne. Obuwie ochronne jest produkowane zarówno z materiałów syntetycznych, jak i naturalnych, które są zgodne z odpowiednimi częściami normy BS EN ISO 20345:2022 w zakresie wydajności i jakości.
NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU
Obuwie to zostało zaprojektowane w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko obrażeń wynikających z określonych zagrożeń zidentyfikowanych za pomocą oznakowania na danym produkcie (patrz niżej kody oznakowania). Należy jednak pamiętać, że żaden ŚOI nie jest w stanie zapewnić pełnej ochrony i że należy zawsze zachowywać ostrożność podczas prowadzenia ryzykownych działań.
WYDAJNOŚĆ I OGRANICZENIA UŻYTKOWE - Produkty te zostały przetestowane zgodnie z normą EN ISO 20345:2022 w odniesieniu do rodzajów ochrony określonych na produkcie za pomocą kodów oznakowania wyjaśnionych poniżej. Należy jednak zawsze upewniać się, że obuwie jest odpowiednie do zamierzanego ostatecznego zastosowania.
Opcjonalne kategorie ochrony

Wymagania		Klauzula standardu	Klasyfikacja				Symbol
			Klasa I	Klasa II	Hybrydowe: Łączone	Formowane	
Cały but	Odporność na przebicia (wkładka metalowa typu P)[a]		X	X	X	X	P
	Odporność na przebicia (wkładka niemetalowa)	6.2.1					
	Typ PL[a]		X	X	X	X	PL
	Typ PS[a]		X	X	X	X	PS
	Właściwości elektryczne[b]:	6.2.2					
	- obuwie częściowo przewodzące	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- obuwie antystatyczne	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Odporność na nieprzyjazne środowiska	6.2.3					
	- izolacja termiczna podeszwy na wysokie temperatury	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- izolacja termiczna podeszwy na niskie temperatury	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorpcja energii w okolicy podeszwy	6.2.4	X	X	X	X	E
	Wodoodporność	6.2.5	X				WR
	Ochrona śródstopia	6.2.6	X	X	X	X	M
	Ochrona kostki	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Odporność na przecięcia	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Wzmocniony czubek buta	6.2.9	X				SC
	Odporność na poślizg - na podłodze z płytek ceramicznych z gliceryną	6.2.10	X	X	X	X	SR
Górna część	Ochrona przed penetracją i absorpcją wody	6.3	X				WPA
Podeszwa	Odporna na kontakt z gorącą powierzchnią	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Odporna na działanie oleju napędowego	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Uchwyt na drabinę	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Należy wybrać jedną z trzech opcji.
[b] Należy wybrać jedną z dwóch opcji.
UWAGA Możliwość zastosowania wymagania do określonej właściwości została oznaczona w tabeli znakiem X.

WYJAŚNIENIE KODÓW OZNACZEŃ WYKORZYSTYWANYCH DO OKREŚLANIA POZIOMU OCHRONY.

Kategoria	Klasa (I) lub (II)		Dodatkowe wymagania
SB	I	II	Podstawowe wymagania bezpieczeństwa
S1	I		Jak SB, plus Zamknięty obszar pięty Antystatyczna Absorpcja energii w okolicy podeszwy
S2	I		Jak S1 plus Ochrona przed penetracją i absorpcją wody
S3 (wkładka metalowa typu P) S3L (wkładka niemetalowa typu PL) lub S3S (wkładka niemetalowa typu PS)	I		Jak S2 plus Odporność na przebicie w zależności od rodzaju Podeszwa z bieżnikiem
S4		II	Jak SB, plus Zamknięty obszar pięty Właściwości antystatyczne Absorpcja energii w okolicy podeszwy
S5 (wkładka metalowa typu P) S5L (wkładka niemetalowa typu PL) lub S5S (wkładka niemetalowa typu PS)		II	Jak S4 plus Odporność na penetrację Podeszwa z bieżnikiem
S6	I		Jak S2, plus Wodoodporność całego obuwia
S7 (wkładka metalowa typu P) S7L (wkładka niemetalowa typu PL) lub S7S (wkładka niemetalowa typu PS)	I		Jak S3, plus Wodoodporność całego obuwia
UWAGA 1 W celu ułatwienia oznaczania w tabeli przedstawiono kategorie obuwia ochronnego z najczęściej stosowanymi kombinacjami wymagań podstawowych i dodatkowych.			
UWAGA 2 Jeżeli obuwie nie zostało zbadane pod kątem odporności na poślizg, oznacza się je symbolem „Ø".			
Obuwie hybrydowe należy oznaczyć „SBH". W celu identyfikacji dodatkowych oznaczeń patrz tabela dodatkowych wymagań.			

Odporność na przebicie - Ostrzeżenie. Odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu obciętego gwoździa o średnicy 4,5 mm przy sile 1100 N. Większe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększą ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze. Aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek do obuwia ŚOI odpornych na przebicie. Są one wykonane z metali lub materiałów niemetalicznych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania w zakresie odporności na przebicie normy oznaczonej na danym obuwiu, ale każde z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym np.:
Metal: Kształt ostrego przedmiotu (np. średnica geometria, ostrość) ma mniejszy wpływ na ten rodzaj wkładki, ale ze względu na ograniczenia obuwnicze nie obejmuje całej dolnej części buta.
Niemetal: Wkładki te mogą być lżejsze, bardziej elastyczne i pokrywają większy obszar w porównaniu z wkładkami metalowymi, ale odporność na przebicie może się różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnicy, geometrii, ostrości).
Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki odpornej na przebicie, dostarczanej wraz z obuwiem, proszę o kontakt z producentem lub dostawcą określonym w tej instrukcji.
MONTAŻ I ROZMIAR - Przed założeniem/zdjęciem obuwia należy najpierw całkiem rozwiązać/rozpiąć system mocowania. Należy nosić wyłącznie obuwie w odpowiednim rozmiarze. Produkty, które są zbyt luźne lub zbyt ciasne będą ograniczać ruch i nie zapewnią optymalnego poziomu ochrony. Na produktach znajdują się ich rozmiary.
KOMPATYBILNOŚĆ - Aby zoptymalizować ochronę, w pewnych warunkach konieczne może być stosowanie tego obuwia z dodatkowymi ŚOI, takimi jak spodnie ochronne lub kombinezony. W takim przypadku przed przeprowadzeniem czynności stwarzającej ryzyko należy skonsultować się ze swoim dostawcą, aby upewnić się, że wszystkie produkty ochronne są kompatybilne i odpowiednie do danego zastosowania.
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT -Gdy obuwie nie jest używane, należy przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu z dala od ekstremalnych temperatur. Nigdy nie przechowywać obuwia pod ciężkimi przedmiotami lub w pobliżu ostrych przedmiotów. Jeśli obuwie jest mokre, należy odczekać aż wyschnie w naturalny sposób z dala od źródeł bezpośredniego ciepła, a następnie odłożyć je w celu zmagazynowania. Do transportu obuwia należy używać odpowiedniego opakowania ochronnego, np. oryginalnego pojemnika.
NAPRAWA - Jeśli obuwie ulegnie uszkodzeniu, NIE będzie zapewniać optymalnego poziomu ochrony. Z tego powodu należy je jak najszybciej wymienić. Zabrania się świadomego noszenia uszkodzonego obuwia podczas wykonywania czynności stwarzających ryzyko. W razie wątpliwości dotyczących poziomu uszkodzenia należy skonsultować się z dostawcą przed rozpoczęciem korzystania z obuwia. Nie modyfikować żadnej części obuwia.
CZYSZCZENIE - Regularnie czyścić obuwie przy użyciu wysokiej jakości środków czyszczących zalecanych w tym celu. ZABRANIA SIĘ stosowania żrących środków czyszczących.
OCHRONA PRZECIWPOŚLIZGOWA – We wszystkich sytuacjach obejmujących poślizgnięcia powierzchnia samej podłogi i inne czynniki (niezwiązane z obuwiem) będą miały istotny wpływ na wydajność obuwia. W związku z tym niemożliwe jest wyprodukowanie obuwia odpornego na poślizg we wszystkich warunkach, które mogą wystąpić podczas noszenia.
To obuwie zostało przetestowane pod kątem odporności na poślizg w następujący sposób: CoF = współczynnik tarcia
Poziom ochrony oferowanej przez obuwie znajduje się na etykiecie.
Kod oznakowania SR- Odporność na poślizg, na podłodze z płytek, ceramicznych z gliceryną
OSTRZEŻENIA - 1. Zabrania się noszenia obuwia bez skarpet lub ich odpowiedników. 2. Obuwie nie może być modyfikowane, z wyjątkiem adaptacji ortopedycznych zgodnie z normą EN ISO 20345:2022, załącznik A.
3. Ten ŚOI został przetestowany wyłącznie zgodnie z kategoriami ochrony EN ISO 20345: 2022 określonymi przez oznakowanie produktu i wyjaśnionymi w tej broszurze. Aby uzyskać informacje dotyczące ochrony w innych sytuacjach, prosimy o kontakt z producentem.
WYJMOWANE WYŚCIÓŁKI - Obuwie dostarczane jest z wyjmowaną wyściółką, która była umieszczona w bucie podczas testowania. Nie należy wyjmować wyściółki podczas korzystania z obuwia. Należy ją wymieniać jedynie na porównywalną wyjmowaną wyściółkę dostarczoną przez producenta.
OKRES TRWAŁOŚCI - Dokładny okres żywotności produktu będzie w znacznym stopniu zależał od tego, w jaki sposób i gdzie jest noszony. Dlatego bardzo ważne jest, aby dokładnie sprawdzać obuwie przed użyciem i wymieniać je, gdy okaże się, że nie nadaje się do noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na stan górnych szwów, zużycie bieżnika podeszwy oraz połączenie podeszwy górnej i podeszwy zewnętrznej.
W przypadku obuwia wyposażonego w niemetalowe noski.
Obuwie wyposażone jest w noski ochronne/zabezpieczające, które mogą ulec uszkodzeniu podczas wypadku polegającego na uderzeniu lub ściśnięciu. Takie uszkodzenie ze względu na charakter noska może nie być widoczne. Dlatego należy wymienić (a najlepiej zniszczyć) obuwie poddane mocnym uderzeniom lub ściskaniu noska, nawet jeśli wydaje się on nieuszkodzony.
OBUWIE ANTYSTATYCZNE - powinno być stosowane w razie potrzeby ograniczenia gromadzących się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, co pozwala wyeliminować ryzyko zapłonu wywołanego iskrą, np. substancji łatwopalnych i oparów, oraz w razie niepełnego wyeliminowania ryzyka porażenia prądem podczas korzystania z urządzeń elektrycznych lub części znajdujących się pod napięciem. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, gdyż opór zapewniany jest jedynie pomiędzy stopą a podłogą. Ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, dlatego konieczne jest wprowadzenie dodatkowych środków w celu wyeliminowania tego ryzyka. Środki takie, oraz wspomniane poniżej dodatkowe kontrole, powinny stanowić rutynowy element programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celach antystatycznych droga upływu biegnąca przez produkt powinna mieć zazwyczaj rezystencję elektryczną wynoszącą mniej niż 1000 MΩ w dowolnym momencie przez cały okres użytkowania. Wartość wynoszącą 100 kΩ została określona najniższą wartością graniczną nowego produktu w celu zapewnienia pewnej ograniczonej ochrony przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub zapłonem w przypadku awarii sprzętu elektrycznego pracującego pod napięciem wynoszącym do 250 V. Jednak w pewnych warunkach użytkownicy powinni mieć świadomość tego, że obuwie może nie zapewniać wystarczającej ochrony, a dodatkowe przepisy mające na celu ochronę użytkownika powinny być stosowane przez cały czas. Rezystancja tego rodzaju obuwia może ulec znacznej zmianie za sprawą zaginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. To obuwie nie będzie spełniało swojego zadania, jeśli będzie noszone w mokrych warunkach. Dlatego konieczne jest, aby zadbać o to, by produkt spełniał swoje zdanie polegające na rozpraszaniu ładunków elektrostatycznych, a także zapewniał pewny poziom ochrony przez cały okres użytkowy. Użytkownikowi zaleca się opracowanie wewnętrznego testu rezystancji i przeprowadzanie go często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie sklasyfikowane jako I może wchłaniać wilgoć, jeśli jest noszone przez dłuższy okres czasu w wilgotnych i mokrych warunkach, stając się przewodnikiem. Jeśli obuwie jest noszone w mokrych warunkach, w których materiał brudzący ulega zanieczyszczeniu, użytkownicy powinni zawsze sprawdzać właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru zagrożenia. W przypadku użycia obuwia antystatycznego wartość rezystancji powierzchni podłogi nie powinna neutralizować ochrony zapewnianej przez obuwie. Podczas użytkowania nie należy wprowadzać pomiędzy podeszwę wewnętrzną obuwia a stopę użytkownika żadnych elementów izolacyjnych, z wyjątkiem normalnych skarpet lub ich odpowiedników. W przypadku umieszczenia wkładki pomiędzy podeszwą wewnętrzną a stopą należy sprawdzić właściwości elektryczne takiego połączenia obuwia z wkładką.
CF66 zawiera substancję N, N dimetyloformamid, która została zidentyfikowana zgodnie z rozporządzeniem REACH jako substancja wzbudzająca szczególnie duże obawy i może występować w stężeniu większym niż 0,1%. Nie są wymagane żadne specjalne środki ostrożności w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.

Português
Estes produtos são classificados como Equipamentos de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento Europeu 2016/425 relativo aos EPI, tendo-se comprovado que cumprem o mesmo através da norma europeia EN ISO 20345:2022, relativa a calçado de segurança. O calçado de segurança é fabricado utilizando materiais sintéticos e naturais que estão em conformidade com as secções relevantes da norma BS EN ISO 20345:2022 sobre desempenho e qualidade.
LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO
Este calçado foi concebido para minimizar o risco de lesões provocadas pelos perigos específicos identificados através da marcação no produto em questão (consulte os códigos de marcação abaixo). Contudo, nunca se esqueça de que nenhum artigo de EPI pode fornecer proteção completa, tendo sempre cuidado ao realizar a atividade associada a risco.
DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO — Estes produtos foram submetidos a ensaios em conformidade com a norma EN ISO 20345:2022 para os tipos de proteção definidos no produto através dos códigos de marcação explicados abaixo. Contudo, assegure-se sempre de que o calçado é adequado para a utilização final prevista.
Categorias de proteção opcionais

Requisitos		Cláusula desta norma	Classificação				Símbolo
			Classe I	Classe II	Híbrido: Acoplado	Moldado	
Calçado inteiro	Resistência à perfuração (palmilha metálica do tipo P)[a]		X	X	X	X	P
	Resistência à perfuração (palmilha não metálica)	6.2.1					
	Tipo PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tipo PS[a]		X	X	X	X	PS
	Propriedades elétricas[b]:	6.2.2					
	- Calçado parcialmente condutor	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Calçado antiestático	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Resistência a ambientes prejudiciais	6.2.3					
	- Isolamento contra o calor do conjunto da sola exterior	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Isolamento contra o frio do conjunto da sola exterior	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorção de energia na zona do calcanhar	6.2.4	X	X	X	X	E
	Resistência à água	6.2.5	X				WR
	Proteção dos metatarsos	6.2.6	X	X	X	X	M
	Proteção do tornozelo	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Resistência aos cortes	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Abrasão da biqueira	6.2.9	X				SC
	Resistência ao escorregamento - Em azulejos cerâmicos com glicerina	6.2.10	X	X	X	X	SR
Parte superior	Penetração e absorção de água	6.3	X				WPA
Sola exterior	Resistência ao calor por contacto da sola	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Resistência a hidrocarbonetos	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Sola apropriada para degraus	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] É necessário escolher um dos três.
[b] É necessário escolher um dos dois.
NOTA: a aplicabilidade de um requisito a uma propriedade em particular está indicada nesta tabela por um X.

EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS DE MARCAÇÃO UTILIZADOS PARA DEFINIR A CLASSE DE PROTEÇÃO PROPORCIONADA.

Categoria	Classe (I) ou (II)		Requisito adicional
SB	I	II	Requisitos básicos de segurança
S1	I		Igual à categoria SB, e Região do calcanhar fechada Antiestático Absorção de energia na zona do calcanhar
S2	I		Igual à categoria S1, e Penetração e absorção de água
S3 (palmilha metálica do tipo P) S3L (palmilha não metálica do tipo PL) ou S3S (palmilha não metálica do tipo PS)	I		Igual à categoria S2, e Resistência à perfuração de acordo com o tipo Sola com grampos
S4		II	Igual à categoria SB, e Região do calcanhar fechada Propriedades antiestáticas Absorção de energia na zona do calcanhar
S5 (palmilha metálica do tipo P) S5L (palmilha não metálica do tipo PL) ou S5S (palmilha não metálica do tipo PS)		II	Igual à categoria S4, e Resistência à penetração Sola com grampos
S6	I		Igual à categoria S2, e Resistência à água do calçado inteiro
S7 (palmilha metálica do tipo P) S7L (palmilha não metálica do tipo PL) ou S7S (palmilha não metálica do tipo PS)	I		Igual à categoria S3, e Resistência à água do calçado inteiro
NOTA 1: para facilitar a marcação, esta tabela categoriza o calçado de segurança de acordo com as combinações de requisitos básicos e adicionais mais amplamente utilizadas.			
NOTA 2: o calçado que não foi testado no que diz respeito ao requisito de resistência ao escorregamento encontra-se marcado com o símbolo "Ø".			
O calçado híbrido deve ser marcado com "SBH". Para visualizar marcações adicionais, consulte a tabela de requisitos adicionais.			

RESISTÊNCIA A PENETRAÇÃO — Atenção: a resistência a penetração deste calçado foi medida em laboratório utilizando um prego truncado com diâmetro de 4,5 mm e uma força de 1100 N. Forças superiores ou pregos com diâmetro inferior aumentarão o risco de ocorrer penetração. Nessas circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas. Disponibilizam-se atualmente dois tipos genéricos de inserções resistentes a penetração para calçado de EPI. Esses tipos consistem em tipos metálicos e tipos de materiais não metálicos. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos para resistência a penetração da norma marcada neste calçado, mas cada um tem vantagens ou desvantagens adicionais diferentes, incluindo as seguintes:
Metálicos: São menos afetados pela forma do objeto cortante/perigo (isto é, diâmetro, geometria, agudeza) mas, devido a limitações no fabrico do calçado, não cobrem toda a área inferior do calçado.
Não metálicos: Podem ser mais leves, mais flexíveis e proporcionar uma área de cobertura superior em comparação com os metálicos, mas a resistência a penetração pode variar mais, consoante a forma do objeto cortante/perigo (isto é, diâmetro, geometria, agudeza).
Para obter mais informações sobre o tipo da inserção resistente a penetração fornecida no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor indicado nestas instruções.
AJUSTE E TAMANHO — Para calçar e descalçar os produtos, abra sempre completamente os sistemas de fecho. Utilize apenas calçado de tamanho adequado. Os produtos que ficam muito largos ou muito apertados irão restringir os movimentos e não proporcionarão a classe de proteção ideal. O tamanho destes produtos está marcado nos mesmos.
COMPATIBILIDADE — Para otimizar a proteção, em alguns casos poderá ser necessário utilizar este calçado com EPI adicional, como calças de proteção ou sobre polainas. Neste caso, antes de realizar a atividade associada a risco, consulte o seu fornecedor para se assegurar de que todos os produtos de proteção são compatíveis e adequados para a sua aplicação.
ARMAZENAGEM E TRANSPORTE — Quando o calçado não estiver a ser usado, armazene-o numa área bem ventilada afastada de extremos de temperatura. Nunca armazene o calçado por baixo de artigos pesados nem em contacto com objetos cortantes. Se o calçado estiver molhado, aguarde que seque lenta e naturalmente, afastado de fontes de calor diretas, antes de o colocar em armazenagem. Utilize uma embalagem de proteção adequada para transportar o calçado como, por ex., o recipiente original.
REPARAÇÃO — Se o calçado ficar danificado, NÃO irá proporcionar a classe de proteção ideal e, portanto, deverá ser substituído assim que possível. Nunca use conscientemente calçado danificado enquanto realiza uma atividade associada a risco. Em caso de dúvidas sobre o nível dos danos, consulte o seu fornecedor antes de usar o calçado. Não modifique nenhuma parte do calçado.
LIMPEZA — Limpe o seu calçado regularmente utilizando tratamentos de limpeza de qualidade elevada recomendados como adequados para essa finalidade; NUNCA utilize agentes de limpeza cáusticos ou corrosivos.
ANTIDERRAPAGEM — Em qualquer situação que envolva derrapagem, a própria superfície do chão e outros fatores (não relativos ao calçado) terão um impacto importante no desempenho do calçado. Portanto, será impossível tornar o calçado antiderrapante em todas as condições que podem ser encontradas durante o uso.
Este calçado foi submetido a ensaios de antiderrapagem para os seguintes requisitos: CF = coeficiente de fricção.
Consulte no rótulo a classe de proteção proporcionada pelo calçado.
Código de marcação SR- Resistência ao escorregamento, Em azulejos cerâmicos com glicerina
ATENÇÃO —
1. O calçado não pode ser usado sem meias. 2. O calçado não deve ser modificado, exceto para adaptações ortopédicas de acordo com a norma EN ISO 20345:2022 Anexo A.
3. Este EPI só foi testado em conformidade com as categorias de proteção da norma EN ISO 20345: 2022 identificadas pela marcação do produto e explicadas neste folheto. Para obter informações relativamente a proteção em outras situações, contacte o fabricante.
PALMILHAS — O calçado é fornecido com uma palmilha que estava presente durante os ensaios. A palmilha deverá permanecer colocada durante o uso do calçado. Só deve ser substituída por uma palmilha comparável fornecida pelo fabricante original.
DURAÇÃO DO USO — A vida útil exata do produto dependerá muito de como e onde é usado e tratado. Consequentemente, é muito importante inspecionar cuidadosamente o calçado antes do uso e substituí-lo quando já não parecer adequado para usar. Deve-se ter muita atenção quanto ao estado das costuras superiores, ao desgaste no padrão da sola e à condição da união entre a sola e a parte superior do calçado.
No caso de calçado com biqueiras não metálicas, deve-se considerar também o seguinte:
O calçado tem biqueiras de segurança/proteção que podem ser danificadas durante um impacto ou acidente de compressão. Contudo, dada a natureza da biqueira, estes danos poderão não ser evidentes. Portanto, deverá substituir (e, preferencialmente, destruir) o seu calçado se a região da biqueira tiver sofrido impacto ou compressão grave, mesmo que pareça estar sem danos.
CALÇADO ANTIESTÁTICO — Deve ser usado calçado antiestático caso seja necessário minimizar a acumulação eletrostática através da dissipação de cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição de faíscas decorrente de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, bem como caso não tenha sido completamente eliminado o risco de choque elétrico de qualquer aparelho elétrico ou peça sob tensão. No entanto, deve-se ter em atenção que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choque elétrico, porque só introduz uma resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, é essencial tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Essas medidas, bem como os ensaios adicionais referidos abaixo, devem fazer parte das rotinas associadas ao programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência tem demonstrado que, para fins antiestáticos, a trajetória de descarga através de um produto deverá normalmente ter uma resistência elétrica inferior a 1000 MΩ em qualquer altura durante a sua vida útil. Especifica-se um valor de 100 KΩ como o limite mais baixo de resistência de um produto quando está novo, para assegurar alguma proteção limitada contra choques elétricos perigosos ou ignição em caso de defeito de qualquer aparelho elétrico durante o funcionamento a tensões até 250 V. Contudo, em certas condições, os utilizadores devem estar cientes de que o calçado poderá fornecer proteção inadequada e de que deverão implementar sempre medidas de proteção adicionais. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser significativamente alterada por flexão, contaminação ou humidade. Este calçado não irá desempenhar a função prevista se for usado em condições húmidas. Portanto, será necessário assegurar que o produto realiza a função prevista de dissipar cargas eletrostáticas, bem como de proporcionar alguma proteção durante toda a sua vida útil. Recomenda-se que o utilizador implemente um ensaio interno à empresa para avaliar a resistência elétrica, que deverá ser realizado em intervalos regulares e frequentes. O calçado com classificação I absorve a humidade se for usado durante períodos prolongados e, em condições húmidas e molhadas, pode tornar-se condutor. Se o calçado for usado em condições húmidas nas quais o material da sola fique contaminado, os utilizadores devem verificar sempre as propriedades elétricas do calçado antes de entrarem numa área perigosa. No caso de uso de calçado antiestático, a resistência da superfície do chão deverá estar a um nível que não invalide a proteção fornecida pelo calçado. Durante a utilização, não devem introduzidos elementos de isolamento (excetuando meias normais) entre a palmilha do calçado e o pé do utilizador. Caso seja colocada qualquer inserção entre a palmilha e o pé, deverão ser verificadas as propriedades elétricas da combinação calçado/inserção.
O CF66 contém a substância N, N Dimetilformamida que foi identificada pelo regulamento REACH como uma Substância de Preocupação Muito Alta e pode ser encontrada em uma concentração superior a 0,1%. Não são necessárias precauções especiais para garantir o uso seguro.

Română
Aceste produse sunt clasificate ca parte din Echipamentul Individual de Protecţie (PPE) stabilit de normele Regulamentului PPE European 2016/425 şi s-a dovedit că respectă prezenta directivă prin standardul european: EN ISO 20345: 2022 - Încălţăminte de protecţie. Încălţămintea de protecţie este confecţionată din materiale atât sintetice, cât şi naturale, care sunt conforme cu secţiunile relevante din standardul BS EN ISO 20345:2022 privind performanţele şi calitatea.
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI PRODUS
Această încălţăminte este produsă pentru a minimaliza riscul de vătămare datorită unor pericole speciale aşa cum sunt identificate prin marcarea produsului respectiv (a se vedea codurile de marcare de mai jos. Cu toate acestea, reţineţi că niciun element al echipamentului de protecţie individuală nu poate oferi o protecţie completă şi că întotdeauna trebuie să se acţioneze cu grijă în timpul efectuării activităţilor legate de risc.
PERFORMANŢĂ ŞI RESTRICŢII DE UTILIZARE - Aceste produse au fost testate în conformitate cu normele EN ISO 20345:2022 pentru tipurile de protecţie precizate pe produs prin codurile de marcare explicate mai jos. Totuşi, asiguraţi-vă întotdeauna că încălţămintea este potrivită pentru destinaţia prevăzută.

Categorii de protecţie opţionale

Cerinţe		Clauza din acest standard	Clasificare				Simbol
			Clasa I	Clasa II	Hibride: Montate	Turnate	
Încălţăminte integrală	Rezistenţa la perforare (inserţie metalică tip P)[a]		X	X	X	X	P
	Rezistenţa la perforare (inserţie nemetalică)	6.2.1					
	Tip PL[a]		X	X	X	X	PL
	Tip PS[a]		X	X	X	X	PS
	Proprietăţi electrice[b]:	6.2.2					
	- Încălţăminte parţial conductoare	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Încălţăminte antistatică	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Rezistenţa la medii agresive	6.2.3					
	- Izolaţia la căldură a ansamblului tălpii exterioare	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Izolaţia la frig a ansamblului tălpii exterioare	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorbţia de energie a zonei călcâiului	6.2.4	X	X	X	X	E
	Rezistenţa la apă	6.2.5	X				WR
	Protecţia metatarsienelor	6.2.6	X	X	X	X	M
	Protecţia gleznei	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Rezistenţa la tăiere	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Abraziunea protecţiei bombeului	6.2.9	X				SC
	Rezistenţa la derapare - Pe pardoseală de gresie ceramică cu glicerină	6.2.10	X	X	X	X	SR
Faţa	Penetrarea şi absorbţia apei	6.3	X				WPA
Talpa exterioară	Rezistenţa la contactul cu o suprafaţă fierbinte	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Rezistenţă la combustibili lichizi	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Aderenţă pe scară	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Se va alege o opţiune din trei.
[b] Se va alege o opţiune din două.
NOTĂ În acest tabel, aplicabilitatea unei cerinţe referitoare la o anumită proprietate este indicată cu X.

EXPLICAREA CODURILOR DE MARCARE UTILIZATE PENTRU DEFINIREA NIVELULUI DE PROTECŢIE OFERITĂ

Categorie	Clasa (I) sau (II)		Cerinţă suplimentară
SB	I	II	Cerinţe de siguranţă de bază
S1	I		Ca SB, la care se adaugă Zona călcâiului închisă Antistatică Absorbţia de energie în zona călcâiului
S2	I		Ca S1 la care se adaugă Penetrarea şi absorbţia apei
S3 (inserţie metalică tip P) S3L (inserţie nemetalică tip PL) sau S3S (inserţie nemetalică tip PS)	I		Ca S2 la care se adaugă Rezistenţa la perforare conform tipului Talpă exterioară cu crampoane
S4		II	Ca SB, la care se adaugă Zona călcâiului închisă Proprietăţi antistatice Absorbţia de energie în zona călcâiului
S5 (inserţie metalică tip P) S5L (inserţie nemetalică tip PL) sau S5S (inserţie nemetalică tip PS)		II	Ca S4 la care se adaugă Rezistenţa la penetrare Talpă exterioară cu crampoane
S6	I		Ca S2, la care se adaugă Rezistenţa la apă a întregului articol de încălţăminte
S7 (inserţie metalică tip P) S7L (inserţie nemetalică tip PL) sau S7S (inserţie nemetalică tip PS)	I		Ca S3, la care se adaugă Rezistenţa la apă a întregului articol de încălţăminte
NOTA 1 pentru uşurinţa marcării, acest tabel clasifică încălţămintea de protecţie cu cele mai larg folosite combinaţii de cerinţe de bază şi suplimentare.			
NOTA 2 Dacă încălţămintea nu este testată cu privire la cerinţa de rezistenţă la derapare, se marchează cu simbolul „Ø".			
Încălţămintea hibridă se va marca cu „SBH". Pentru orice alte marcaje suplimentare, consultaţi tabelul de cerinţe suplimentare			

REZISTENŢA LA PENETRARE - Precauţii. Rezistenţa la penetrare a încălţămintei a fost măsurată în laborator utilizând un cui trunchiat cu diametrul de 4,5 mm şi o forţă de 1100 N. Forţe mai puternice sau cuie de diametru mai mic vor mări riscul de penetrare. În astfel de circumstanţe trebuie luate în considerare măsuri de prevenire alternative; în prezent sunt disponibile două tipuri generice de inserţie rezistentă la penetrare pentru încălţămintea ca echipament individual de protecţie. Acestea sunt de tip metalic sau din materiale non-metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerinţele minime de rezistenţă la penetrare ale standardului marcat pe această încălţăminte, dar fiecare prezintă avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:
Metalic: Este mai puţin afectată de pericolul / forma obiectului ascuţit (ex. diametru, geometrie, asprime), dar, datorită limitărilor încălţămintei, nu acoperă întreaga suprafaţă inferioară a pantofului.
Nemetalic: Poate fi mai uşoară, mai flexibilă şi oferă o suprafaţă de acoperire mai mare decât metalul, dar rezistenţa la penetrare poate depinde mai mult de pericol / forma obiectului ascuţit (diametru, geometrie, asprime).
Pentru informaţii detaliate despre tipul de inserţie rezistentă la penetrare din încălţămintea dvs., vă rugăm să contactaţi producătorul sau furnizorul care au detalii despre aceste instrucţiuni.
MONTAREA ŞI MĂRIMEA - Pentru a încălţa şi descălţa produsele, desfaceţi complet sistemele de fixare. Purtaţi doar o încălţăminte adecvată mărimii dvs. Produsele care sunt fie prea largi, fie prea strâmte, vor restricţiona mişcarea şi nu vor oferi un nivel optim de protecţie. Mărimea produselor este marcată pe ele.
COMPATIBILITATEA - În unele cazuri, pentru a se optimiza protecţia, poate fi necesară utilizarea acestei încălţăminte împreună cu echipamente individuale de protecţie, cum ar fi pantalonii sau şoşonii de protecţie. În cazul acesta, înainte de efectuarea activităţii asociate riscului, consultaţi furnizorul, pentru a vă asigura că produsele protectoare sunt compatibile şi potrivite aplicaţiei dvs
DEPOZITARE ŞI TRANSPORT - Când nu este utilizată, depozitaţi încălţămintea într-o zonă bine aerisită şi departe de temperaturi extreme. Nu lăsaţi încălţămintea sub articole grele sau în contact cu obiecte ascuţite. Dacă încălţămintea este udă, înainte de a o depozita, uscaţi-o încet şi în mod natural, departe de sursa de căldură directă. Folosiţi ambalaje protectoare corespunzătoare pentru transportarea încălţămintei, ex: în recipientul original.
REPARAŢIE - Dacă încălţămintea se deteriorează, ea NU va mai oferi nivelul optim de protecţie şi prin urmare, trebuie înlocuită cât de repede posibil. Nu purtaţi niciodată încălţămintea deteriorată în timpul efectuării unei operaţiuni asociată cu riscuri. Dacă aveţi îndoieli în privinţa deteriorării, consultaţi furnizorul înainte de a utiliza încălţămintea. Nu modificaţi dvs. vreo parte a încălţămintei.
CURĂŢARE - Curăţaţi încălţămintea în mod constant, folosind tratamentele de curăţare de înaltă calitate recomandate ca fiind potrivite în acest scop. NU FOLOSIŢI NICIODATĂ agenţi de curăţare corozivi sau caustici.
REZISTENŢĂ LA ALUNECARE – În orice situaţie care implică alunecările, pardoseala şi alţi factori (independent de felul încălţămintei) vor avea un impact important asupra performanţei încălţămintei. Prin urmare, este imposibil de fabricat o încălţăminte care să reziste la alunecare în toate condiţiile care se pot ivi în timpul purtării.

Această încălţăminte a fost testată pentru a rezista la alunecare conform normelor următoare: CoF = Coeficient de fricţiune. Vă rugăm verificaţi eticheta pentru nivelul de protecţie oferit de încălţămintea respectivă.
Cod de marcare SR- Rezistenţa la derapare, Pe pardoseală de gresie ceramică cu glicerină
AVERTIZĂRI - 1. Încălţămintea nu trebuie purtată fără ciorapi. 2. Încălţămintea nu trebuie modificată, cu excepţia adaptărilor ortopedice în conformitate cu EN ISO 20345:2022 anexa A.
3. Acest Echipament Individual de Protecţie a fost testat doar în conformitate cu categoriile de protecţie EN ISO 20345: 2022 identificate în marcajul produsului şi explicat în această broşură. Pentru informaţii referitoare la protecţia pentru alte situaţii, contactaţi fabricantul.
ŞOSETE - Încălţămintea este furnizată cu şosete care au fost prezente în timpul testării. Şosetele trebuie să fie purtate în timp ce se utilizează încălţămintea. Pot fi înlocuite doar cu şosete asemănătoare furnizate de către fabricant.
TERMEN DE VALABILITATE - Durata exactă de utilizare a produsului va depinde mult de modul în care este purtat şi cum este menţinut. Prin urmare, este important examinarea cu atenţie a încălţămintei înainte de utilizare şi înlocuirea ei imediat ce apar semne de uzură sau nepotrivire. Trebuie acordată o atenţie specială stării cusăturii de pe partea superioară, uzurii tălpii exterioare şi stării tălpii exterioare/superioare.
Pentru încălţămintea prevăzută cu capace nemetalice, trebuie adăugate următoarele:
Această încălţăminte este prevăzută cu capace protectoare de siguranţă pentru degetele de la picior, care pot fi deteriorate în timpul unui impact sau a unui accident de comprimare. Totuşi, această deteriorare poate să nu fie observată la timp din cauza naturii capacului. Prin urmare, ar trebui să înlocuiţi (şi, de preferinţă, să distrugeţi) încălţămintea dacă regiunea degetelor a fost lovită sau comprimată, chiar dacă aceasta nu pare a fi deteriorată.
ÎNCĂLŢĂMINTEA ANTISTATICĂ - Dacă este necesară micşorarea acumulării electrostatice formate prin disiparea încărcăturilor electrostatice, trebuie utilizată o încălţăminte antistatică, pentru evitarea riscului de aprindere prin scânteie, de exemplu, a substanţelor inflamabile şi a vaporilor, precum şi în cazul în care riscul de electrocutare de la orice aparat sau piese în funcţiune nu a fost complet eliminat. A se reţine, totuşi, că încălţămintea antistatică nu poate garanta o protecţie adecvată împotriva şocurilor electrice pentru că ea aplică doar o rezistenţă între podea şi picior. Dacă nu s-a eliminat complet riscul de şoc electric, sunt esenţiale măsuri suplimentare pentru eliminarea acestui risc. Astfel de măsuri, precum şi testele suplimentare menţionate mai jos, trebuie să devină o parte din rutina programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experienţa ne-a arătat că, în scopuri antistatice, traiectoria de descărcare printr-un produs ar trebui, în mod normal, să aibă o rezistenţă electrică de mai puţin de 1000MΩ în orice moment din întreaga perioadă de utilizare. Se specifică o valoare de 100KΩ ca fiind limita cea mai scăzută de rezistenţă a unui produs nou, pentru a se asigura o anumită protecţie împotriva şocurilor electrice periculoase sau împotriva aprinderii în cazul în care se defectează un aparat electric în timp ce se operează la până 250V. Totuşi, în anumite condiţii, utilizatorii trebuie să ştie că încălţămintea ar putea avea o protecţie necorespunzătoare şi că tot timpul trebuie luate măsuri suplimentare de protecţie a purtătorului. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte poate fi schimbată în mod semnificativ prin îndoire, contaminare sau umezeală. Această încălţăminte nu-şi va îndeplini funcţia prevăzută dacă va fi purtată în condiţii de umezeală. Prin urmare, este necesar să se asigure că produsul este capabil să-şi îndeplinească funcţia desemnată pentru disiparea descărcărilor electrostatice dispative dar şi să ofere în acelaşi timp o anumită protecţie pe toată durata utilizării. Este de recomandat ca utilizatorul să efectueze un test intern pentru stabilirea rezistenţei electrice şi să-l folosească frecvent, la intervale regulate. Încălţămintea de clasa I poate absorbi umezeală dacă este purtată pentru perioade prelungite şi poate deveni conductibilă în condiţii de udare şi umezeală. Dacă încălţămintea este purtată în condiţii de umezeală unde materialul tălpii devine contaminat, purtătorii trebuie să verifice întotdeauna proprietăţile electrice ale încălţămintei, înainte de a intra în zona periculoasă. Acolo unde se foloseşte încălţămintea antistatică, rezistenţa suprafeţei solului trebuie să fie astfel încât să nu se anuleze protecţia oferită de încălţăminte. În timpul utilizării, cu excepţia şosetelor obişnuite, nu trebuie introduse alte elemente izolante între talpa interioară a încălţămintei şi piciorul purtătorului. Dacă totuşi se introduce ceva între talpa interioară şi picior, trebuie verificată combinaţia inserţie / încălţăminte pentru a se stabili proprietăţile sale electrice.
CF66 conţine substanţa N, N dimetilformamidă care a fost identificată în temeiul regulamentului REACH ca o substanţă cu concentraţie foarte ridicată şi poate fi găsită într-o concentraţie mai mare de 0,1%. Nu sunt necesare precauţii speciale pentru a asigura utilizarea sigură.

Svenska
Dessa produkter är klassade som personlig skyddsutrustning (PSU) i den europeiska förordningen 2016/425 och uppfyller kraven i detta direktiv enligt följande europeiska standard: SS-EN ISO 20345:2022 – Skyddskor. Skyddsskor tillverkas av både syntetiska och naturliga material som uppfyller relevanta avsnitt i BS EN ISO 20345:2022 gällande prestanda och kvalitet.
LÄS NOGA IGENOM DE HÄR ANVISNINGARNA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN
Dessa skor är utformade för att minimera risken för personskada på grund av de specifika faror som anges i märkningen på produkten i fråga (se märkningskoderna nedan). Kom dock alltid ihåg att ingen personlig skyddsutrustning kan ge full säkerhet och att du således alltid ska vara försiktig när du utför riskrelaterade aktiviteter.
PRESTANDA OCH BEGRÄNSNING VID ANVÄNDNING - Dessa produkter har testats enligt SS-EN ISO 20345:2022 för den typ av skydd som anges på produkten och har de märkningskoder som förklaras nedan. Se dock alltid till att skorna är lämpliga för avsett användningsområde.

Valfria skyddskategorier

Krav		Paragraf i denna standard	Klassificering				Symbol
			Klass I	Klass II	Hybrid: Monterad	Formgjuten	
Hela skor	Perforeringsmotstånd (metallinsats typ P)[a]		X	X	X	X	P
	Perforeringsmotstånd (icke-metallisk insats)	6.2.1					
	Typ PL[a]		X	X	X	X	PL
	Typ PS[a]		X	X	X	X	PS
	Elektriska egenskaper[b]:	6.2.2					
	- Halvledande skor	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatiska skor	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Motstånd mot skadliga miljöer	6.2.3					
	- Värmeisolering av yttersula	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Köldisolering av yttersula	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Energiabsorption av sätesområde	6.2.4	X	X	X	X	E
	Vattenmotstånd	6.2.5	X				WR
	Metatarsalt skydd	6.2.6	X	X	X	X	M
	Ankelskydd	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Skärmotstånd	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Slitskyddsnötning	6.2.9	X				SC
	Halkmotstånd - På keramiska klinkergolv med glycerin	6.2.10	X	X	X	X	SR
Övre	Vattengenomträngning och -absorption	6.3	X				WPA
Yttersula	Motstånd mot varmkontakt	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Motstånd mot eldningsolja	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Greppsula	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] En av dessa tre ska väljas.
[b] En av dessa två ska väljas.
OBS: Tillämpligheten av ett krav på en viss egenskap anges i denna tabell med ett X.

FÖRKLARING AV MÄRKNINGSKODER SOM ANGER SKYDDSNIVÅ

Kategori	Klass (I) eller (II)		Ytterligare krav
SB	I	II	Grundläggande säkerhetskrav
S1	I		As SB, plus Slutet hälområde Antistatisk Energiabsorption av sätesområde
S2	I		As S1 plus Vattengenomträngning och -absorption
S3 (metallinsats typ P) S3L (icke-metallisk insats typ PL) eller S3S (icke-metallisk insats typ PS)	I		As S2 plus Perforeringsmotstånd beroende på typ Ribbad yttersula
S4		II	As SB, plus Slutet hälområde Antistatiska egenskaper Energiabsorption av sätesområde
S5 (metallinsats typ P) S5L (icke-metallisk insats typ PL) eller S5S (icke-metallisk insats typ PS)		II	As S4 plus Penetreringsmotstånd Ribbad yttersula
S6	I		As S2, plus Vattenmotstånd för hela skor
S7 (metallinsats typ P) S7L (icke-metallisk insats typ PL) eller S7S (icke-metallisk insats typ PS)	I		As S3, plus Vattenmotstånd för hela skor
OBS 1: För att underlätta märkning kategoriserar denna tabell skyddsskor med de mest använda kombinationerna av grundläggande och kompletterande krav.			
OBS 2: Om skon inte har testats mot kravet på halkmotstånd är den märkt med symbolen "Ø".			
Hybridskor ska märkas med "SBH". För ytterligare märkning, se tabellen över ytterligare krav.			

INTRÄNGNINGSRESISTENS - Varning! Inträngningsresistensen i dessa skor har uppmätts i laboratoriumm med en stympad spik med en diameter på 4.5 mm och en kraft på 1 100 N. Högre krafter eller spikar av mindre diameter ökar risken för inträngning. Under sådana omständigheter ska alternativa förebyggande åtgärder övervägas. Två generiska typer av inträngningsresistenta insatser finns för tillfället tillgängliga för personliga skyddsskor. Det finns en typ av metall och en typ av annat material. Båda typerna uppfyller minimikraven för inträngningsresistens av den standard som är märkt på skorna, men båda typerna uppvisar även för- och nackdelar:
Metall: Påverkas mindre av formen på ett vasst föremål/fara (dvs. diameter, geometri och skärpa), men på grund av begränsningar i skotillverkning omfattas inte skons hela nedre område av detta skydd.
Annat material: Kan vara lättare, mer flexibelt och ge större täckning jämfört med typen av metall, men inträngningsresistensen kan variera beroende på formen på ett vasst föremål/fara (dvs. diameter, geometri och skärpa).
Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren som anges i dessa anvisningar för mer information om vilken typ av inträngningsresistenta insatser som sitter i dina skyddsskor.
PASSFORM OCH STORLEK - Lossa alltid på fastspänningsanordningen helt när du tar på och av skyddsskor. Använd endast skor av rätt storlek. Alltför lösa eller hårt åtdragna produkter begränsar dina rörelser och ger inte ett optimalt skydd. Storleken anges på produkten.
KOMPATIBILITET - I vissa fall kan det bli nödvändigt att använda ytterligare personlig skyddsutrustning tillsammans med skyddsskor, t.ex. byxor och damasker. I ett sådant fall ska du först kontakta din leverantör för att tillförsäkra att alla dina skyddsprodukter är kompatibla och är lämpliga för den riskrelaterade aktiviteten som ska utföras.
FÖRVARING OCH TRANSPORT - När skyddsskorna inte används ska du förvara dem i ett väl ventilerat område på behörigt avstånd från extrema temperaturer. Förvara aldrig skyddsskorna under tunga föremål eller i kontakt med vassa föremål. Om skyddsskorna är våta ska du låta dem torka långsamt och naturligt på behörigt avstånd från direkta värmekällor innan du placerar dem i förvaring. Använd lämplig skyddande förpackning vid transport av skyddsskor, t.ex. den ursprungliga förpackningen.
REPARATION - Skyddsskor som är skadade ger INTE optimal nivå av skydd och bör därför bytas ut så snart som möjligt. Använd aldrig skor som du vet är defekta när du utför någon riskrelaterad aktivitet. Om du är osäker på om skorna är defekta ska du kontakta din leverantör innan du använder dem. Modifiera inte någon del av skon.
RENGÖRING - Rengör skorna regelbundet med rekommenderade behandlingsmetoder av hög kvalitet som avser användningsområdet i fråga. Använd ALDRIG brännande eller frätande rengöringsmedel.
HALKSÄKERHET – I alla situationer som involverar halkrisk spelar golvytan och andra faktorer (annat än själva skyddsskorna) en avgörande roll för skyddsskornas prestanda. Av den anledningen är det omöjligt att göra skorna helt halksäkra för alla upptänkliga situationer.
Dessa skyddsskor har testats med avseende på halkskydd enligt följande krav: CoF = friktionskoefficient. Skornas skyddsnivå anges på etiketten.
Märkningskod SR- Halkmotstånd, På keramiska klinkergolv med glycerin
VARNINGAR - 1. Skorna får inte användas utan strumpor.2. Skodonen får inte ändras, med undantag för ortopediska anpassningar enligt EN ISO 20345:2022 bilaga A.
3. Denna personliga skyddsutrustning har endast testats enligt SS-EN ISO 20345: 2022-kategorier av skydd som anges i produktmärkningen och förklaras i dessa anvisningar. Kontakta respektive tillverkare för information om skydd i andra situationer.
INNERSTRUMPOR - Skorna levereras med innerstrumpor som har använts under testningen. Dessa innerstrumpor ska användas tillsammans med skorna. De får endast bytas ut mot jämförbara innerstrumpor från den ursprungliga tillverkaren.
LIVSLÄNGD - Produktens exakta nyttjandeperiod varierar avsevärt beroende på hur och var produkten används. Det är därför mycket viktigt att du noga inspekterar skorna före användning och byter ut dem så snart de uppvisar tecken på slitage. Var speciellt uppmärksam på de övre sömmarnas skick, slitage i yttersulans slitbanemönster och skicket på förbindelsen mellan de övre sömmarna/yttersulan.
Följande kan läggas till för skor som saknar metallhättor:
Dessa skor har hättor som kan skadas vid olyckor som involverar slag och/eller kompression. Hättans utformning kan göra det svårt att upptäcka en sådan skada. Du bör därför byta ut (och helst kassera) skorna om de utsätts för kraftiga slag/kompression men annars verkar vara oskadade.
ANTISTATISKA SKOR - Antistatiska skor ska användas för att minimera elektrostatisk laddning genom bortledning av statisk elektricitet som undviker risk för t.ex. antändning av brandfarliga ämnen och ångor, samt i de fall som risk för elstötar från elektriska apparater eller strömförande delar inte kan elimineras helt. Det bör dock noteras att antistatiska skor endast skapar ett motstånd mellan foten och golvet och således inte kan garantera ett fullständigt skydd mot elektriska stötar. Ytterligare skyddsåtgärder måste utföras om risken för elektriska stötar inte har eliminerats helt. Sådana åtgärder, samt de ytterligare tester som anges nedan, ska utgöra rutin vid förebyggande av olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten (i antistatiskt syfte) visar att laddningen genom en produkt normalt har ett elektriskt motstånd på mindre än 1 000 MΩ under hela dess tekniska livslängd. Värdet 100 KΩ anger den lägsta motståndsgränsen för en ny produkt. Detta säkerställer ett visst begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändning om en elektriskt apparat blir defekt vid arbete med spänning upp till 250 V. Användare ska dock vara medvetna om att skyddsskorna i vissa fall inte ger tillräckligt skydd och att ytterligare skyddsåtgärder som används således ska övervägas. Det elektriska motståndet för denna typ av skor kan ändras kraftigt på grund av böjning, kontaminering eller fukt. Dessa skor kan inte utföra avsedd funktion om de används i våta förhållanden. Det är således viktigt att tillförsäkra att produkten utför avsedd funktion (leda bort statisk elektricitet) och tillhandahåller ett visst skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas att utarbeta och regelbundet utföra interna tester av elektriskt motstånd. Skyddsskor av klass I kan absorbera fukt om de används under längre perioder och kan bli ledande i fuktiga och våta miljöer. Om skorna används i våta förhållanden där sulorna kontamineras ska användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan han/hon går in i det riskfyllda området. Om antistatiska skor används får golvytans resistans inte vara så beskaffat att det skydd som skorna utgör försämras. Inga isolerande element (bortsett från normala strumpor) får inte förekomma mellan skornas innersulor och användarens fötter. Om du placerar något mellan innersulan och foten måste du kontrollera kombinationen av skons/innersulans inbördes elektriska egenskaper.
CF66 innehåller ämnet N, N dimetylformamid som har identifierats enligt REACH-förordningen som ett ämne med mycket hög koncentration och kan finnas i en koncentration större än 0,1%. Inga speciella försiktighetsåtgärder är nödvändiga för att säkerställa säker användning.

Slovenský
Tieto výrobky sú klasifikované ako osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa Európskeho nariadenia o OOPP 2016/425 a sú s touto smernicou v súlade prostredníctvom európskej normy EN ISO 20345: 2022, „Bezpečnostná obuv". Ochranná obuv sa vyrába zo syntetických aj prírodných materiálov, ktoré spĺňajú príslušné časti normy BS EN ISO 20345:2022 z hľadiska výkonu a kvality.
PRED POUŽITÍM TOHTO PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY
Táto obuv je navrhnutá tak, aby minimalizovala riziko úrazu pred špecifickými nebezpečenstvami, ktoré sú vyjadrené príslušným označením na konkrétnom výrobku (pozri nižšie uvedené kódy značenia). Avšak vždy pamätajte na to, že žiadny OOPP nemôže poskytnúť úplnú ochranu a vždy treba zachovávať opatrnosť pri vykonávaní rizikovej činnosti.
VÝKON A OBMEDZENIA POUŽITIA - Tieto výrobky boli testované v súlade s normou EN ISO 20345: 2022 pre typy ochrany definované na výrobku označovacími kódmi, ktoré sú vysvetlené nižšie. Vždy sa však uistite, že obuv je vhodná na zamýšľané konečné použitie.

Nepovinné kategórie ochrany

Požiadavky		Časť tejto normy	Klasifikácia				Symbol
			Trieda I	Trieda II	Hybridná: Uchytená	Lisovaná	
Celá obuv	Odolnosť voči perforácii (kovová vložka typu P)[a]		X	X	X	X	P
	Odolnosť voči perforácii (bez kovovej vložky)	6.2.1					
	Typ PL[a]		X	X	X	X	PL
	Typ PS[a]		X	X	X	X	PS
	Elektrické vlastnosti[b]:	6.2.2					
	- Čiastočne vodivá obuv	6.2.2.1	X	X	X	X	C
	- Antistatická obuv	6.2.2.2	X	X	X	X	A
	Odolnosť v nepriaznivom prostredí	6.2.3					
	- Izolácia kompletnej podošvy voči teplu	6.2.3.1	X	X	X	X	HI
	- Izolácia kompletnej podošvy voči chladu	6.2.3.2	X	X	X	X	CI
	Absorpcia energie v oblasti sedla	6.2.4	X	X	X	X	E
	Odolnosť voči vode	6.2.5	X				WR
	Ochrana priehlavku	6.2.6	X	X	X	X	M
	Ochrana členka	6.2.7	X	X	X	X	AN
	Odolnosť voči rezu	6.2.8	X	X	X	X	CR
	Odolnosť voči oderu špičky	6.2.9	X				SC
	Odolnosť voči pošmyknutiu - Na keramických dlaždiciach s glycerínom	6.2.10	X	X	X	X	SR
Horná časť	Prenikanie vody a absorpcia	6.3	X				WPA
Podošva	Odolnosť voči dotyku s horúcim predmetom	6.4.1	X	X	X	X	HRO
	Odolnosť voči pôsobeniu paliva a oleja	6.4.2	X	X	X	X	FO
	Priľnavosť na rebríku	6.4.3	X	X	X	X	LG

[a] Vyberte jednu z troch.
[b] Vyberte jednu z dvoch.
POZNÁMKA: Relevantnosť požiadavky pre konkrétnu vlastnosť sa v tejto tabuľke označuje symbolom X.

VYSVETLENIE OZNAČOVACÍCH KÓDOV POUŽÍVANÝCH NA DEFINOVANIE POSKYTOVANEJ ÚROVNE OCHRANY.

Kategória	Trieda (I) alebo (II)		Dodatočná požiadavka
SB	I	II	Základné bezpečnostné požiadavky
S1	I		Ako SB, plus Zatvorená oblasť päty Antistatická Absorpcia energie v oblasti sedla
S2	I		Ako S1 plus Prenikanie vody a absorpcia
S3 (kovová vložka typu P) S3L (nekovová vložka typu PL) alebo S3S (nekovová vložka typu PS)	I		Ako S2 plus Odolnosť voči perforácii podľa typu Protišmyková podošva
S4		II	Ako SB, plus Zatvorená oblasť päty Antistatické vlastnosti Absorpcia energie v oblasti sedla
S5 (kovová vložka typu P) S5L (nekovová vložka typu PL) alebo S5S (nekovová vložka typu PS)		II	Ako S4 plus Odolnosť voči preniknutiu Protišmyková podošva
S6	I		Ako S2, plus Odolnosť voči vode pre celú obuv
S7 (kovová vložka typu P) S7L (nekovová vložka typu PL) alebo S7S (nekovová vložka typu PS)	I		Ako S3, plus Odolnosť voči vode pre celú obuv
POZNÁMKA 1: Kvôli ľahšiemu označovaniu sú v tejto tabuľke uvedené kategórie ochrannej obuvi podľa najpoužívanejších kombinácií základných a dodatočných požiadaviek.			
POZNÁMKA 2: Ak obuv neprešla testami odolnosti voči pošmyknutiu, je označená symbolom „Ø".			
Hybridná obuv by mala byť označená „SBH". Akékoľvek dodatočné označenie je uvedené v tabuľke s dodatočnými požiadavkami.			

ODOLNOSŤ PROTI PENETRÁCII - Upozornenie: Odolnosť proti penetrácii tejto obuvi bola meraná v laboratóriu pomocou skráteného klinca s priemerom 4,5 mm a pri sile 1100 N. Väčšia sila alebo klince menšieho priemeru zvýšia riziko penetrácie. Za takýchto okolností by sa mali zvážiť alternatívne preventívne opatrenia. V súčasnosti sú pre OOPP obuv k dispozícii dva všeobecné typy vložiek odolných proti penetrácii. Sú to buď kovové typy alebo druhy z nekovových materiálov. Obidva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti penetrácii podľa štandardu označeného na tejto obuvi, ale každý z nich má rôzne ďalšie výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich:
Kovový typ vložiek: Tvar ostrého predmetu/nebezpečenstva (t.j. priemer, geometria, ostrosť) má menší vplyv, ale kvôli obmedzeniam výroby obuvi tieto vložky nepokrývajú celú spodnú časť topánky.
Nekovový typ vložiek: Môžu byť ľahšie, pružnejšie a poskytujú väčšie pokrytie v porovnaní s kovovými vložkami, ale ich odolnosť proti penetrácii sa môže viac meniť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/nebezpečenstva (t.j. priemer, geometria, ostrosť).
Ak potrebujete ďalšie informácie o type vložky odolnej proti penetrácii prítomnej vo vašej obuvi, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa uvedených v týchto pokynoch.
SKÚŠKA A VEĽKOSŤ - Počas skúšania výrobkov vždy úplne odpojte ich upevňovacie prvky. Používajte len obuv vhodnej veľkosti. Výrobky, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, obmedzujú pohyb a neposkytujú optimálnu úroveň ochrany. Veľkosť týchto výrobkov je na nich uvedená.
KOMPATIBILITA - V záujme optimalizácie ochrany môže byť v niektorých prípadoch potrebné použiť túto obuv s ďalšími OOPP výrobkami, ako sú ochranné nohavice alebo gumáky. V takom prípade sa pred vykonaním rizikovej činnosti obráťte na svojho dodávateľa a uistite sa, že všetky vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné pre vami zamýšľané použitie.
SKLADOVANIE A PREPRAVA - Keď obuv nepoužívate, uskladnite ju na dobre vetranom mieste mimo extrémnych teplôt. Nikdy neskladujte obuv pod ťažkými predmetmi alebo v kontakte s ostrými predmetmi. Ak je obuv mokrá, nechajte ju pred uskladnením pomaly a prirodzene vysušiť mimo dosahu priamych zdrojov tepla. Na prepravu obuvi použite vhodný ochranný obal, napr. pôvodné balenie.
OPRAVA - Ak sa obuv poškodí, NEPOSKYTUJE optimálnu úroveň ochrany, a preto by sa mala v rámci možností čo najskôr vymeniť. Nikdy vedome nepoužívajte poškodenú obuv pri vykonávaní činnosti spojenej s rizikom. Ak máte pochybnosti o úrovni poškodenia, pred použitím obuvi sa poraďte s dodávateľom. Neupravujte žiadnu časť obuvi.
ČISTENIE - Čistite svoju obuv pravidelne pomocou vysoko kvalitných čistiacich prostriedkov, ktoré sú odporúčané ako vhodné na tento účel. NIKDY nepoužívajte žieravé alebo korozívne čistiace prostriedky.
ODOLNOSŤ PROTI ŠMYKU – V každej situácii zahŕňajúcej šmyk budú mať dôležitý vplyv na správanie obuvi samotný povrch podlahy a iné faktory (nie obuv). Preto nie je možné vyrobiť obuv, ktorá by bola odolná proti šmyku za každých okolností, ktoré sa môžu počas jej používania vyskytnúť.

Táto obuv bola testovaná na odolnosť proti šmyku podľa nasledujúcich požiadaviek: koeficient trenia (Coeficient of Friction, CoF). Skontrolujte označenie úrovne ochrany poskytovanej obuvou.
Označovací kód SR- Odolnosť voči pošmyknutiu, Na keramických dlaždiciach s glycerínom
UPOZORNENIA - 1. Obuv nesmiete nosiť bez pančuchy. 2. Obuv sa nesmie upravovať, s výnimkou ortopedických úprav podľa prílohy A k norme EN ISO 20345:2022.
3. Tento OOPP bol testovaný len v súlade s kategóriami ochrany obsiahnutými v norme EN ISO 20345: 2022, ktoré sú uvedené na označení výrobku a vysvetlené v tomto letáku. Ak potrebujete informácie o ochrane v iných situáciách, obráťte sa na výrobcu.
VLOŽKY - Obuv sa dodáva s vložkou, ktorá bola na mieste počas testovania. Vložka by mala zostať na mieste počas doby používania obuvi. Mala by sa nahradiť iba porovnateľnou vložkou, ktorú dodá pôvodný výrobca.
DOBA POUŽITEĽNOSTI - Presná doba použiteľnosti výrobku bude do veľkej miery závisieť od toho, ako a kde sa používa a od starostlivosti o neho. Preto je veľmi dôležité, aby ste obuv pred použitím starostlivo preskúmali a vymenili ju akonáhle sa bude javiť ako nevhodná na použitie. Starostlivá pozornosť by sa mala venovať stavu horného šitia, opotrebeniu vzorky behúňa/dezénu podrážky a stavu horného lepenia/podošvového spoja.
V prípade obuvi vybavenej nekovovými špičkami je potrebné zmieniť nasledovné:
Táto obuv je vybavená bezpečnostnými/ochrannými špičkami, ktoré sa môžu poškodiť pri náraze alebo stlačení. Toto poškodenie však z dôvodu povahy špičky nemusí byť zrejmé. Preto by ste mali nahradiť (alebo pokiaľ možno radšej zlikvidovať) vašu obuv, ak je oblasť prstov silne zasiahnutá alebo stlačená, aj keď sa javí ako nepoškodená.
ANTISTATICKÁ OBUV - Antistatická obuv by sa mala používať, ak je nutné minimalizovať elektrostatické nahromadenie rozptýlením elektrostatických nábojov, čím sa zabráni nebezpečenstvu zapálenia iskrou, napríklad horľavých látok a výparov, a ak nedošlo k úplnému odstráneniu rizika úrazu elektrickým prúdom z akéhokoľvek elektrického zariadenia alebo živých častí. Je treba ale poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože ponúka iba nevodivosť medzi chodidlom a podlahou. Ak sa riziko úrazu elektrickým prúdom nepodarilo úplne eliminovať, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zabránenie tohto rizika. Takéto opatrenia, ako aj ďalšie testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely by mal mať výrobok kedykoľvek počas celej svojej bežnej životnosti elektrický odpor menší ako 1 000 MΩ. Hodnota 100 kΩ sa udáva ako najnižšia hranica odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila určitá obmedzená ochrana pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo zapálením v prípade, že akékoľvek elektrické zariadenie zlyhá počas prevádzky pri napätiach do 250 V. Za určitých podmienok by si však užívatelia mali uvedomiť, že obuv by nemusela poskytovať primeranú ochranu a preto by sa mali vždy prijať dodatočné opatrenia na ochranu používateľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Táto obuv nebude plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa bude používať vo vlhkom prostredí. Je preto potrebné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný plniť svoju navrhovanú funkciu pri rozptýlení elektrostatických nábojov a tiež poskytovať určitú ochranu počas celej svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča vykonať domáci test elektrického odporu a robiť ho v pravidelných a častých intervaloch. Ak sa obuv klasifikácie I používa dlhší čas, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkých a mokrých podmienkach môže byť vodivá. Ak sa obuv používa vo vlhkých podmienkach, v ktorých dochádza ku kontaminácii materiálu podrážky, používatelia by mali vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečného priestoru. Keď sa používa antistatická obuv, odpor podlahovej plochy by mal byť taký, aby neznehodnocoval ochranu poskytovanú obuvou. Pri použití by sa medzi vnútornú podrážku obuvi a nohu používateľa nemali používať žiadne izolačné prvky s výnimkou normálnej pančuchy. Ak sa medzi vnútornou podrážkou a nohou umiestni akákoľvek vložka, mali by sa otestovať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka.
CF66 obsahuje látku N, N dimetylformamid, ktorá bola podľa nariadenia REACH identifikovaná ako látka veľmi vysokej koncentrácie a možno ju nájsť v koncentrácii vyššej ako 0,1%. Na bezpečné používanie nie sú potrebné žiadne zvláštne opatrenia.